



Count on it.

Form No. 3433-251 Rev B

Manuel de l'utilisateur

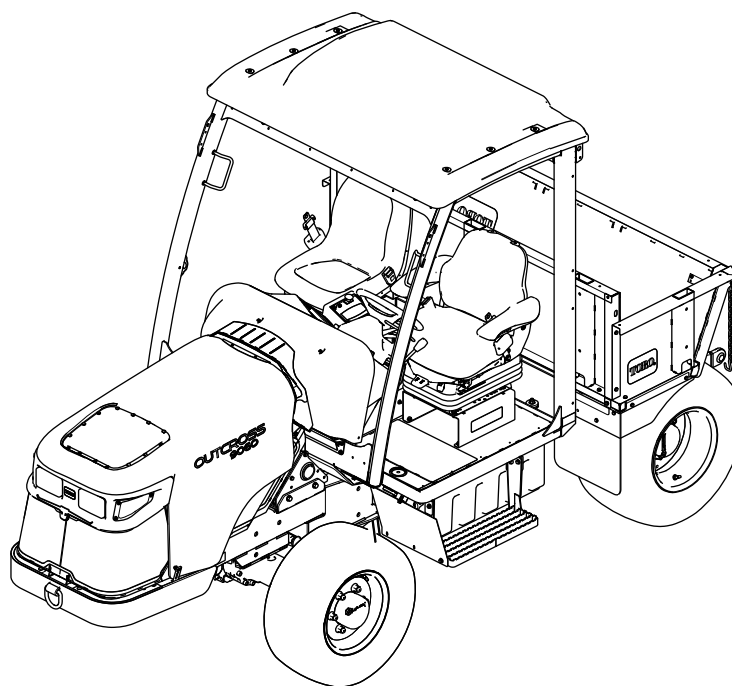
Groupe de déplacement Outcross série 9060

N° de modèle 07511AA—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 07511BA—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 07511CA—N° de série 400000000 et suivants

N° de modèle 07511DA—N° de série 400000000 et suivants



Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles, tel que défini à la section 4442, maintenu en bon état de marche, ou à moins de construire, équiper et entretenir le moteur de manière à prévenir les incendies.

Le Manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE

Proposition 65 - Avertissement

L'état de Californie considère les gaz d'échappement des moteurs diesel et certains de leurs composants comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

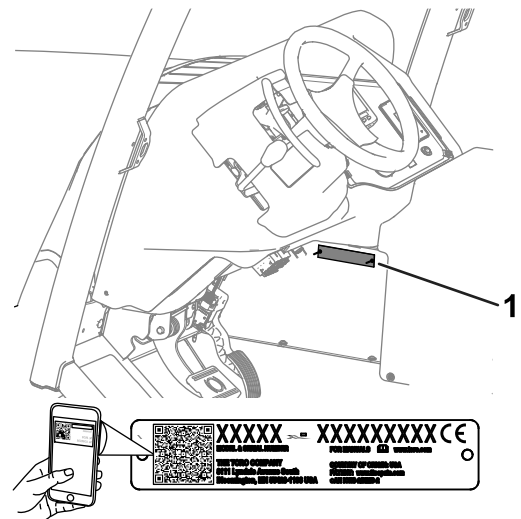
Cette machine multi-usage est utilisée pour divers travaux d'entretien du gazon. Elle est conçue pour fonctionner avec un large choix d'outils spécialisés. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.



g250007

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Introduction

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité	4
Consignes de sécurité générales	4
Classification de la cabine pour la protection contre les substances dangereuses	5
Autocollants de sécurité et d'instruction	5
Mise en service	12
1 Contrôle des niveaux de liquides	12
2 Contrôle de la pression des pneus	12
3 Graissage de la machine	12
4 Montage de la timonerie d'attelage	13
Vue d'ensemble du produit	15
Commandes	15
Commandes de la cabine	19
Caractéristiques techniques	20
Outils et accessoires	22
Avant l'utilisation	23
Contrôles de sécurité avant l'utilisation	23
Procédures d'entretien quotidien	23
Contrôle de la pression des pneus	23
Contrôle du système de sécurité	24
Remplissage du réservoir de carburant	24
Réglage du siège	26
Utilisation du blocage du différentiel	26
Réglage de la timonerie d'attelage	26
Utilisation de l'attelage 3 points	30
Utilisation des raccords hydrauliques	31
Ajout de lest sur la machine	32
Monter dans la machine	33
Pendant l'utilisation	33
Consignes de sécurité pendant l'utilisation	33
Démarrage du moteur	35
Conduire la machine	35
Arrêt de la machine	35
Arrêt du moteur	35

Utilisation du plateau standard	36
Utilisation du sélecteur de mode de fonctionnement	37
Utilisation de la chargeuse	38
Utilisation des accessoires	45
Comprendre le filtre à particules diesel et le processus de régénération	47
Après l'utilisation	51
Consignes de sécurité après l'utilisation	51
Descendre de la machine	51
Remorquage de la machine	52
Transport de la machine	53
Entretien	54
Consignes de sécurité pendant l'entretien	54
Programme d'entretien recommandé	54
Liste de contrôle pour l'entretien journalier	56
Procédures avant l'entretien	57
Levage de la machine	57
Ouverture du capot	57
Lubrification	58
Graissage des roulements et bagues	58
Entretien du moteur	61
Sécurité du moteur	61
Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur	61
Entretien du filtre à air	63
Entretien du système d'alimentation	64
Entretien du système d'alimentation	64
Entretien du séparateur d'eau	64
Entretien du filtre à carburant	65
Entretien du système électrique	66
Consignes de sécurité relatives au système électrique	66
Accéder à la batterie	66
Débranchement de la batterie	66
Connexion de la batterie	67
Dépose et repose de la batterie	67
Contrôle de l'état la batterie	67
Emplacement des fusibles	68
Entretien du système d'entraînement	69
Entretien des essieux	69
Vidange de l'huile de frein hydraulique	73
Vidange de l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière	74
Serrage des écrous de roues	75
Entretien du système de refroidissement	75
Consignes de sécurité relatives au système de refroidissement	75
Contrôle du circuit de refroidissement	75
Entretien du circuit de refroidissement du moteur	76
Entretien du système hydraulique	77
Consignes de sécurité relatives au système hydraulique	77
Liquides hydrauliques spécifiés	77

Vidange du liquide hydraulique et remplacement des filtres	79
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques	80
Entretien de la cabine	80
Nettoyage de la cabine	80
Nettoyage des filtres à air de la cabine	80
Nettoyage du filtre du condenseur de la cabine	81
Remplacement du plafonnier	81
Remplissage du réservoir de liquide lave-glace	82
Remisage	82
Préparation de la machine au remisage	82

Sécurité

⚠ DANGER

Des conduites peuvent être enfouies dans la zone de travail ou des câbles électriques aériens peuvent passer au-dessus. Vous pouvez provoquer une explosion ou vous électrocuter à leur contact.

- **Marquez au préalable l'emplacement des lignes ou conduites enfouies dans la zone de travail, et ne creusez pas à ces endroits. Contactez le service de marquage ou la compagnie de service public local(e) pour faire marquer le terrain (par exemple, appelez le service de marquage national au 811 pour États-Unis ou au 1100 pour l'Australie).**
- **Vérifiez si des câbles électriques passent au-dessus de la zone de travail et évitez de les toucher.**

Consignes de sécurité générales

Ce produit peut causer des blessures. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* et des manuels des accessoires avant de démarrer le moteur.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- Maintenez toujours les accessoires et les charges aussi bas que possible.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont défectueux.
- N'admettez jamais d'enfants ni qui que ce soit dans le périmètre de travail. Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de faire l'entretien de la machine ou de faire le plein de carburant.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes

de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (▲) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Classification de la cabine pour la protection contre les substances dangereuses

Cette machine est équipée d'une cabine classée Catégorie 1 selon la norme EN 15695-1. Une cabine de catégorie 1 n'offre pas de protection contre les substances dangereuses, et la machine ne doit pas

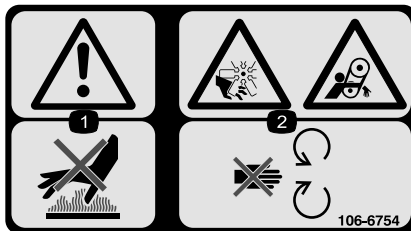
être utilisée dans un environnement contenant des substances dangereuses, à moins de :

- Utiliser des équipements de protection individuelle (EPI).
- Recevoir la formation et enseignement adapté sur les substances dangereuses auxquelles vous serez exposée(e).
- Garder les EPI et les produits phytopharmaceutiques (PPP) qui ont servi hors de la cabine.
- Garder les gants, chaussures et vêtements qui ont servi hors de la cabine.
- Garder l'intérieur de la cabine propre.
- Suivre les instructions fournies avec les EPI et PPP.

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



106-6754

decal106-6754

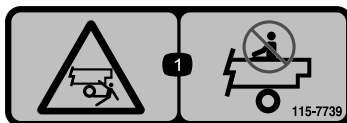
1. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
2. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur et de coincement par la courroie – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



117-3276

decal117-3276

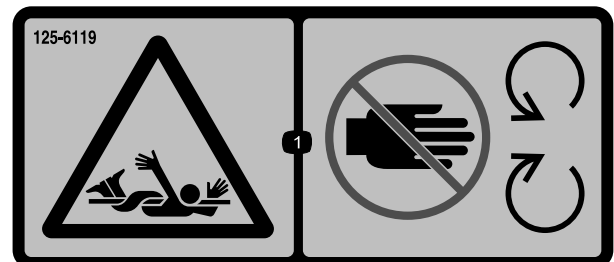
1. Liquide de refroidissement du moteur sous pression
2. Risque d'explosion – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Attention – ne touchez pas la surface chaude.
4. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



115-7739

decal115-7739

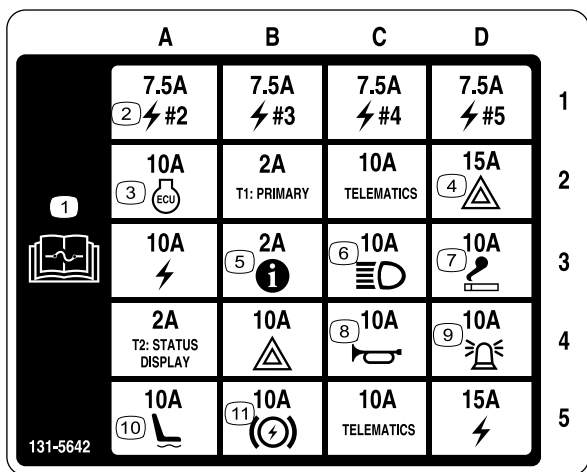
1. Risque de chute et d'écrasement – ne transportez pas de passagers.



125-6119

decal125-6119

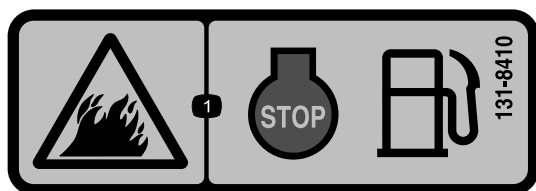
1. Risque de coincement – restez à l'écart des pièces mobiles.



131-5642

decal131-5642

1. Pour tout renseignement sur les fusibles, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Système électrique
3. Module de commande du moteur
4. Feux de détresse
5. InfoCenter
6. Phares
7. Allume-cigares
8. Avertisseur sonore
9. Gyrophare
10. Siège électrique
11. Frein électrique



131-8410

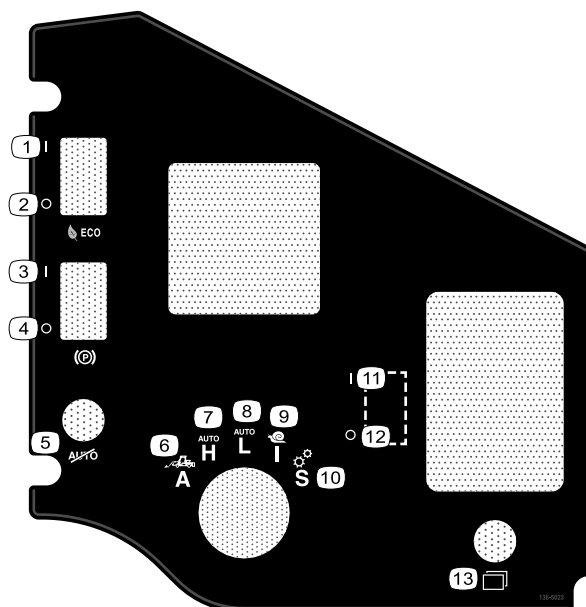
decal131-8410

1. Risque d'incendie – arrêtez le moteur avant de faire le plein.



133-8062

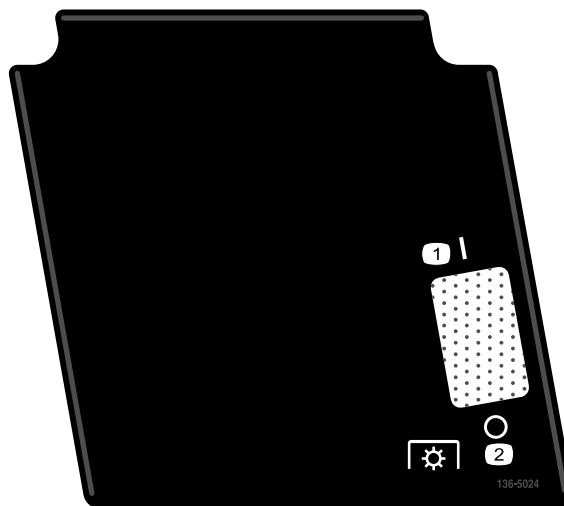
decal133-8062



136-5023

decal136-5023

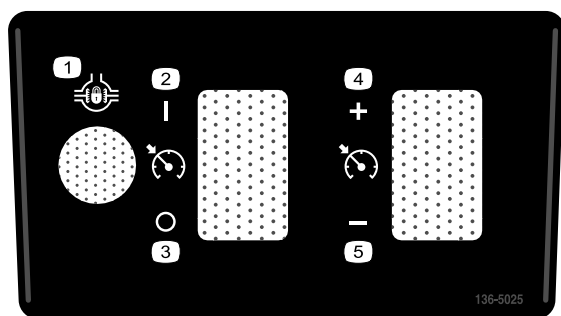
1. Mode économie activé
2. Mode économie désactivé
3. Frein de stationnement serré
4. Frein de stationnement desserré
5. Mode automobile mode activé/désactivé
6. Accessoire
7. Automobile haut
8. Automobile bas
9. InchMode
10. Réglage
11. Option activée
12. Option désactivée
13. Sélection d'écran



136-5024

decal136-5024

1. PDF engagée
2. PDF désengagée

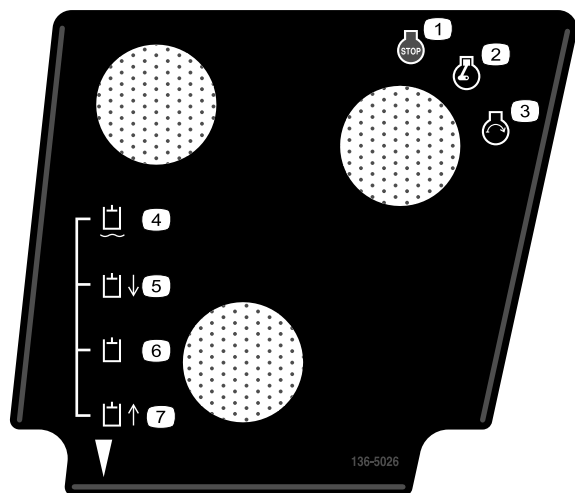


136-5025

decal136-5025

136-5025

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| 1. Blocage du différentiel | 4. Hausse de vitesse |
| 2. Régulateur de vitesse activé | 5. Baisse de vitesse |
| 3. Régulateur de vitesse désactivé | |

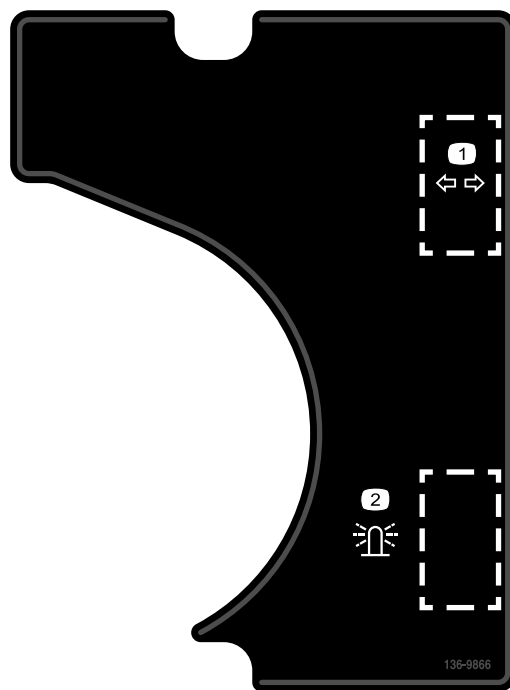


136-5026

decal136-5026

136-5026

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Coupure du moteur | 5. Accessoire auxiliaire – rétraction |
| 2. Moteur en marche | 6. Accessoire auxiliaire – point mort |
| 3. Démarrage du moteur | 7. Accessoire auxiliaire – déploiement/fonctionnement continu |
| 4. Accessoire auxiliaire – flottement | |

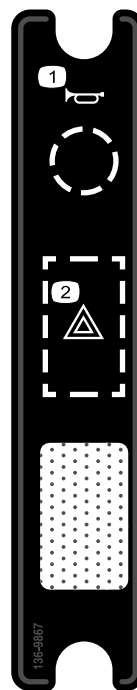


136-9866

decal136-9866

136-9866

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Clignotants | 2. Gyrophare |
|----------------|--------------|

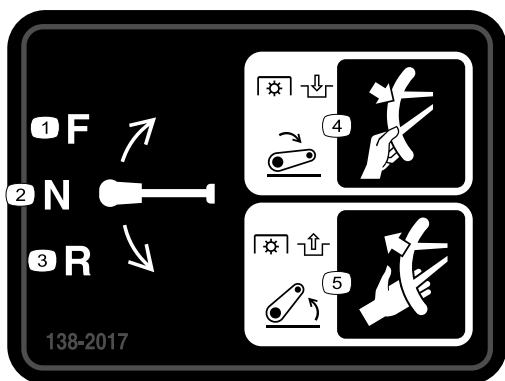


136-9867

decal136-9867

136-9867

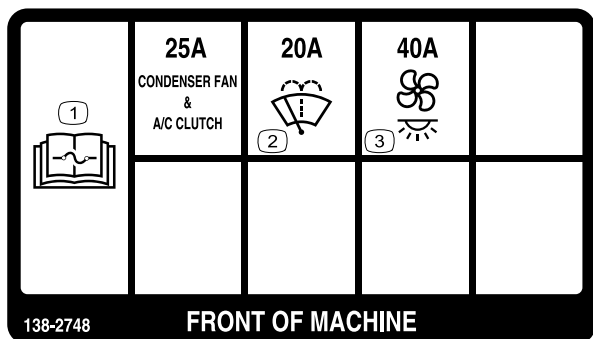
- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Avertisseur sonore | 2. Feux de détresse |
|-----------------------|---------------------|



decal136-2017

136-2017

1. Marche avant
2. Point mort
3. Marche arrière
4. Baissez la palette de commande pour désengager la PDF ou lever l'attelage 3 points.
5. Levez la palette de commande pour engager la PDF ou abaisser l'attelage 3 points.



decal138-2748

138-2748

1. Pour tour renseignement sur les fusibles, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Lave-glaze
3. Ventilateur et lampe intérieure



decal138-3796

138-3796

1. Risque d'explosion – protégez-vous les yeux.
2. Risque de matériau corrosif – rincez à l'eau et consultez un médecin.
3. Risque d'incendie – restez à distance des flammes nues, des étincelles, et ne fumez pas.
4. Risque d'empoisonnement – tenez les enfants à l'écart de la batterie.



decal138-3797

138-3797

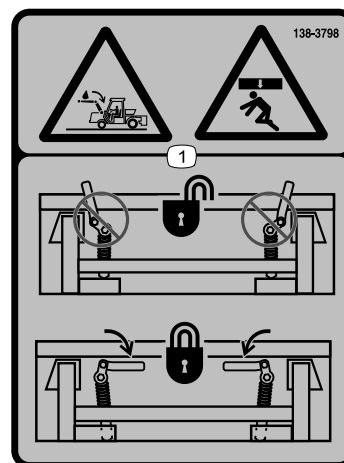
1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité et évitez de faire basculer la machine.
2. Attention – ne pas percer ou souder.



138-3799

decal138-3799

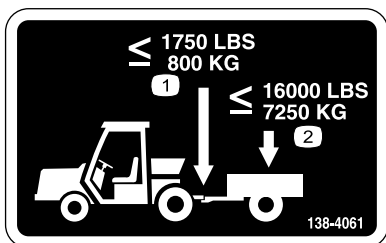
1. Risque de surface chaude – portez des gants de protection pour la manipulation.
2. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.



138-3798

decal138-3798

1. Risque d'écrasement par chute de la charge – verrouillez bien les leviers d'attache rapide et engagez complètement les goupilles dans l'accessoire.



138-4061

decal138-4061

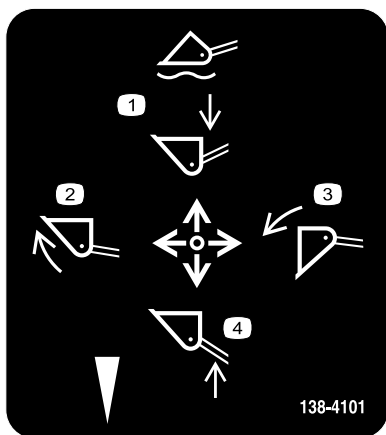
1. Le poids à la flèche verticale ne doit pas dépasser 800 kg.
2. La charge de transport ne doit pas dépasser 7 250 kg.



138-4107

decal138-4107

1. Risque d'écrasement des mains – n'approchez pas les mains des points de pincement.



138-4101

decal138-4101

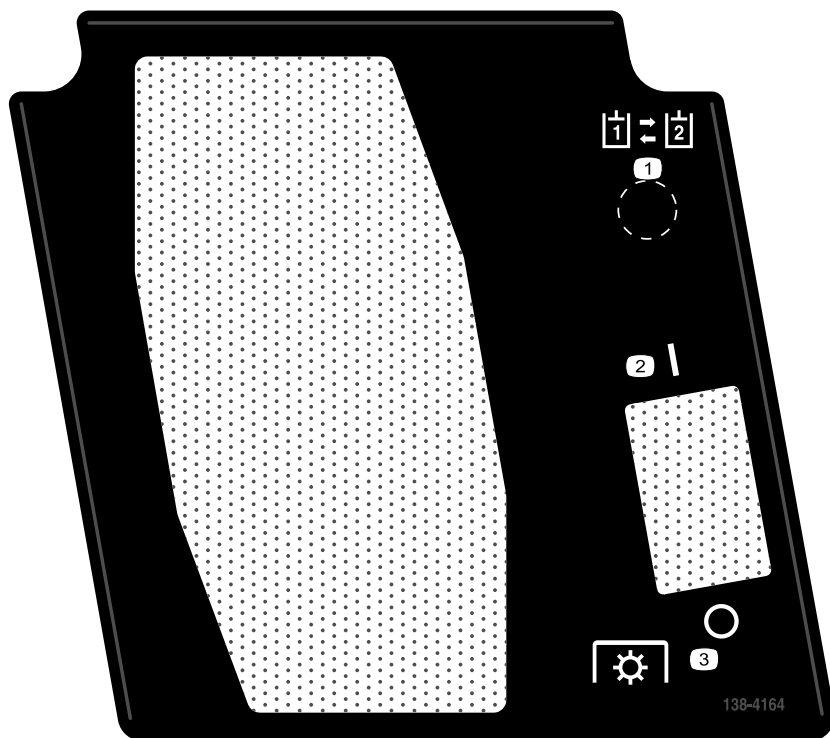
1. Abaissement/flottement de l'accessoire
2. Inclinaison arrière de l'accessoire
3. Inclinaison avant de l'accessoire
4. Levage de l'accessoire



138-4135

decal138-4135

1. Déploiement de vérin hydraulique
2. Rétraction de vérin hydraulique

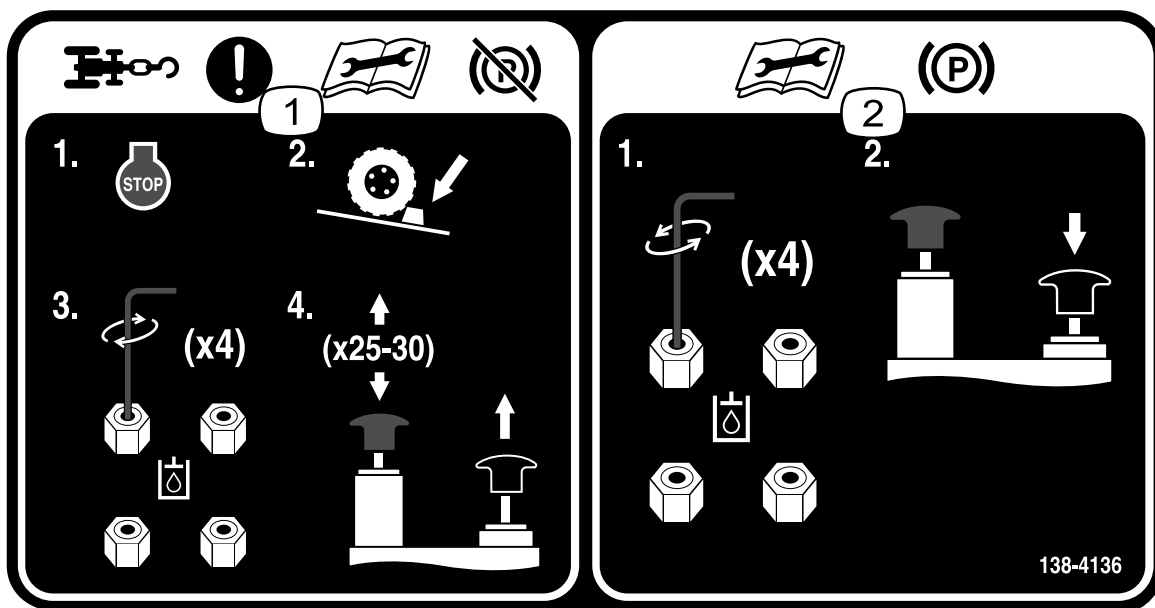


138-4164

decal138-4164

1. Sélecteur de vanne
2. PDF engagée

3. PDF désengagée

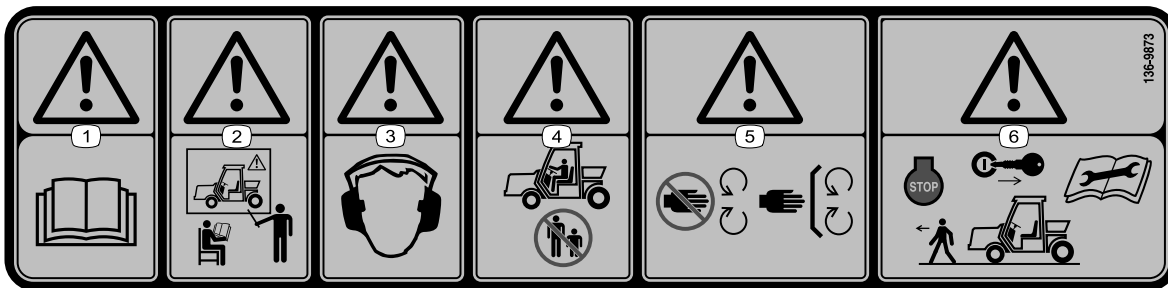


138-4136

decal138-4136

1. Prudence pendant le remorquage ; lire le *Manuel de l'utilisateur* avant de déposer le frein de stationnement ; couper le moteur ; caler les roues ; avec la clé hexagonale fournie, tourner les 4 vannes de dérivation de liquide hydraulique dans le sens horaire ; tirer et maintenir la vanne manuelle tout en actionnant la pompe manuelle 25 à 30 fois.

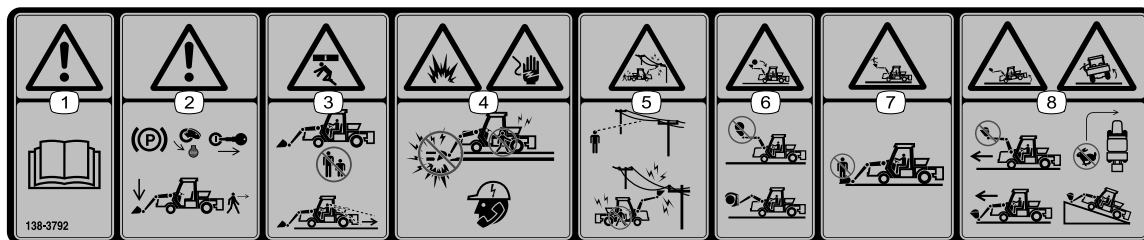
2. Lire le *Manuel de l'utilisateur* avant de serrer le frein de stationnement ; avec la clé hexagonale fournie, tourner les 4 vannes de dérivation de liquide hydraulique dans le sens antihoraire ; appuyer sur la vanne manuelle.



decal136-9873

136-9873

1. Attention – lire le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – apprenez à vous servir de la machine avant de l'utiliser.
3. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
4. Attention – ne laissez approcher personne.
5. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.
6. Attention – couper le moteur et enlever la clé avant de quitter la machine ou d'effectuer des entretiens.



decal138-3792

138-3792

1. Attention – lire le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – serrer le frein de stationnement, couper le moteur, enlever la clé et abaisser l'accessoire avant de quitter la machine.
3. Risque d'écrasement – ne laissez personne approcher de la machine ; regardez derrière vous quand vous tondez en marche arrière.
4. Risque d'explosion et de choc électrique – ne quittez pas le le siège de l'utilisateur si une quelconque partie de la machine touche des lignes ou des câbles électriques ; contactez votre compagnie de services publics locale.
5. Risque de choc électrique par des câbles aériens – vérifiez si des lignes électriques passent au-dessus de la zone de travail ; ne quittez pas le le siège de l'utilisateur si une quelconque partie de la machine touche des lignes ou des câbles électriques.
6. Risque d'écrasement par chute de charge – ne transportez rien qui puisse se déplacer dans le godet de la chargeuse ; utilisez l'accessoire correct pour cette charge.
7. Risque de chute – ne soulevez et ne transportez jamais personne dans la chargeuse ou les accessoires.
8. Risque de basculement – ne conduisez pas la machine en marche avant avec la charge levée ; transportez la charge près du sol sur les surfaces planes ou inclinées ; ne prenez pas de virages à grande vitesse.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
4	Biellette supérieure	1	Montage de la timonerie d'attelage.
	Biellette d'attelage	2	
	Biellette de levage	2	
	Tige anti-oscillation	2	
	Barre d'attelage	1	
	Bride en marteau	1	
	Vis (M18)	2	
	Rondelle	2	
	Goupille fendue	7	
	Axe de chape	9	
	Goupille inférieure	2	
	Goupille à anneau	8	
	Axe de bielle de levage	3	

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur	1	À consulter avant d'utiliser la machine.
Manuel du propriétaire du moteur.	1	Pour trouver des informations sur le moteur.
Déclaration de conformité	1	

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Contrôle des niveaux de liquides

Aucune pièce requise

Procédure

Avant de démarrer le moteur, contrôlez les niveaux suivants :

- Contrôlez le niveau d'huile moteur ; voir [Contrôle du niveau d'huile moteur \(page 61\)](#).

- Contrôlez le niveau de liquide de refroidissement ; voir [Contrôle du circuit de refroidissement \(page 75\)](#).
- Contrôlez le niveau de liquide de frein ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 78\)](#).

2

Contrôle de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

Les pneus peuvent être surgonflés ou sous-gonflés pour l'expédition ; vous devrez peut-être ajuster la pression de gonflage. Voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 23\)](#).

3

Graissage de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

Graissez la machine avant de l'utiliser ; voir [Graissage des roulements et bagues \(page 58\)](#).

Important: Si vous ne graissez pas la machine correctement, des pannes prématurées de pièces importantes se produiront.

4

Montage de la timonerie d'attelage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Biellette supérieure
2	Biellette d'attelage
2	Biellette de levage
2	Tige anti-oscillation
1	Barre d'attelage
1	Bride en marteau
2	Vis (M18)
2	Rondelle
7	Goupille fendue
9	Axe de chape
2	Goupille inférieure
8	Goupille à anneau
3	Axe de bielle de levage

Montage des tiges anti-oscillation, d'attelage et de levage

Remarque: La [Figure 3](#) et la [Figure 4](#) montre l'installation des biellettes sur le côté gauche de la machine. Répétez cette procédure sur le côté droit de la machine.

Remarque: Le réglage des biellettes de levage a une incidence sur les paramètres de tous les accessoires. Laissez 1 cm du filetage exposé.

1. Utilisez un axe de et 2 goupilles à anneau pour fixer la bielle de levage aux bras de levage de la machine ([Figure 3](#)).

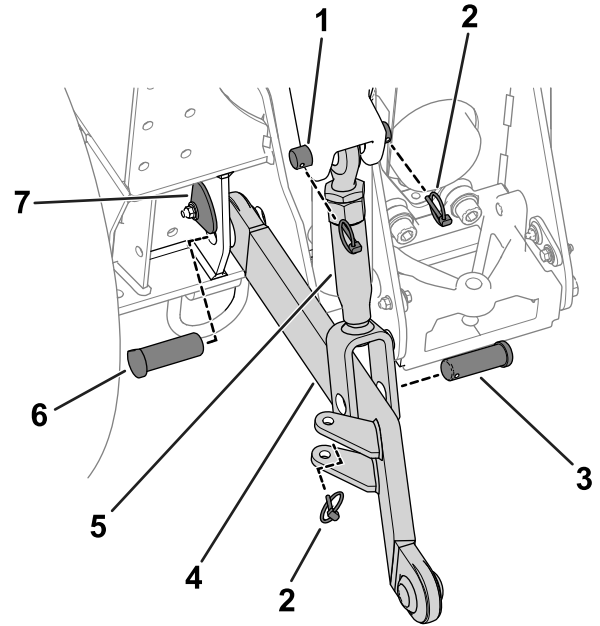


Figure 3

g263891

1. Axe de bielle de levage
 2. Goupille à anneau
 3. Axe de chape
 4. Bielle d'attelage
 5. Bielle de levage
 6. Goupille inférieure
 7. Plaque de goupille
2. Installez la bielle d'attelage sur la machine comme suit :
 - A. Soulevez la plaque ([Figure 3](#)) pour exposer la goupille.
 - B. Retirez la goupille inférieure ([Figure 3](#)).
 - C. Positionnez la bielle d'attelage comme montré à la [Figure 3](#).
 - D. Insérez la goupille inférieure dans le cadre et le joint de la bielle d'attelage ([Figure 3](#)).
 - E. Baissez la plaque pour sur la goupille.
 3. Avec un axe de chape et une goupille à anneau, fixez la bielle de levage à la bielle d'attelage ([Figure 3](#)).
 4. Avec un axe de chape et une goupille fendue, fixez les tiges anti-oscillation au cadre de la machine ([Figure 4](#)).

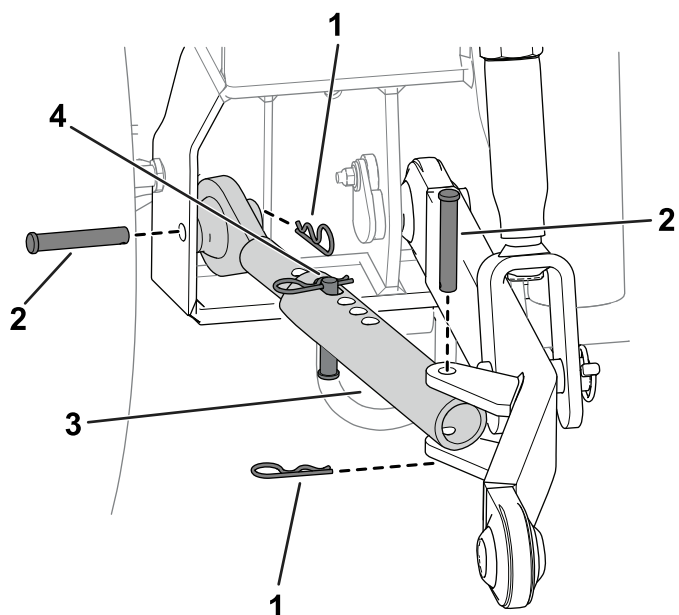


Figure 4

g261477

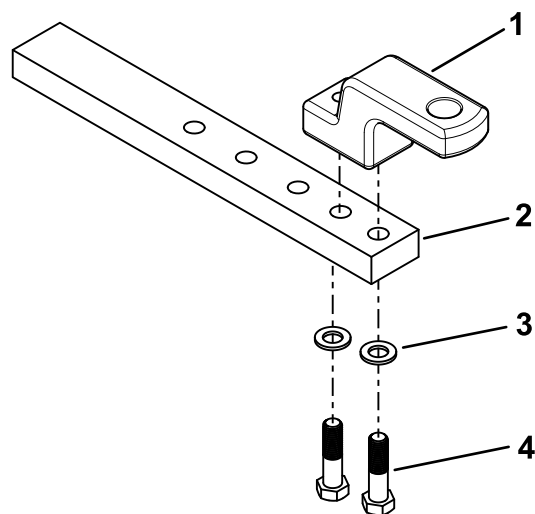
- | | |
|--------------------|---|
| 1. Goupille fendue | 3. Tige anti-oscillation |
| 2. Axe de chape | 4. Axe de chape et goupille fendue en place |

5. Avec un axe de chape et une goupille fendue, fixez la tige anti-oscillation à la biellette d'attelage ([Figure 4](#)).
6. Installez un axe de chape et une goupille fendue dans la tige anti-oscillation ([Figure 4](#)).

Avec un l'axe de chape et la goupille, réglez l'oscillation selon les besoins de votre accessoire ; voir [Réglage des tiges anti-oscillation](#) ([page 28](#)).

Montage de la barre d'attelage

1. Avec 2 vis (M18) et 2 rondelles, fixez la bride en marteau sur la barre d'attelage ([Figure 5](#)).



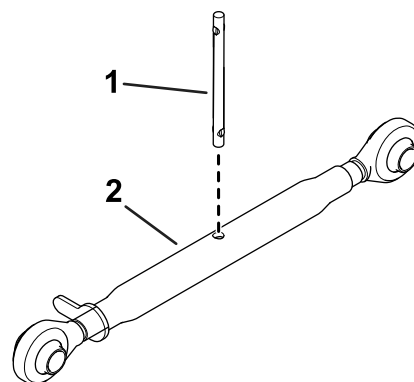
g261154

Figure 5

- | | |
|---------------------|--------------|
| 1. Bride en marteau | 3. Rondelle |
| 2. Barre d'attelage | 4. Vis (M18) |
2. Serrez les vis à un couple de 338 à 393 N·m.
 3. Montez la barre d'attelage sur son support ; voir [Montage de la barre d'attelage](#) ([page 27](#)).

Montage de la biellette supérieure

1. Montez la tige sur la biellette supérieure ([Figure 6](#)).



g262057

Figure 6

- | | |
|---------|-------------------------|
| 1. Tige | 2. Biellette supérieure |
|---------|-------------------------|

2. Installez la biellette supérieure sur son support sur la machine ; voir [Pose ou dépose de la biellette supérieure](#) ([page 28](#)).

Vue d'ensemble du produit

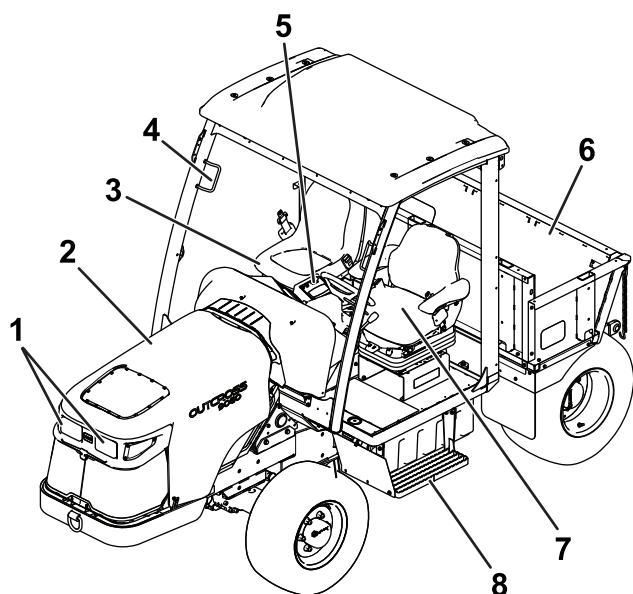


Figure 7

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Phares | 5. Console |
| 2. Capot | 6. Plateau standard |
| 3. Siège du passager | 7. Siège de l'utilisateur |
| 4. Poignée | 8. Marchepied |

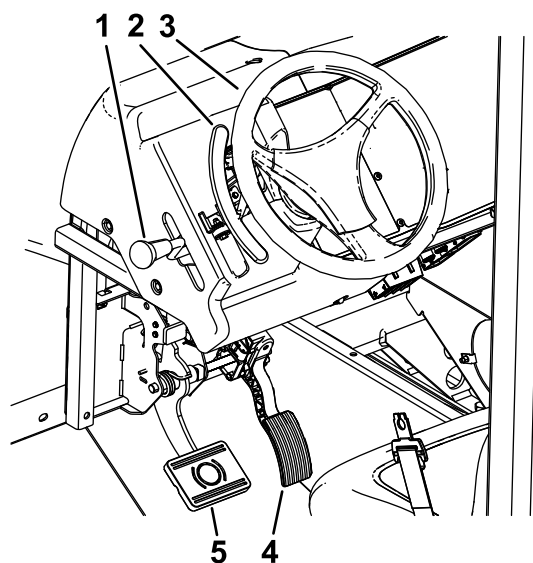


Figure 8

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Levier inverseur de marche | 4. Pédale d'accélérateur |
| 2. Palette de commande | 5. Pédale de frein |
| 3. Volant | |

g195015

g250932

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes ([Figure 8](#) et [Figure 9](#)).

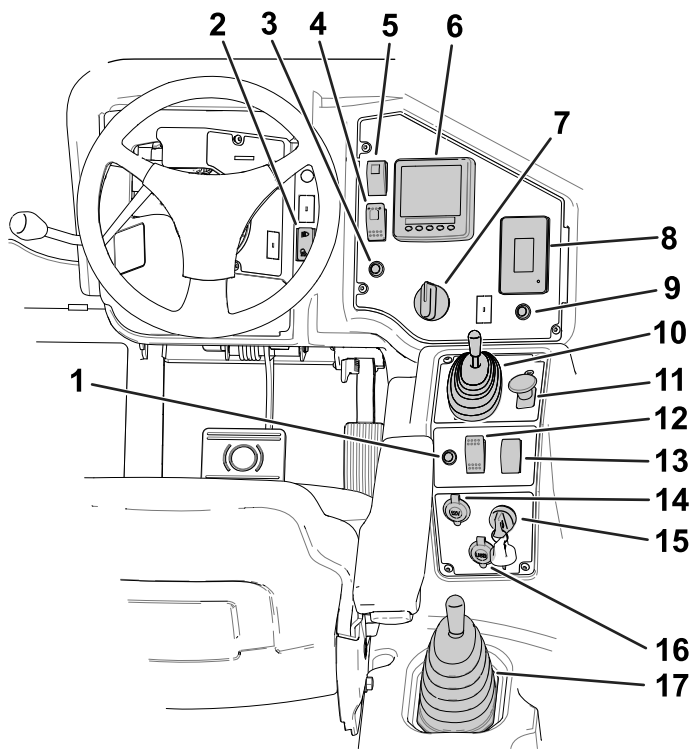


Figure 9

g244125

- | | |
|---|---|
| 1. Commande de blocage du différentiel | 10. Levier multifonction de la chargeuse (selon l'équipement) |
| 2. Interrupteur des phares | 11. Commande de prise de force (PDF) |
| 3. Commande de coupure de mode automobile | 12. Commande marche/arrêt du régulateur de vitesse |
| 4. Contacteur de frein de stationnement | 13. Commande d'augmentation/réduction de vitesse |
| 5. Commande de mode économie | 14. Prise de courant |
| 6. InfoCenter | 15. Commutateur d'allumage |
| 7. Sélecteur de mode | 16. Port USB |
| 8. Écran d'affichage d'état | 17. Levier de commande hydraulique auxiliaire |
| 9. Commande d'affichage d'état | |

Pédale d'accélérateur

La pédale d'accélérateur (Figure 8) permet de varier le régime moteur et/ou la vitesse de déplacement de la machine. Appuyez sur la pédale pour augmenter le régime moteur et la vitesse de déplacement. Relâchez la pédale pour diminuer le régime moteur et la vitesse de déplacement.

Pédale de frein

Appuyez sur la pédale de frein (Figure 8) pour arrêter ou ralentir la machine.

Levier inverseur de marche

Le levier inverseur de marche (Figure 8) a 3 positions : MARCHE AVANT, POINT MORT et MARCHE ARRIÈRE (Figure 10).

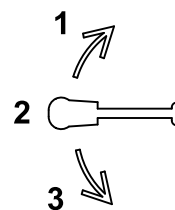


Figure 10

g251057

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. MARCHE AVANT | 3. MARCHE ARRIÈRE |
| 2. POINT MORT | |

Vous pouvez alterner entre la MARCHE AVANT et la MARCHE ARRIÈRE sans arrêter la machine.

Palette de commande

Quand aucun accessoire n'est activé, la palette de commande (Figure 11) permet de lever et d'abaisser l'attelage 3 points.

La palette permet en outre d'exécuter de nombreux paramètres quand vous avez activé un accessoire et que vous l'utilisez. La palette peut commander l'attelage 3 points, la hauteur de l'attelage 3 points, le fonctionnement de la PDF, la vitesse de l'accessoire et la vitesse de déplacement de la machine. Voir le *Guide du logiciel* pour programmer les paramètres de l'accessoire.

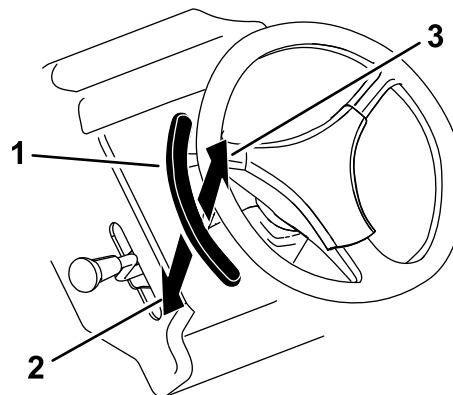


Figure 11

g254643

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Palette de commande | 3. DÉSENGAGER/LEVER |
| 2. ENGAGER/ABAISSER | |

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 9) sert à démarrer et arrêter le moteur. Il comprend 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE. Tournez la clé dans le sens horaire à la position DÉMARRAGE pour engager le

démarrateur. Relâchez la clé quand le moteur démarre. La clé revient automatiquement à la position CONTACT.

Pour arrêter le moteur, tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT.

Contacteur du frein de stationnement

Appuyez sur le contacteur (Figure 9) pour serrer ou desserrer le frein de stationnement.

Remarque: Le frein de stationnement se serre automatiquement quand vous coupez le moteur.

InfoCenter

L'écran LCD de l'InfoCenter (Figure 9) affiche des informations sur votre machine, comme l'état de fonctionnement, les paramètres de l'accessoire, divers diagnostics et d'autres renseignements concernant la machine.

Au démarrage de la machine, l'écran apparaît et affiche les icônes correspondants qui s'appliquent. Les écrans qui s'affichent dépendent du mode sélectionné avec le sélecteur de mode.

Pour plus de précisions, reportez-vous au *Guide du logiciel* de la machine.

Écran d'affichage d'état

L'affichage d'état (Figure 9) montre l'état des paramètres suivants :

- Niveau de carburant
- Anomalies actives
- Hauteur de l'accessoire 3 points et limites prédéfinies
- Heures de fonctionnement du moteur
- Tension batterie
- Régime moteur
- Températures du liquide de refroidissement moteur et du liquide hydraulique

Appuyez sur la commande de l'affichage d'état (Figure 9) pour vous déplacer dans les écrans.

Pour plus de précisions, reportez-vous au *Guide du logiciel* de la machine.

Commande de mode économie

Le mode économie réduit la consommation de carburant et le niveau sonore de la machine, et limite

également le régime moteur à 2 300 tr/min. Utilisez ce mode en association avec le mode automobile haut ou bas. Appuyez sur la commande (Figure 9) pour activer le mode économie.

Sélecteur de mode

Le sélecteur de mode (Figure 9) permet de sélectionner le mode de fonctionnement de la machine. Pour la description de chaque mode, voir [Utilisation du sélecteur de mode de fonctionnement](#) (page 37).

Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur cet interrupteur (Figure 9) pour allumer ou éteindre les phares. L'interrupteur permet aussi de commander l'éclairage d'un kit ; voir les *Instructions d'installation* du kit.

Levier multifonction de la chargeuse

Selon l'équipement

Le levier multifonction (Figure 9) permet de commander la chargeuse frontale et un accessoire ; voir [Utilisation du levier multifonction de la chargeuse](#) (page 44).

Commande de prise de force (PDF)

Utilisez la commande de la prise de force (PDF) (Figure 9) comme suit :

- Tirez sur la commande (Figure 12) pour engager la PDF ou activer l'accessoire (selon la configuration).

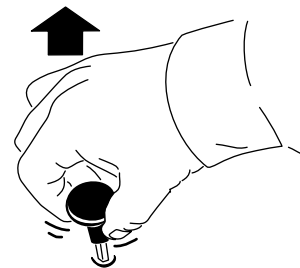


Figure 12

g248960

- Poussez sur la commande (Figure 13) pour désengager la PDF ou désactiver l'accessoire.

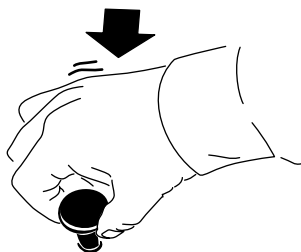


Figure 13

g248959

Commande de blocage du différentiel

Appuyez de manière prolongée sur la commande (Figure 9) pour engager le blocage du différentiel ; voir Utilisation du blocage du différentiel (page 26).

Commande du régulateur de vitesse et commande d'augmentation/réduction de vitesse

La commande du régulateur de vitesse (Figure 9) permet de régler la vitesse de la machine. Placez la commande au centre pour activer le régulateur de vitesse. Appuyez sur la commande pour régler la vitesse. Appuyez sur le bas de la commande ou enfoncez la pédale de frein pour désengager le régulateur de vitesse.

Quand le régulateur de vitesse est engagé, vous pouvez utiliser la commande d'augmentation/réduction (Figure 9) pour changer la vitesse de la machine. L'intervalle d'augmentation/réduction de la vitesse varie selon le mode sélectionné pour la machine et les accessoires utilisés.

Le tableau suivant décrit les divers intervalle d'augmentation/réduction de vitesse de la machine :

Mode de fonctionnement	Vitesse
Automatique bas	1,6 km/h
Automatique haut	1,6 km/h
Mode accessoire (pour accessoire asservi à la vitesse)	0,2 km/h
Mode accessoire (pour accessoire non asservi à la vitesse)	0,8 km/h
Mode accessoire (aucun travail effectué avec un accessoire)	1,6 km/h

Commande de coupure de mode automobile

Quand vous appuyez sur la commande de coupure du mode automobile (Figure 9) pour quitter le mode automobile, le moteur tourne au régime maximum autorisé. Quand vous tractez une lourde charge ou à l'approche d'une pente raide, il est préférable de désactiver le mode automobile pour obtenir la puissance maximale du moteur.

Levier de commande hydraulique auxiliaire

Ce levier (Figure 9) commande le débit hydraulique des raccords auxiliaires situés à l'arrière de la machine.

- Placer le levier en position **POINT MORT** ne met pas l'orifice supérieur ou inférieur sous pression.
- Placer le levier à la position de **RÉTRACTION** met l'orifice inférieur sous pression.
- Pousser le levier à la position de **FLOTTEMENT** verrouille les orifices auxiliaires en mode flottement.
- Placer le levier en position **DÉPLOIEMENT/FONCTIONNEMENT CONTINU** met l'orifice supérieur sous pression et fait fonctionner le système hydraulique en continu.

Important: Si vous laissez le levier à la position **DÉPLOIEMENT/FONCTIONNEMENT CONTINU** sans qu'un accessoire soit accouplé à la machine, le système hydraulique risque de surchauffer et la machine peut être endommagée.

Important: Quand le plateau de chargement est installé, maintenez le levier en avant pendant 1 ou 2 secondes après que le plateau a touché le cadre pour le fixer en position abaissée. Ne maintenez pas le levier en position de levage ou d'abaissement pendant plus de 5 secondes une fois que les vérins sont arrivés en bout de course.

Prise de courant

La prise de courant (Figure 9) sert à alimenter les accessoires électriques de 12 volts disponibles en option.

Remarque: La prise de courant ne fournit pas l'alimentation électrique à l'accessoire quand la clé est sortie du commutateur.

Port USB

Insérez un chargeur portable dans le port USB (Figure 9) pour charger un appareil personnel, tel un téléphone ou autre appareil électronique.

Remarque: Le port USB ne fournit pas l'alimentation électrique à l'accessoire quand la clé est sortie du commutateur.

Réglage du siège de l'utilisateur

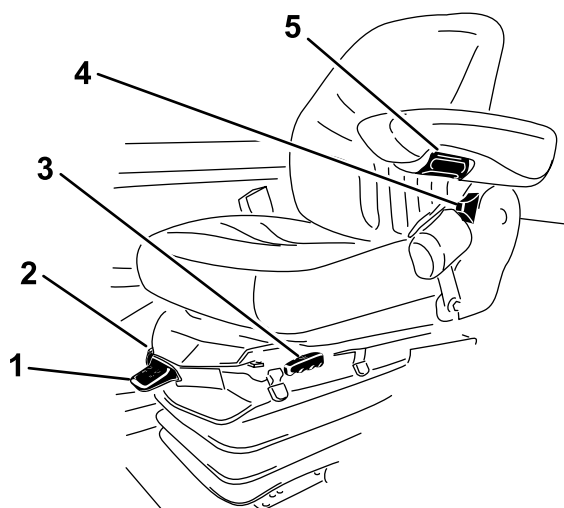


Figure 14

g249815

- | | |
|---|--|
| 1. Jauge de poids | 4. Levier de réglage du dossier de siège |
| 2. Levier de réglage selon poids de l'utilisateur | 5. Bouton de réglage de l'accoudoir |
| 3. Levier de réglage du dossier de siège | |

Levier de réglage de position du siège

Déplacez le levier de réglage de position (Figure 14) situé sur le côté du siège vers l'extérieur, faites coulisser le siège à la position voulue, puis relâchez le levier pour bloquer le siège en position.

Bouton de réglage de l'accoudoir

Tournez le bouton (Figure 14) pour régler l'angle de l'accoudoir.

Levier de réglage du dossier de siège

Déplacez le levier (Figure 14) pour régler l'angle du dossier.

Jauge de poids

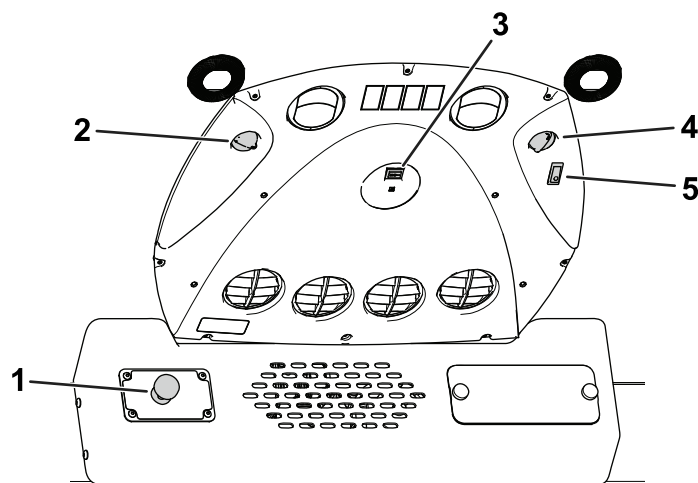
La jauge de poids (Figure 14) indique quand le siège est réglé pour votre poids. Réglez la hauteur en plaçant la suspension dans la zone verte sur la jauge.

Levier de réglage selon le poids de l'utilisateur

Ce levier (Figure 14) permet de régler le siège en fonction de votre poids. Tirez sur le levier pour augmenter la pression d'air et abaissez-le pour réduire la pression d'air. Le réglage est correct lorsque la jauge de poids se trouve dans la zone verte.

Commandes de la cabine

Machines avec cabine



g249606

Figure 15

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Commande d'essuie-glace | 4. Bouton de commande de température |
| 2. Bouton de commande du ventilateur | 5. Commande de climatisation |
| 3. Interrupteur d'éclairage | |

Commande d'essuie-glace

Cette commande (Figure 15) permet d'activer et de désactiver les essuie-glaces, et de commander la vitesse de balayage.

Appuyez sur la commande pour pulvériser du liquide nettoyant sur le pare-brise.

Bouton de commande du ventilateur

Tournez le bouton (Figure 15) pour réguler la vitesse du ventilateur.

Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur (Figure 15) pour allumer ou éteindre le plafonnier.

Bouton de commande de température

Tournez le bouton (Figure 15) pour réguler la température ambiante dans la cabine.

Commande de climatisation

Utilisez cette commande (Figure 15) pour activer ou désactiver la climatisation. Utilisez le bouton rotatif du ventilateur pour commander la climatisation.

Remarque: Le régime moteur monte quand vous activez la climatisation.

Caractéristiques techniques

- Reportez-vous à la [Figure 16](#) pour les dimensions générales de la machine.
- Reportez-vous au tableau [Groupe de déplacement \(page 22\)](#) pour d'autres dimensions.

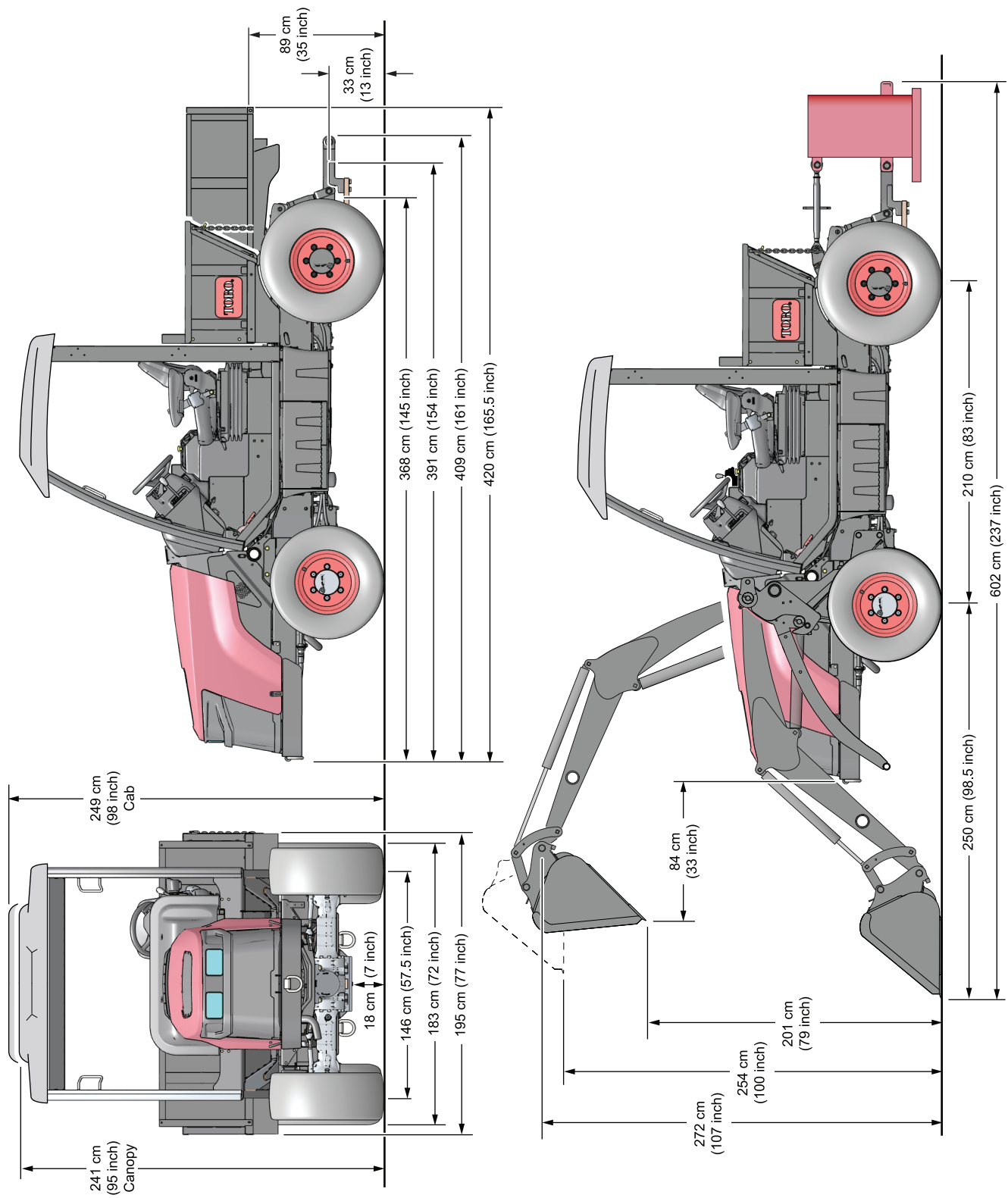


Figure 16

g231580

Groupe de déplacement

Description	Dimension, poids ou vitesse	
Poids (à sec)	Modèle 07511AA	Base : 2 340 kg
	Modèle 07511BA	Base : 2 440 kg Avec chargeuse et caisson de lestage (mortier ajouté) en place : 3 443 kg
	Modèle 07511CA	Base : 2 581 kg
	Modèle 07511DA	Base : 2 681 kg Avec chargeuse et caisson de lestage (mortier ajouté) en place : 3 683 kg
Poids total autorisé en charge	Tous modèles : 5 443 kg	
Poids sur essieu maximum	Essieu avant (avec chargeuse) : 4 535 kg Essieu avant (sans chargeuse) : 2 268 kg Essieu arrière : 3 175 kg	
Capacité nominale	Plateau standard : 453 kg Plateau de chargement : 2 041 kg	
Vitesse de déplacement maximale	Marche avant : 34 km/h Marche arrière : 32 km/h	

- Pour les spécifications de la chargeuse, voir [Spécifications de la chargeuse \(page 39\)](#).
- Pour les spécifications de l'attelage 3 points, voir [Spécifications de l'attelage 3 points \(page 30\)](#).

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Contactez votre concessionnaire-réparateur ou distributeur Toro agréé ou rendez-vous sur www.Toro.com pour obtenir une liste de tous les accessoires agréés.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- Seul l'opérateur et un seul passager sont autorisés à bord de la machine en même temps.
- Utilisez le marchepied et la poignée pour monter sur la plate-forme de l'opérateur et en descendre. Faites attention en présence de boue, neige ou humidité.
- Examinez tous les dispositifs et autocollants de sécurité. N'utilisez pas la machine si des dispositifs de sécurité sont manquants ou défectueux, ou si des autocollants sont absents ou illisibles.
- Les substances chimiques peuvent être nocives et toxiques.

Consignes de sécurité concernant le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant pendant que le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.

- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section [Liste de contrôle pour l'entretien journalier \(page 56\)](#).

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

La pression correcte des pneus varie avec l'utilisation de la chargeuse ou de pneus agressifs ; reportez-vous au tableau de pression ci-dessous :

Pression de gonflage des pneus

Caractéristiques de la machine	Pression des pneus avant	Pression des pneus arrière
Avec chargeuse	4,48 bar	1,52 bar
Sans chargeuse	1,52 bar	1,52 bar
Avec pneus agressifs	4,48 bar	2,34 bar

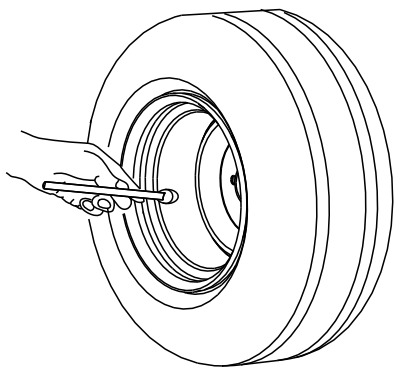
▲ DANGER

La stabilité de la machine sur les pentes est réduite si les pneus ne sont pas suffisamment gonflés. Celle-ci risque alors de se retourner et de vous blesser, parfois mortellement.

Veillez à toujours utiliser une pression de gonflage suffisante.

Important: Maintenez tous les pneus gonflés à la pression recommandée pour garantir les bonnes performances de la machine. Veillez à toujours utiliser une pression de gonflage suffisante.

Contrôlez la pression de tous les pneus avant d'utiliser la machine.



G001055

Figure 17

g001055

Contrôle du système de sécurité

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le système de sécurité empêche le moteur de démarrer si toutes les conditions suivantes ne sont pas réunies :

- Vous êtes assis sur le siège ou le frein de stationnement est serré.
- La prise de force (PDF) est désengagée.
- Le levier de commande hydraulique auxiliaire est à la position centrale.
- Le levier inverseur est au POINT MORT.
- Vous n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur.

La machine est équipée d'une alarme sonore qui retentit pour indiquer certaines conditions. L'alarme sonore retentit quand :

- Vous quittez le siège alors que le levier inverseur est en position MARCHE AVANT ou MARCHE ARRIÈRE.
- Vous quittez le siège alors que la pédale de déplacement n'est pas en position neutre.
- Vous quittez le siège alors que le frein de stationnement est desserré et la PDF est engagée.

⚠ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

Remplissage du réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant

Capacité du réservoir de carburant : 53 litres

Spécifications relatives au carburant

Important: Utilisez uniquement du gazole à ultra-faible teneur en soufre. Le carburant à teneur en soufre plus élevée dégrade le catalyseur d'oxydation diesel (DOC), ce qui engendre des problèmes de fonctionnement et raccourcit la vie utile des composants du moteur.

Le moteur peut être endommagé si vous ne respectez pas les consignes qui suivent.

- N'utilisez jamais de kérosène ou d'essence à la place du gazole,
- Ne mélangez jamais de kérosène ou d'huile moteur usagée au gazole.
- Ne conservez jamais le carburant dans des récipients dont l'intérieur est galvanisé.
- N'utilisez pas d'additifs pour carburant.

Pétrodiesel

Indice de cétane : 45 ou plus

Teneur en soufre : ultra-faible (<15 ppm)

Tableau de spécifications du carburant

Spécifications du gazole	Lieu d'utilisation
ASTM D975 N° 1-D S15 N° 2-D S15	États-Unis
EN 590:96	Union européenne
ISO 8217 DMX	International
BS 2869-A1 ou A2	Royaume-Uni
JIS K2204 Grade n° 2	Japon
KSM-2610	Corée

- Utilisez uniquement du gazole propre et frais ou des carburants au biodiesel.
- Pour garantir la fraîcheur du carburant, n'achetez pas plus que la quantité normalement consommée en 6 mois.

Utilisez du gazole de qualité été (n° 2-D) si la température ambiante est supérieure à -7 °C et du gazole de qualité hiver (n° 1-D ou mélange n° 1-D/2-D) si la température ambiante est inférieure à -7 °C.

Remarque: L'usage de carburant de qualité hiver à basses températures réduit le point d'éclair et les caractéristiques d'écoulement à froid, ce qui facilite le démarrage et réduit le colmatage du filtre à carburant. L'usage de carburant de qualité été au-dessus de -7 °C contribue à prolonger la vie de la pompe à carburant et augmente la puissance comparé au carburant de qualité hiver.

Utilisation de biodiesel

Cette machine peut aussi utiliser un mélange carburant et biodiesel jusqu'à B20 (20 % biodiesel, 80 % pétrodiesel).

Teneur en soufre : ultra-faible (<15 ppm)

Spécifications du carburant au biodiesel :
ASTM D6751 ou EN 14214

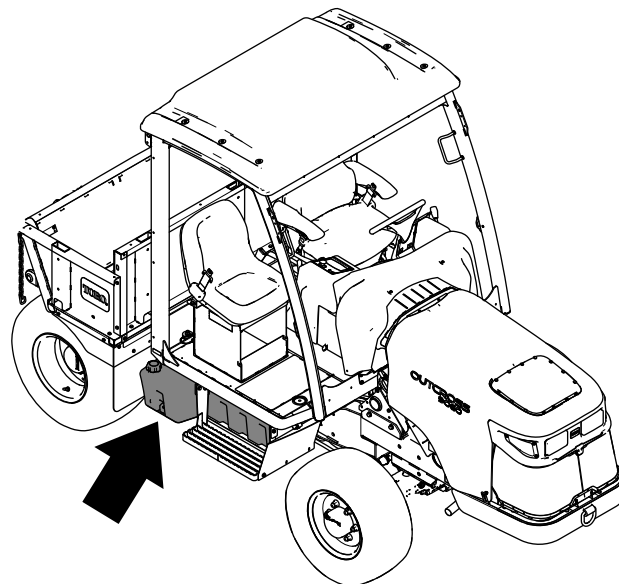
Spécifications du carburant mélangé : ASTM D975, EN 590 ou JIS K2204

Important: La partie pétrodiesel doit être à ultra-faible teneur en soufre.

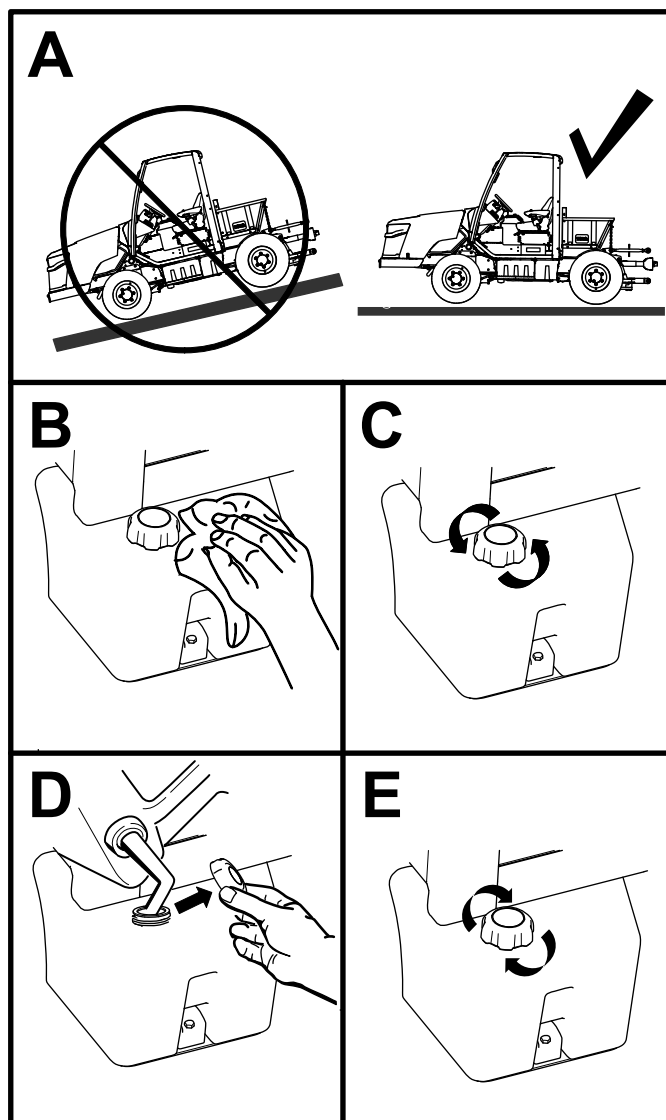
Prenez les précautions suivantes :

- Les mélanges au biodiesel peuvent endommager les surfaces peintes.
- Utilisez du B5 (teneur en biodiesel de 5 %) ou un mélange de plus faible teneur par temps froid.
- Examinez régulièrement les joints et flexibles en contact avec le carburant, car ils peuvent se détériorer avec le temps.
- Le filtre à carburant peut se colmater pendant quelque temps après l'adoption de mélanges au biodiesel.
- Pour plus de renseignements sur le biodiesel, contactez votre concessionnaire Toro agréé.

Ajout de carburant



g248584



g244306

Figure 18

Versez le carburant spécifié dans le réservoir jusqu'à environ 6 à 13 mm en-dessous du haut du réservoir, pas du goulot de remplissage, comme décrit sous [Spécifications relatives au carburant \(page 24\)](#).

Remarque: Dans la mesure du possible, faites le plein de carburant après chaque utilisation ; cela minimisera la formation éventuelle de condensation à l'intérieur du réservoir.

Réglage du siège

Amenez le siège à la position la plus confortable pour vous, et offrant le meilleur contrôle de pour la conduite. Pour régler le siège, voir [Réglage du siège de l'utilisateur \(page 19\)](#).

Utilisation du blocage du différentiel

⚠ ATTENTION

Vous pouvez perdre le contrôle de la machine, l'endommager ou endommager le gazon si vous n'utilisez pas le blocage du différentiel correctement.

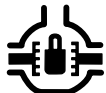
- Vous devez immobiliser la machine pour engager le blocage du différentiel.
- Désengagez le blocage du différentiel quand vous conduisez sur une surface bitumée ou bétonnée sèche.
- N'utilisez le blocage du différentiel que lorsque cela est nécessaire pour améliorer la motricité.

Engagement du blocage du différentiel

1. Assurez-vous que la machine est complètement immobilisée.
2. Maintenez la commande de blocage du différentiel enfoncée pour engager le blocage du différentiel.

Remarque: Le blocage du différentiel n'est actif que si la commande est enfoncée ou le frein de stationnement est serré.

Remarque: L'icône de blocage du différentiel



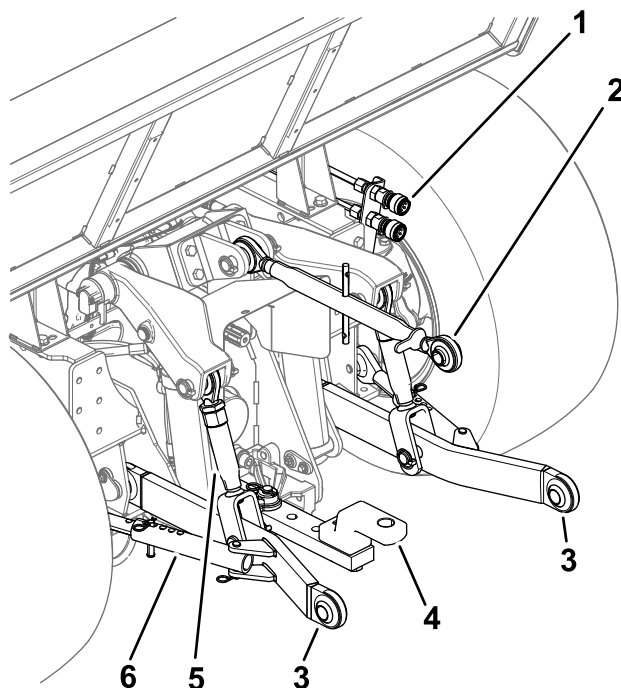
apparaît dans l'InfoCenter quand vous engagez le blocage du différentiel.

Désengagement du blocage du différentiel

Désengagez le blocage du différentiel en relâchant la commande.

Remarque: Vous pouvez désengager le blocage du différentiel pendant que la machine se déplace. Le blocage du différentiel peut rester engagé quand une charge sur essieu est présente. Le blocage du différentiel est désengagé dès que vous supprimez la charge sur essieu.

Réglage de la timonerie d'attelage



g249858

Figure 19

Arrière de la machine

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Raccords hydrauliques | 4. Barre d'attelage |
| 2. Bielle supérieure | 5. Bielle de levage |
| 3. Bielles d'attelage | 6. Tige anti-oscillation |

Utilisation de la barre d'attelage

Comprendre les capacités de charge de la barre d'attelage

Ne dépassez pas les capacités de charge suivantes :

- **Charge de transport maximale autorisée :**
 - Accessoires **avec** freins : 7 250 kg
 - Accessoires **sans** freins : 1 497 kg
- **Poids à la flèche verticale :** 800 kg

Dépose de la barre d'attelage

1. Retirez la goupille fendue et l'axe de chape qui fixent la barre d'attelage à son support (Figure 20).

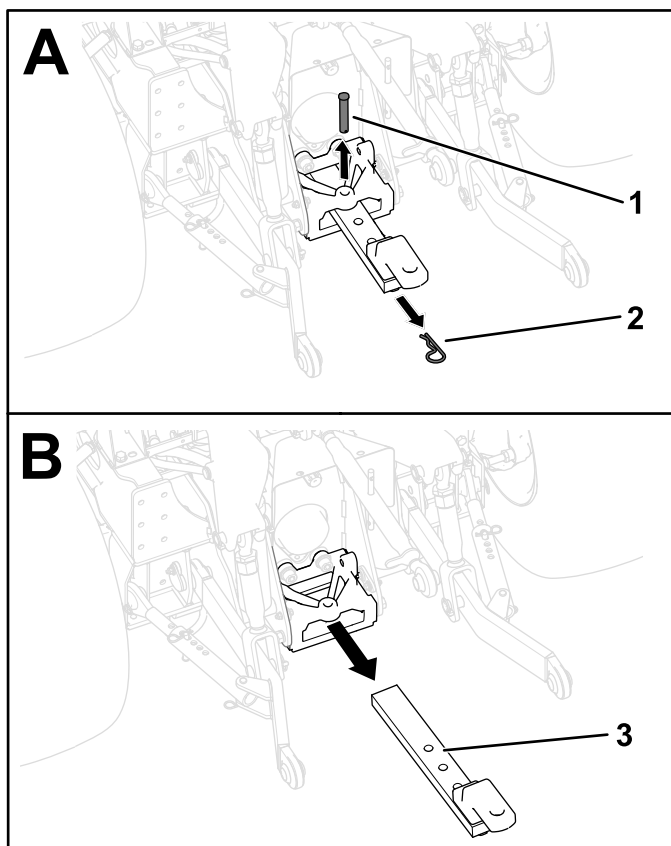


Figure 20

g251030

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1. Axe de chape | 3. Barre d'attelage |
| 2. Goupille fendue | |

2. Déposez la barre d'attelage du support (Figure 20).

Montage de la barre d'attelage

Vous pouvez monter la barre d'attelage déportée à gauche, déportée à droite ou centrée (Figure 21). Déterminez la position correcte de la barre d'attelage pour votre accessoire, puis installez la barre d'attelage comme suit :

1. Insérez la barre d'attelage dans son support (Figure 21).

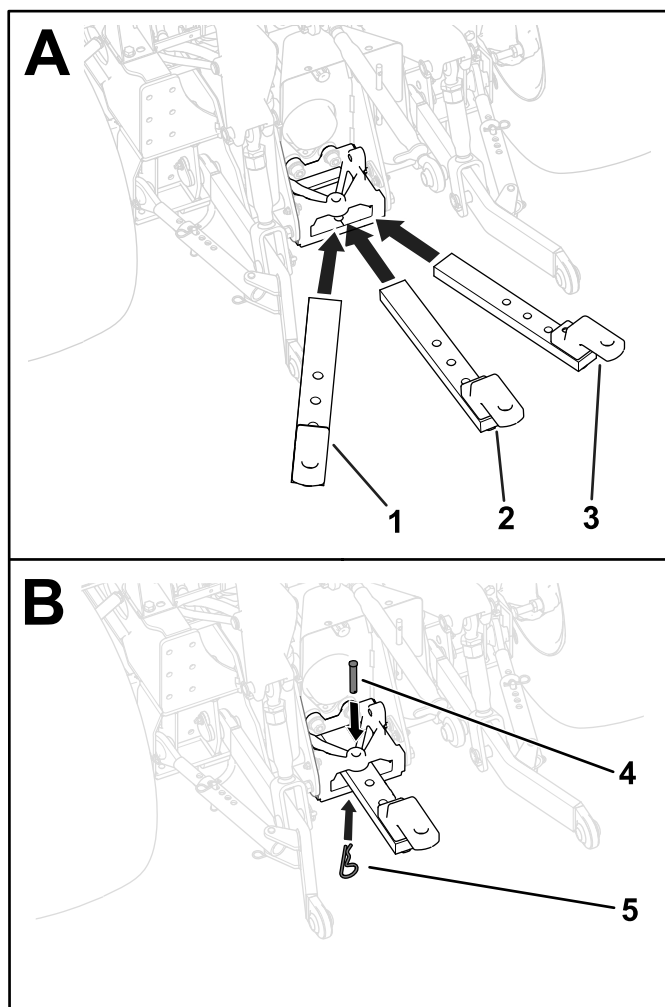


Figure 21

g251287

- | | |
|---------------------------------------|--------------------|
| 1. Barre d'attelage déportée à gauche | 4. Axe de chape |
| 2. Barre d'attelage centrée | 5. Goupille fendue |
| 3. Barre d'attelage déportée à droite | |

2. Fixez la barre d'attelage au support en insérant l'axe de chape dans l'un de ses trois trous de montage puis en bloquant l'axe avec la goupille fendue (Figure 21).

Remarque: Consultez le *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire pour connaître la position correcte de la barre d'attelage.

Utilisation du crochet d'attelage

Option

Un kit crochet d'attelage existe pour la machine ; renseignez-vous auprès de votre distributeur Toro agréé.

Réglage de la biellette supérieure

Mise à niveau longitudinale d'un accessoire

Remarque: Si vous attachez un accessoire de catégorie 1 à la machine, vous devez utiliser les entretoises et moyeux corrects.

1. Desserrez l'écrou de blocage sur la biellette supérieure (Figure 22).
2. Faites pivoter la biellette centrale jusqu'à ce que l'accessoire soit de niveau par rapport au sol, dans le sens longitudinal.

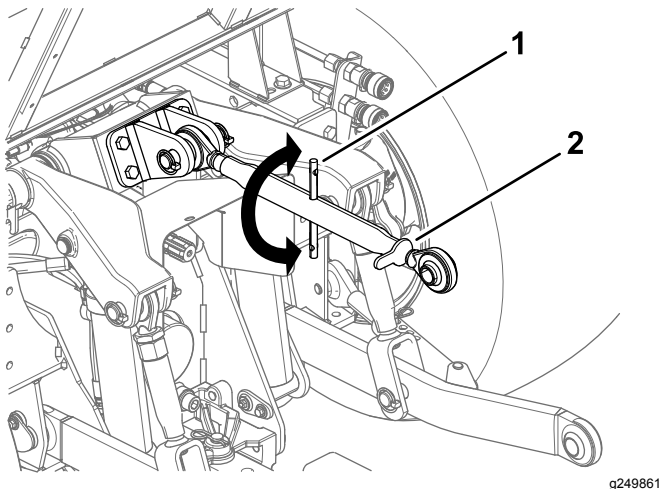


Figure 22

1. Biellette supérieure
2. Écrou de blocage

3. Resserrez l'écrou de blocage (Figure 22).

Pose ou dépose de la biellette supérieure

Remarque: Reportez-vous à la Figure 23 pour cette procédure.

Utilisez la goupille à anneau et l'axe de chape pour monter la biellette supérieure sur son support ; retirez ces deux pièces pour déposer la biellette supérieure du support.

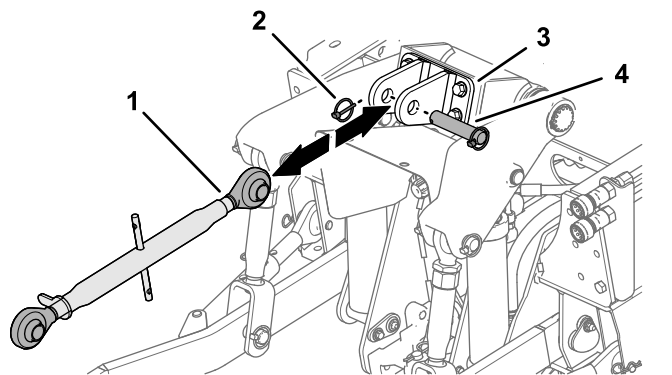


Figure 23

1. Biellette supérieure
2. Goupille à anneau
3. Support de tirant supérieur
4. Axe de chape

Réglage des biellettes de levage

Mise à niveau transversale de l'accessoire

Remarque: Le réglage des biellettes de levage a une incidence sur les paramètres de tous les accessoires. Laissez 1 cm du filetage exposé.

1. Desserrez l'écrou de blocage sur l'une des biellettes de levage (Figure 24).
2. Sortez plus ou moins la biellette de levage jusqu'à ce que l'accessoire soit de niveau (Figure 24).

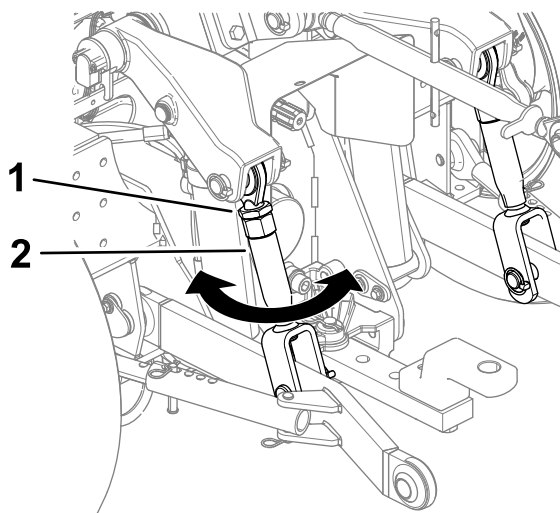


Figure 24

1. Écrou de blocage
2. Biellette de levage

3. Resserrez l'écrou de blocage (Figure 24).

Réglage des tiges anti-oscillation

Remarque: Vérifiez dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire la procédure de réglage anti-oscillation. Une légère oscillation (13 à 25 mm) est nécessaire pour la plupart des accessoires.

Remarque: Si vous attachez un accessoire de catégorie 1 à la machine, vous devez utiliser les entretoises et moyeux corrects.

1. Retirez la goupille fendue et l'axe de chape sur chaque tige anti-oscillation (**Figure 25**).
2. Sortez plus ou moins la tige anti-oscillation jusqu'à ce que l'accessoire soit de niveau (**Figure 25**).
3. Une fois le réglage effectué, fixez la tige anti-oscillation avec la goupille fendue et l'axe de chape (**Figure 25**).

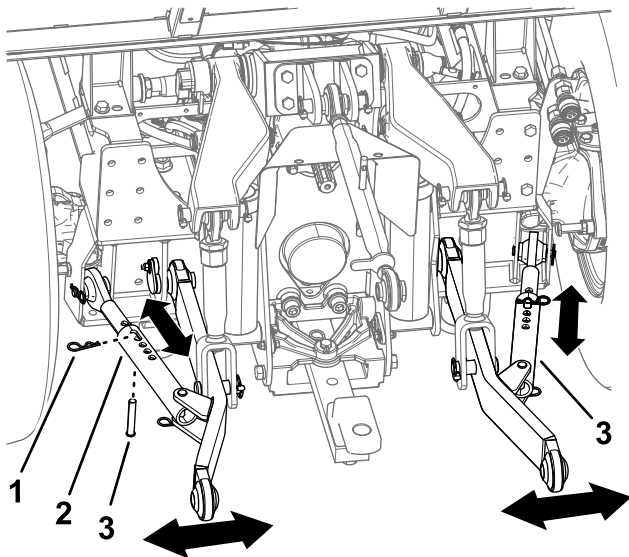


Figure 25

1. Goupille fendue
2. Tige anti-oscillation
3. Axe de chape

Accouplement de la prise de force (PDF) arrière

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, amenez l'inverseur de marche à la position POINT MORT, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Alignez l'accouplement rapide de l'arbre de transmission et l'arbre de sortie de la PDF (**Figure 26**).

Remarque: Vous pouvez faire tourner un peu la PDF arrière pour faciliter l'alignement des cannelures.

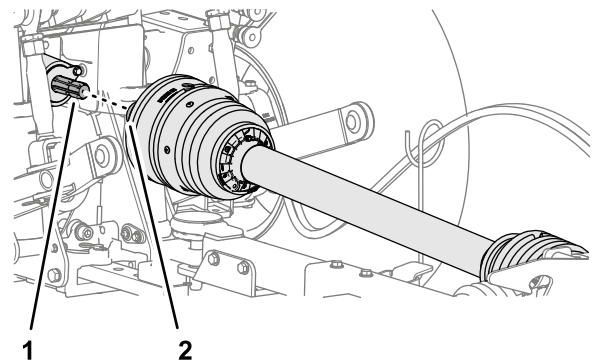


Figure 26

1. Arbre de sortie de PDF
2. Accouplement rapide (arbre de transmission)

3. Tirez la bague de blocage en arrière sur la chape de l'arbre de transmission (**Figure 27**).

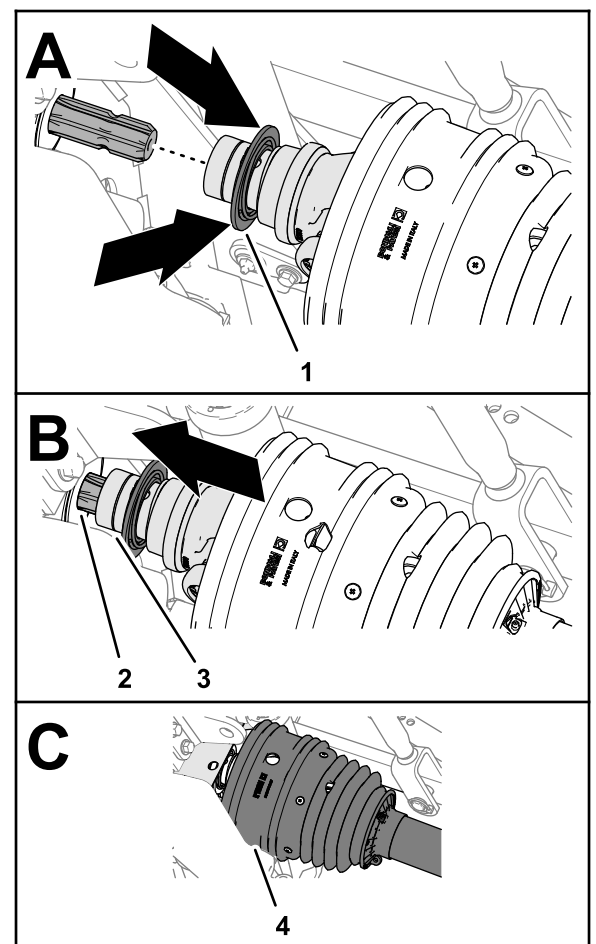


Figure 27

1. Bague de blocage (chape d'arbre de transmission)
2. Cannelures (arbre de sortie de PDF)
3. Chape d'arbre de transmission
4. Protection

4. Tout en tirant la bague de blocage en arrière, poussez la chape de l'arbre de transmission en avant et glissez la douille par-dessus les

cannelures de l'arbre de sortie de PDF (Figure 27).

5. Vérifiez que la bague de blocage de la chape de l'arbre de transmission s'enclenche solidement dans la rainure de l'arbre de sortie de la PDF.
6. Vérifiez que la protection recouvre la chape de l'arbre de transmission (Figure 27).

Utilisation de l'attelage 3 points

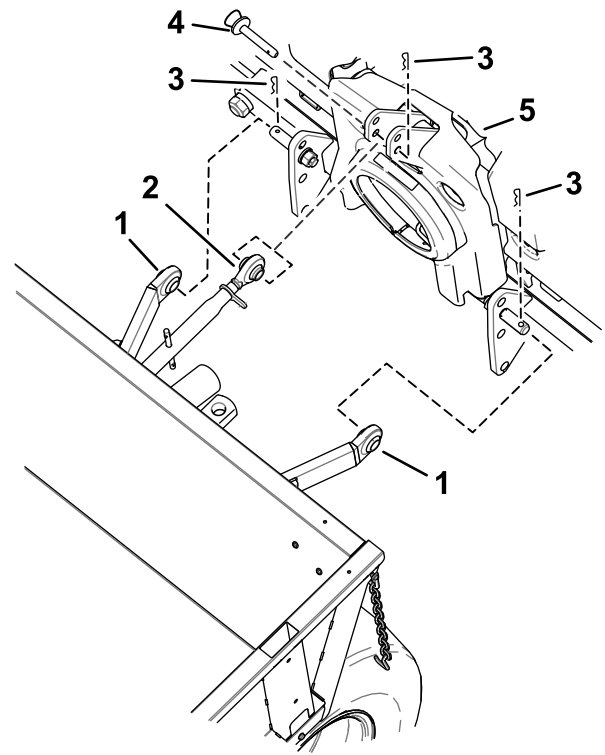
Spécifications de l'attelage 3 points

Description	Spécifications
Catégorie	2
Capacité de levage	1 135 kg
Point de levage	61 cm

Installation d'un accessoire 3 points arrière

Remarque: Le kit InchMode facilite l'installation d'un accessoire 3 points. Contactez un distributeur Toro agréé pour plus de renseignements sur le kit InchMode.

1. Faites reculer la machine lentement et alignez les biellettes d'attelage sur les accouplements inférieurs de l'accessoire (Figure 28).



g252109

Figure 28

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Biellette d'attelage | 4. Goupille de biellette supérieure |
| 2. Biellette supérieure | 5. Accessoire 3 points |
| 3. Goupille fendue | |
-
2. Fixez les biellettes d'attelage à l'accessoire (Figure 28).
 3. Positionnez la biellette supérieure sur l'accouplement supérieur de l'accessoire (Figure 28).
 4. Fixez la biellette supérieure à l'accessoire (Figure 28).
 5. Une fois l'accessoire installé, mettez-le de niveau en suivant les instructions données dans le *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire.

Retrait d'un accessoire 3 points arrière

1. Garez la machine et l'accessoire sur un sol plat et horizontal.
2. Abaissez l'accessoire sur une surface de niveau et horizontale.
3. Serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
4. Déposez la biellette supérieure de l'accessoire (Figure 28).
5. Déposez les biellettes d'attelage de l'accessoire (Figure 28).
6. Retirez les goupilles des tiges anti-oscillation.

7. Démarrez le moteur, desserrez le frein de stationnement et éloignez lentement la machine de l'accessoire.

Utilisation des raccords hydrauliques

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.

- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.

⚠ PRUDENCE

Les coupleurs hydrauliques, les conduites/valves hydrauliques et le liquide hydraulique peuvent être très chauds, et vous risquez de vous brûler à leur contact.

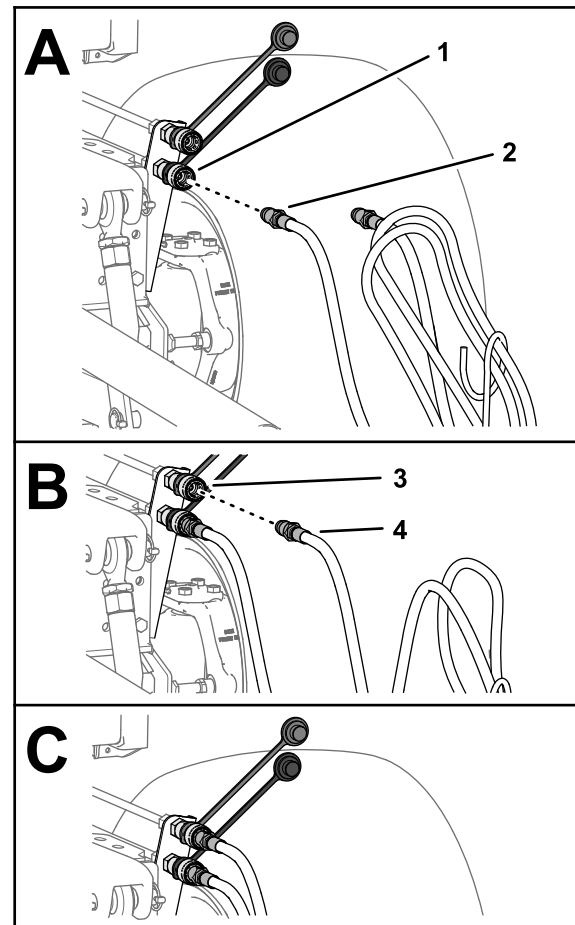
- Portez des gants pour manipuler les coupleurs hydrauliques.
- Laissez refroidir la machine avant de toucher les composants hydrauliques.
- Ne touchez pas le liquide hydraulique renversé.

Raccordement des flexibles hydrauliques de l'accessoire

Si un accessoire doit être commandé par le système hydraulique, raccordez les flexibles hydrauliques comme suit :

1. Coupez le moteur et enlevez la clé.

2. Déplacez le levier de commande hydraulique auxiliaire à la position FLOTTEMENT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques.
3. Enlevez les capuchons de protection des raccords hydrauliques de la machine.
4. Enlevez les saletés éventuellement présentes sur les raccords hydrauliques.
5. Identifiez les raccords rapides des circuits de déploiement et de rétraction de l'accessoire arrière du tracteur.
6. Identifiez les flexibles de déploiement et de rétraction de l'accessoire.
7. Branchez le raccord rapide du flexible de déploiement de l'accessoire au raccord rapide sur le circuit de déploiement (Figure 29).



g262491

Figure 29

1. Raccord rapide (circuit de déploiement d'accessoire arrière)
 2. Flexible de déploiement
 3. Raccord rapide (circuit de rétraction d'accessoire arrière)
 4. Flexible de rétraction
8. Branchez le raccord rapide du flexible de rétraction de l'accessoire au raccord rapide sur le circuit de rétraction (Figure 29).
 9. Tirez sur les flexibles pour vérifier si les raccordements tiennent bien.

Débranchement des flexibles hydrauliques de l'accessoire

1. Serrez le frein de stationnement, abaissez les accessoires (selon l'équipement), coupez le moteur et enlevez la clé.
2. Déplacez le levier de commande hydraulique auxiliaire à la position FLOTTEMENT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques.
3. Tirez les bagues des raccords hydrauliques en arrière et débranchez les flexibles des coupleurs hydrauliques.

Remarque: Il peut rester une petite quantité d'huile entre les raccords et les extrémités des flexibles. Prévoyez un chiffon à portée de main pour essuyer les résidus d'huile éventuels.

4. Nettoyez les raccords hydrauliques et fermez-les avec les capuchons de protection.

Ajout de lest sur la machine

⚠ DANGER

Pour éviter de vous blesser, parfois mortellement, en cas de retournement de la machine équipée de la chargeuse, ajoutez le lest recommandé sur la machine.

- Ajoutez le lest correct sur l'attelage.
- Utilisez le lest pour éviter de surcharger l'essieu avant ou les composants du tracteur pendant l'utilisation de la chargeuse.
- Bouclez toujours la ceinture de sécurité.

Calcul du lest nécessaire

Ajoutez du lest à l'attelage jusqu'à ce que le poids sur l'essieu arrière sur sol plat soit égal à au moins 25 % du poids total autorisé en charge.

Utilisez les étapes et les formules suivantes pour calculer le lest :

1. Chargez le godet au maximum, puis levez le godet à la position avant maximale, comme montré à la Figure 30.
2. Dans un poste de pesage, mesurez le poids total autorisé en charge (PTAC) au niveau des essieux avant et arrière, en levant la chargeuse de sorte que l'axe de pivot du godet soit à la même hauteur que l'axe de pivot du bras (Figure 30).
3. Utilisez les formules suivantes dans l'ordre indiqué dans le tableau pour calculer le lest arrière nécessaire.

Remarque: Si R est inférieur au poids sur l'essieu arrière requis (RRAW), aucun lest n'est nécessaire (Figure 30).

Si R est supérieur à RRAW, un lest arrière (RBR) est nécessaire.

Formules

1	PTAC	=	F	+	R
2	RRAW	=	PTAC	x	25 %
3	RBR	=	RRAW	-	R
4	BR	=	RBR	x	133%

Abréviations

Abréviations utilisées dans les formules	
F	Poids sur l'essieu avant
R	Poids sur l'essieu arrière
PTAC	Poids total autorisé en charge
RRAW	Poids sur l'essieu arrière requis
RBR	Lest arrière requis
BR	Lest requis

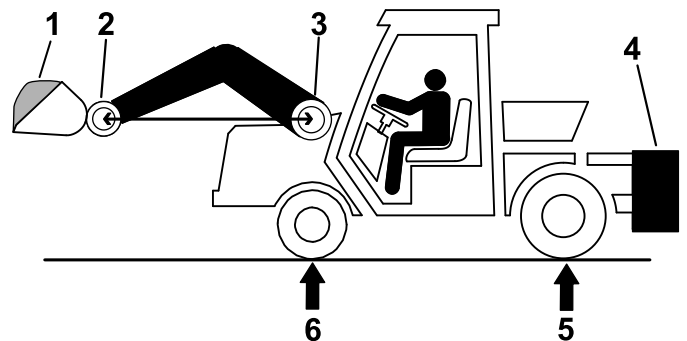


Figure 30

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1. Pleine charge | 4. Lest 3 points |
| 2. Pivot de godet | 5. R |
| 3. Pivot de bras | 6. F |

Remplissage du caisson de lestage

- Le caisson de lestage peut être alourdi en ajoutant 0,3 m³ de mortier.

Remarque: Un sac de 36 kg de mortier contient environ 0,02 m³ de mortier.

- N'ajoutez pas de béton ou de gravier dans le caisson de lestage.
- Si vous avez besoin de plus de lest, vous pouvez ajouter des masses.

Montage du caisson de lestage

Si vous montez et utilisez la chargeuse, vous devez auparavant installer le caisson de lestage sur l'attelage 3 points. Voir [Installation d'un accessoire 3 points arrière \(page 30\)](#).

Dépose du caisson de lestage

Déposez le caisson de lestage avant de détacher la chargeuse ; voir [Retrait d'un accessoire 3 points arrière \(page 30\)](#).

Monter dans la machine

⚠ ATTENTION

Des blessures sont possibles si vous ne respectez pas la procédure correcte pour monter dans la machine.

Utilisez toujours la poignée et le marchepied pour monter dans la machine. Pour éviter de vous blesser en montant dans la machine, utilisez 3 points d'appui : 1 main sur la poignée et les 2 pieds sur le marchepied.

Montez dans la machine comme montré à la [Figure 31](#).

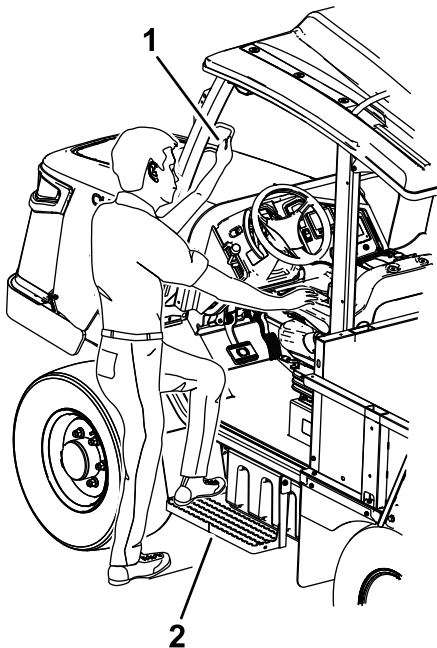


Figure 31

g256168

1. Poignée

2. Marchepied

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Le passager ne doit s'asseoir qu'à l'emplacement spécifié. Ne transportez jamais personne sur le plateau standard ou de chargement. Tenez tout le monde et les animaux domestiques à l'écart de la machine en marche.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté quand vous utilisez des produits chimiques. Consultez les instructions du fabricant de produits chimiques.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Utilisez la machine uniquement à l'extérieur ou dans un local bien ventilé.
- Ne dépassez pas le poids brut maximum de la machine.
- Redoublez de prudence quand vous freinez ou prenez un virage en transportant une lourde charge dans le plateau.
- Le transport de charges surdimensionnées dans le plateau modifie la stabilité de la machine. Ne dépassez pas la capacité de transport du plateau.
- La direction, le freinage et la stabilité de la machine peuvent être affectés si la charge transportée ne peut pas être arrimée sur le plateau (grand réservoir de liquide par exemple). Quand vous transportez une charge qui ne peut pas être arrimée sur la machine, freinez et changez de direction avec prudence.
- Ralentissez votre course et allégez la charge transportée par la machine sur les terrains accidentés, irréguliers et près de bordures, trous et autres accidents de terrain. La charge peut se déplacer et rendre la machine instable.
- Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous que la transmission est au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.

- Vous-même et votre passager devez rester assis, ceintures de sécurité bouclées, pendant le déplacement de la machine. Vous devez garder les mains sur le volant et le passager doit se tenir aux poignées de maintien prévues à cet effet. Gardez toujours les bras et les jambes à l'intérieur de la machine.
- Ne montez pas et ne descendez pas de la machine pendant qu'elle se déplace.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne. Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités du terrain risquent de provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Méfiez-vous des obstacles en surplomb tels que branches d'arbres, jambages de portes, et passerelles, etc.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Lorsque vous utilisez la machine sur la voie publique, respectez le code de la route et utilisez les accessoires supplémentaires éventuellement exigés par la loi, tels éclairages, clignotants, panneau « véhicule lent » et autres.
- Si la machine vibre de façon anormale, arrêtez-la immédiatement, coupez le moteur, retirez la clé, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et recherchez d'éventuels dommages. Réparez tout dommage de la machine avant de recommencer à travailler.
- L'arrêt de la machine peut demander plus de temps sur les surfaces mouillées que sur les surfaces sèches.
- Ne touchez pas le moteur, la transmission, les essieux, le tuyau d'échappement, le filtre à particules diesel ou les composants hydrauliques pendant que le moteur tourne ou juste après son arrêt car vous pourriez vous brûler.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous dégagez une machine embourbée.
 - Examinez les chaînes et les câbles avant de les utiliser. Des chaînes, des câbles et une barre de remorquage défectueux sont dangereux.
 - Utilisez la barre d'attelage sur la machine de remorquage pour dégager une machine embourbée.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
 - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Abaissez le plateau de chargement, la chargeuse et les accessoires (selon l'équipement).
 - Ramenez le levier inverseur à la position POINT MORT.
 - Coupez le moteur et enlevez la clé.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'approchez pas les mains, les pieds et les vêtements de l'arbre de transmission de l'accessoire en rotation.
- Utilisez uniquement les accessoires agréés par The Toro® Company.

Sécurité du système de protection antiretournement (ROPS)

- Attachez bien la ceinture de sécurité et apprenez à la détacher rapidement en cas d'urgence.
- L'utilisateur et le passager doivent toujours attacher leur ceinture de sécurité.
- Ne retirez **pas** le système ROPS de la machine.
- Vérifiez soigneusement où se trouvent les obstacles en hauteur et ne les touchez pas.
- Maintenez le système ROPS en bon état en vérifiant minutieusement et régulièrement s'il est endommagé.
- N'utilisez pas la machine si le système ROPS est endommagé. Ne réparez pas et ne modifiez pas le système ROPS.
- Le système ROPS est un dispositif de sécurité intégré.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.

- Examinez attentivement le site pour identifier les pentes sur lesquelles vous pouvez utiliser la machine sans risque et établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes en question. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- Évitez d'utiliser la machine sur un terrain humide. Les pneus risquent de perdre en adhérence. La

machine peut se retourner avant que les roues ne perdent leur motricité.

- Si la machine commence à perdre de la puissance pendant la montée d'une pente, freinez progressivement et redescendez lentement la pente en ligne droite et en marche arrière.
- Il peut être dangereux de changer de direction sur une pente. Si vous devez tourner alors que vous vous trouvez sur une pente, procédez lentement et prudemment.
- Les charges et les accessoires peuvent affecter la stabilité de la machine sur les pentes.
 - Transportez une charge plus légère et réduisez votre vitesse sur les pentes.
 - Arrimez solidement la charge sur le plateau de la machine pour l'empêcher de se déplacer.
 - Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges qui ont tendance à se déplacer facilement (par ex. liquides, pierres ou sable).
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente, surtout avec un chargement.
 - Il faut plus longtemps à la machine pour s'arrêter sur une pente que sur une surface horizontale.
 - Si vous devez arrêter la machine, évitez les variations de vitesse soudaines qui pourraient la faire se renverser ou se retourner.
 - Ne freinez pas brutalement quand vous faites marche arrière, car la machine pourrait se retourner.
- Ne conduisez pas la machine à proximité de fortes dénivellations, fossés ou berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.

Sécurité pendant le chargement et le déchargement

- Ne dépassez pas le poids total autorisé en charge (PTAC) de la machine lorsque le plateau est chargé et/ou si vous tractez une remorque ; voir [Caractéristiques techniques \(page 20\)](#).
- Répartissez la charge uniformément sur le plateau pour améliorer la stabilité et la contrôle de la machine.
- Avant de décharger le plateau (selon l'équipement), vérifiez que la voie est libre derrière la machine.
- Ne déchargez pas le plateau si la machine est garée transversalement sur une pente. La modification de la répartition de la charge peut causer le retournement de la machine.

Démarrage du moteur

Important: Ne poussez pas ou ne remorquez pas la machine pour la faire démarrer. Cela ne permet pas de faire démarrer la machine et risque d'endommager la transmission.

1. Asseyez-vous sur le siège de l'utilisateur et serrez le frein de stationnement.
2. Désengagez la PDF.
3. Amenez le levier sélecteur à la position POINT MORT.
4. Vérifiez que le levier de commande hydraulique auxiliaire est à la position centrale.
5. N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur.
6. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la dans le sens horaire pour démarrer le moteur.

Remarque: Relâchez la clé quand le moteur démarre.

Conduire la machine

1. Desserrez le frein de stationnement.
2. Amenez le levier inverseur à la position voulue (MARCHE AVANT OU MARCHE ARRIÈRE).
3. Appuyez sur la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que la vitesse voulue soit atteinte.

Remarque: Ne laissez pas le moteur tourner au ralenti pendant des périodes prolongées.

Arrêt de la machine

Pour arrêter la machine, relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein. Plus vous enfoncez la pédale plus la machine ralentit rapidement.

Arrêt du moteur

Important: Laissez tourner le moteur au ralenti pendant 2 minutes avant de l'arrêter s'il vient de fonctionner à pleine charge. Cela permet au turbocompresseur de refroidir avant l'arrêt du moteur. Vous éviterez ainsi d'endommager le turbocompresseur.

1. Amenez le levier sélecteur à la position POINT MORT.
2. Tournez la clé à la position ARRÊT.
3. Serrez le frein de stationnement.

Remarque: Le frein de stationnement se serre automatiquement quand vous coupez le moteur.

4. Enlevez la clé du commutateur d'allumage.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Enlevez la clé du commutateur quand vous quittez le groupe de déplacement.

Utilisation du plateau standard

- Lorsque vous chargez le plateau standard, répartissez la charge uniformément.
- Soyez particulièrement prudent si la charge dépasse de la machine ou du plateau standard.
- Conduisez la machine avec la plus extrême prudence lorsque vous manipulez des charges excentrées qu'il est impossible de centrer.
- Le chargement doit être équilibré et arrimé pour l'empêcher de se déplacer.

Utilisation du hayon

Pour ouvrir le hayon, tirez le loquet du plateau vers le centre du plateau (Figure 32). Vous pouvez baisser le hayon en appui sur le plateau ou sur les bras de la barre oscillante. Tout en abaissant le hayon dans le plateau, vous pouvez verrouiller les loquets vers le centre du plateau en tournant les loquets dans les crans de retenue.

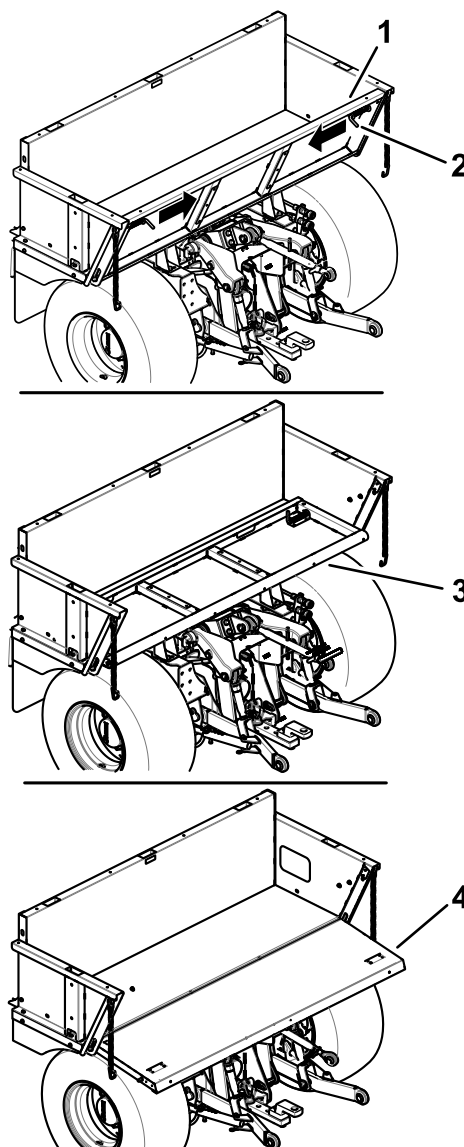


Figure 32

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Position du plateau standard | 3. Hayon baissé sur le plateau |
| 2. Loquet du plateau | 4. Hayon baissé sur les bras de la barre oscillante |

Installation ou retrait du plateau standard

Le plateau standard est fixé au châssis avec des boulons et des écrous (Figure 33). Retirez les fixations pour enlever le plateau ; mettez-les en place pour fixer le plateau au châssis.

⚠ PRUDENCE

Le plateau standard est lourd ; n'essayez pas de le soulever sans aide.

Utilisez un équipement de levage (par ex. palan) pour soulever ou abaisser le plateau.

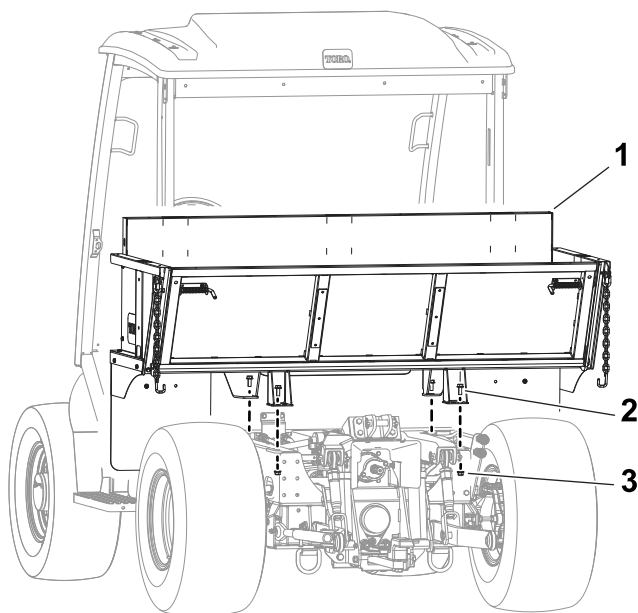


Figure 33

g246519

1. Plateau standard
2. Boulon
3. Écrou

Utilisation du sélecteur de mode de fonctionnement

Remarque: La machine doit être immobilisée pour changer de mode.

Important: Laisser la machine en mode Installation ou InchMode a pour effet de désactiver le processus de nettoyage normal du filtre à particules diesel (FAP). Laisser la machine dans l'un ou l'autre mode, risque de provoquer le colmatage du FAP et de déclencher une régénération en stationnement.

Utiliser le sélecteur de mode pour changer l'état de fonctionnement de la machine ou pour régler les accessoires. Les modes suivants sont disponibles :

Mode accessoire

Utilisez le mode accessoire pour sélectionner le type précis d'accessoire ou quand vous installez et déplacez des accessoires sur le lieu de travail. Pour accéder à ce mode, tournez le sélecteur à la position **A** (Figure 34).

Remarque: Vous devrez peut-être entrer un code PIN quand vous changez des accessoires montés sur l'Outcross.

Remarque: La conduite de la machine en mode accessoire est identique à la conduite en mode automobile bas quand la commande de PDF est en

position DÉENGAGÉE ET DÉACTIVÉE et que le levier du système hydraulique auxiliaire est à la position POINT MORT.

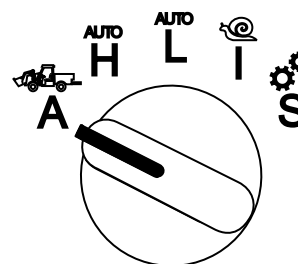


Figure 34

g250707

Mode automobile haut

Utilisez le mode automobile haut pour conduire la machine comme un véhicule de tourisme à transmission automatique. Ce mode permet d'atteindre une vitesse plus élevée mais tout en transmettant une puissance plus basse au sol. Utilisez-le pour transporter efficacement vous-même, un passager et une charge légère.

Pour accéder au mode automobile haut, tournez le sélecteur à la position **H** (Figure 35).

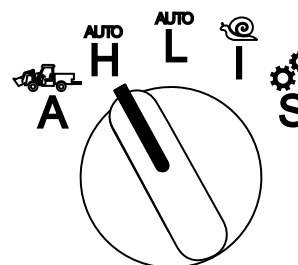


Figure 35

g250708

Mode automobile bas

Utilisez le mode automobile bas pour conduire la machine comme vous un véhicule à boîte de vitesses automatique. Ce mode permet de transporter des charges plus élevées ou de grimper des pentes plus raides à une vitesse de déplacement plus basse. Utilisez ce mode pour transporter efficacement des charges plus lourdes ou tracter des remorques.

Pour accéder au mode automobile bas, tournez le sélecteur à la position **L** (Figure 36).

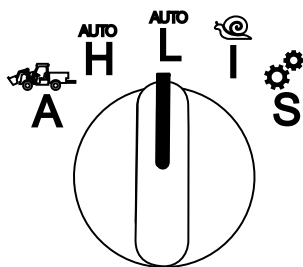


Figure 36

g250712

InchMode™

Selon l'équipement

Remarque: La fonction InchMode est disponible avec un kit optionnel ; voir votre distributeur Toro agréé pour plus de précision.

Utilisez la fonction InchMode pour faciliter l'accouplement des accessoires à la machine. Pour accéder à la fonction InchMode, tournez le sélecteur à la position I (Figure 37).

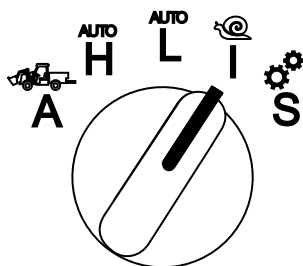


Figure 37

g250709

Pour faciliter l'accouplement des accessoires, localisez et utilisez la télécommande reliée à la machine pour faire avancer ou reculer la machine, et pour lever et abaisser l'attelage 3 points. Vous pouvez aussi engager la PDF.

Mode Installation

Utilisez le mode Installation pour accéder aux réglages de la machine, aux détails d'entretien et aux informations machine de base. Vous pouvez aussi ajouter ou régler les paramètres de fonctionnement d'un accessoire.

Vous pouvez aussi utiliser le mode Installation pour atteler et configurer des accessoires. Le moteur continue de tourner au ralenti quand vous enfoncez la pédale d'accélérateur et que vous conduisez la machine à petite vitesse en marche avant ou arrière. La PDF est engagée quand vous tirez sur la commande de PDF (quel que soit le réglage actuel du paramètre de la PDF) et utilisez la palette pour lever ou abaisser l'attelage 3 points.

Pour accéder au mode Installation, tournez le sélecteur à la position S (Figure 38).

Les opérations suivantes sont possibles en mode Installation :

- Vous pouvez déplacer le véhicule à très basse vitesse et bas régime moteur
- Vous pouvez lever et abaisser l'attelage 3 points au-delà des réglages autorisés pour l'accessoire présent.
- Si vous placez la transmission de la PDF à un angle de sécurité, vous pouvez engager la sortie de la PDF à bas régime moteur au moyen de la commande de PDF.

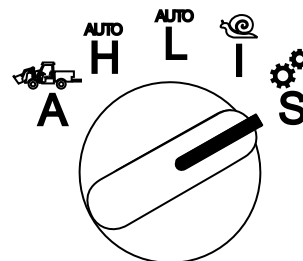


Figure 38

g250713

Utilisation de la chargeuse

Selon l'équipement

Reportez-vous à la Figure 39 pour une vue d'ensemble de la chargeuse.

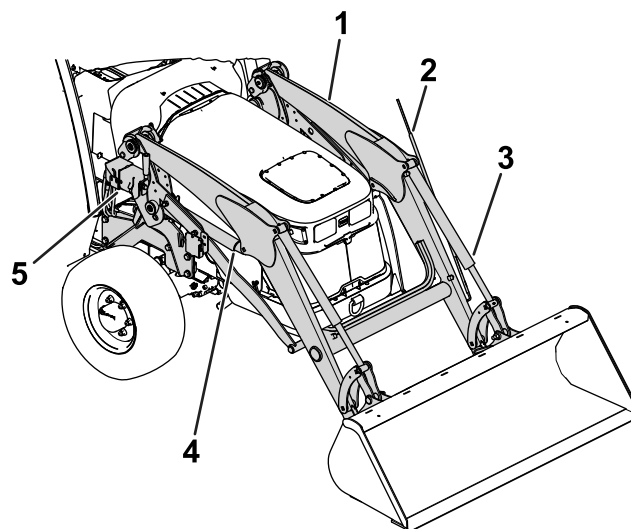


Figure 39

g250499

Vue d'ensemble de la chargeuse

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Bras de chargeuse | 4. Vérin de levage |
| 2. Indicateur de niveau de l'accessoire | 5. Coupleurs hydrauliques |
| 3. Vérin de l'accessoire | |

Sécurité de la chargeuse

- Choisissez l'accessoire adapté pour la tâche à accomplir.
- Vérifiez que l'accessoire est solidement accouplé à la machine.
- N'utilisez pas cette machine pour des opérations forestières.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la chargeuse. Ne participez à aucune activité susceptible de vous distraire, sous risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Ne manœuvrez jamais sèchement le levier de multifonction de la chargeuse ; actionnez-le d'un mouvement régulier.
- Évitez les lignes électriques aériennes. Vérifiez la hauteur libre avant de passer sous un obstacle (par ex. branches, portes, câbles électriques, etc.) et évitez de le toucher.
- Avant de creuser le sol, vérifiez où se trouvent les câbles, conduites de gaz et conduites d'eau.

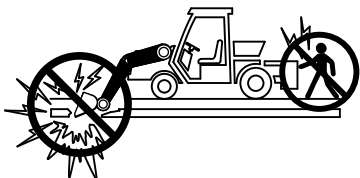


Figure 40

g252565

- Conduisez lentement quand vous transportez des matériaux. Les matériaux peuvent se déverser sur les terrains accidentés.
- Ne transportez pas de charge pouvant se déplacer dans le godet de la chargeuse ou l'accessoire.
- Transportez la charge aussi près du sol que possible.

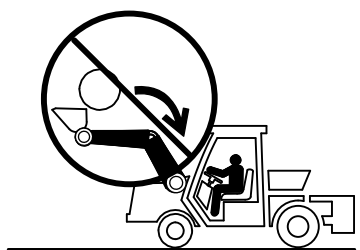


Figure 41

g252563

- Ne soulevez et ne transportez jamais personne dans la chargeuse ou les accessoires.



Figure 42

g252564

- La chargeuse levée peut retomber soudainement. Abaissez les bras de la chargeuse au sol après utilisation.
- Évacuez la presse hydraulique avant de brancher ou débrancher les coupleurs hydrauliques.
- Détachez et rangez la chargeuse uniquement sur une surface dure et de niveau.
- Garez la machine sur une surface plane et horizontale, abaissez la chargeuse au sol, serrez le frein de stationnement et coupez le moteur après avoir utilisé la chargeuse.
- Ne quittez pas le siège de la machine en cas de contact avec des lignes ou des câbles électriques.

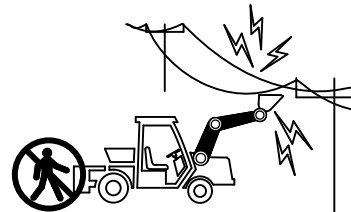


Figure 43

g252566

- Ne laissez approcher personne de la chargeuse quand elle est levée.

Spécifications de la chargeuse

Description	Mesures
Capacité de levage	998 kg
Hauteur de levage	272 cm
Portée à la hauteur de levage max.	84 cm
Hauteur avec accessoire en position de déversement	201 cm
Hauteur sous le godet horizontal	254 cm
Portée avec accessoire au sol	250 cm

Remarque: Voir la [Figure 16](#) sous [Caractéristiques techniques \(page 20\)](#) pour une illustration de la hauteur de levage, la portée et la hauteur par rapport au sol.

Retrait de la chargeuse

⚠ DANGER

La chargeuse détachée peut tomber et causer des blessures graves, voire mortelles.

- Détachez la chargeuse sur une surface dure et de niveau.
- Tenez les enfants et les adultes à bonne distance de la chargeuse détachée.

1. Démarrez le moteur.
2. Évacuez la pression du verrou de chaque bras de la chargeuse en basculant légèrement la chargeuse en avant et en l'abaissant au sol (Figure 44).

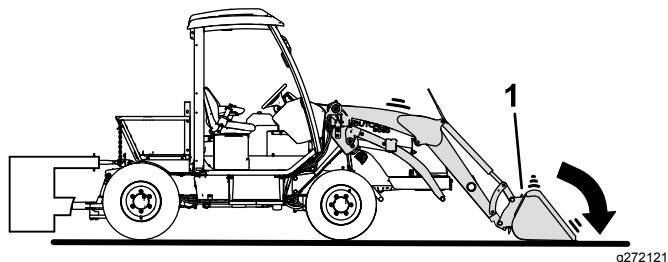


Figure 44

1. Chargeuse (godet, selon l'équipement)

3. Appuyez sur le dispositif de blocage du verrou de chaque bras de la chargeuse et soulevez les verrous pour déverrouiller les bras de la machine (Figure 45).

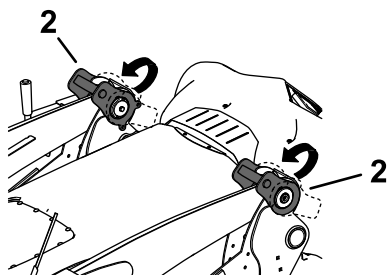
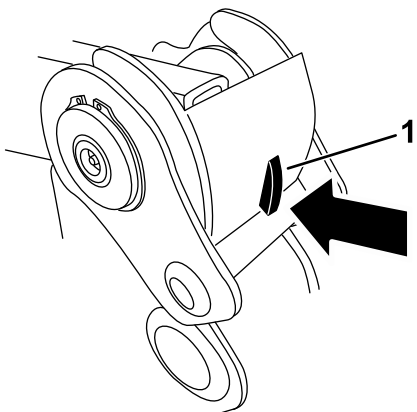


Figure 45

1. Dispositif de blocage de verrou
2. Verrou de bras de chargeuse

4. Utilisez le levier multifonction pour lever les bras de la chargeuse hors des supports sur le cadre de la chargeuse (Figure 46).

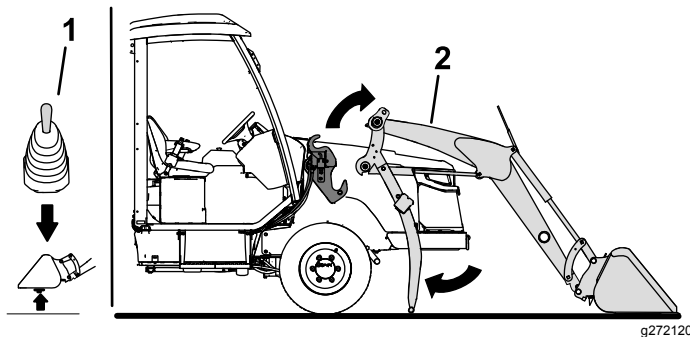


Figure 46

1. Ramenez le levier multifonction en arrière.
2. Bras de la chargeuse

5. Serrez le frein de stationnement et coupez le moteur.
6. Déplacez le levier multifonction de la chargeuse à gauche, à droite, puis ramenez-le à la position POINT MORT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques (Figure 47).

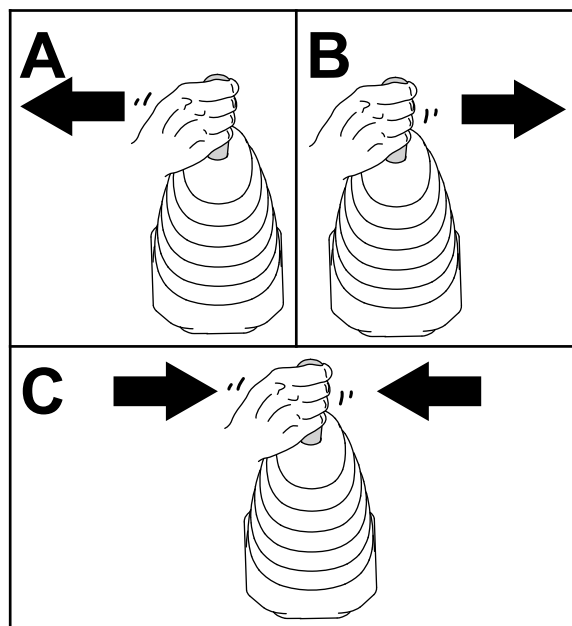


Figure 47

7. Débranchez les coupleurs hydrauliques (Figure 48) en procédant comme suit :

- Débranchez les coupleurs mâles des flexibles en tirant le panneau en arrière et en les séparant des coupleurs sur le panneau.
- Débranchez les coupleurs femelles des flexibles en tirant les manchons en arrière et en les séparant des coupleurs sur le panneau.
- Placez les capuchons de protection sur les coupleurs du panneau et au bout des flexibles.

Important: Éliminez la saleté et les débris présents sur chaque coupleur du panneau et au bout des flexibles.

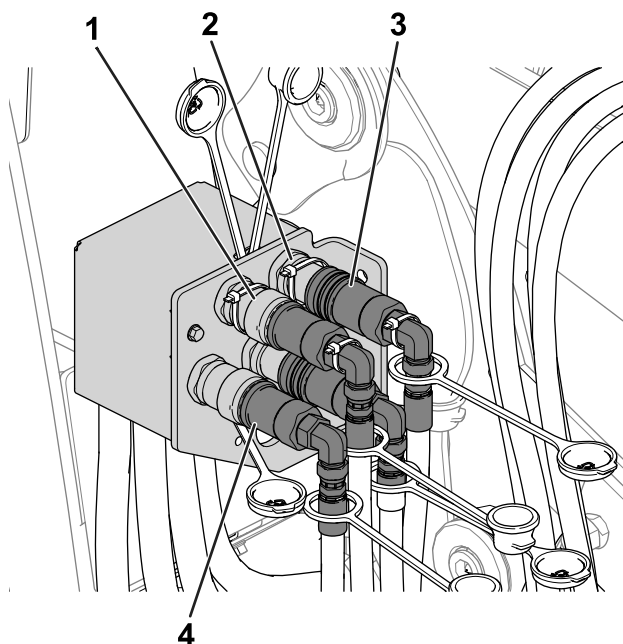


Figure 48

g272113

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1. Coupleur mâle sur panneau | 3. Coupleur femelle sur flexible |
| 2. Coupleur femelle sur panneau | 4. Coupleur mâle sur flexible |

8. Placez le groupe de flexibles sur le support de rangement de flexibles (Figure 49).

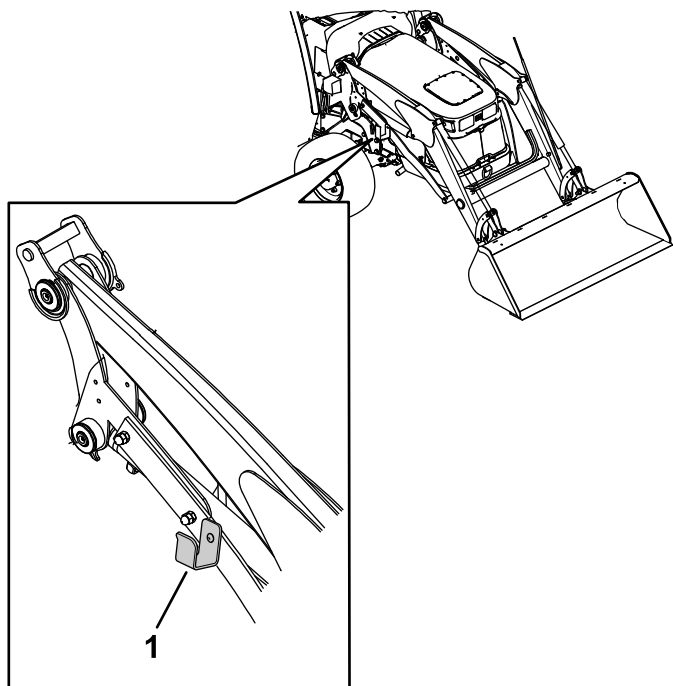


Figure 49

g272290

1. Support de rangement de flexibles

9. Démarrez le moteur, desserrez le frein de stationnement et éloignez lentement la machine des bras de la chargeuse.
10. Déposez le caisson de lestage ; voir [Retrait d'un accessoire 3 points arrière \(page 30\)](#).

Installation de la chargeuse

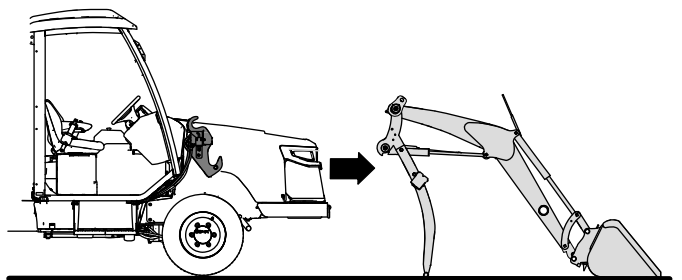
⚠ DANGER

La chargeuse détachée peut tomber et causer des blessures graves, voire mortelles.

- Détachez la chargeuse sur une surface dure et de niveau.
- Tenez les enfants et les adultes à bonne distance de la chargeuse détachée.

1. Posez le caisson de lestage ; voir [Installation d'un accessoire 3 points arrière \(page 30\)](#).
2. Démarrez le moteur et conduisez lentement la machine devant les bras de la chargeuse (Figure 50).

Remarque: Centrez bien la machine entre les deux côtés des bras de la chargeuse.



g272119

Figure 50

3. Arrêtez la machine, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
4. Déplacez le levier multifonction de la chargeuse à gauche, à droite, puis ramenez-le à la position POINT MORT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques (Figure 51).

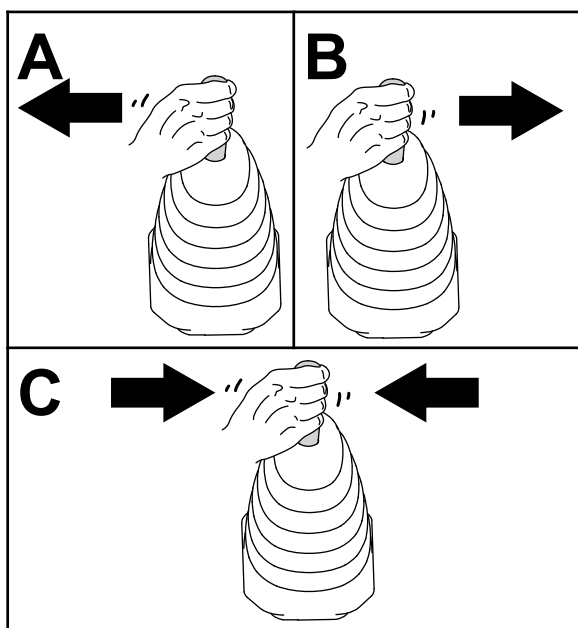


Figure 51

g252836

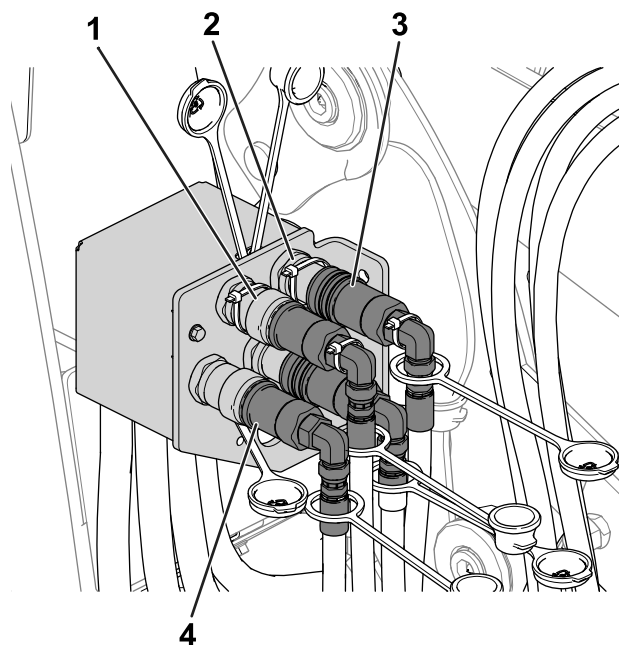


Figure 52

g272113

5. Rebranchez les coupleurs hydrauliques (Figure 52) en procédant comme suit :

- Ôtez les capuchons de protection des coupleurs sur le panneau et au bout des flexibles.
- Localisez les coupleurs mâles et femelles au bout des flexibles sur lesquels est attaché un serre-câble ; ces coupleurs doivent être raccordés aux coupleurs du panneau qui possèdent aussi un serre-câble.
- Branchez les coupleurs mâles au bout des flexibles en tirant le panneau en arrière et les poussant sur les coupleurs du panneau.
- Branchez les coupleurs femelles des flexibles en tirant les manchons en arrière et en les poussant dans les coupleurs du panneau.

Important: Éliminez la saleté et les débris présents sur chaque coupleur du panneau et au bout des flexibles.

- Coupleur mâle sur panneau
- Coupleur femelle sur panneau
- Coupleur femelle sur flexible
- Coupleur mâle sur flexible

6. Démarrez le moteur et abaissez les bras de la chargeuse dans les supports sur le cadre à l'aide du levier multifonction de la chargeuse (Figure 53).

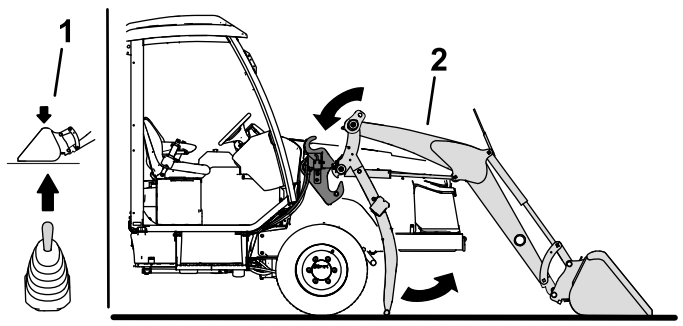


Figure 53

g272289

- Déplacez le levier multifonction en avant.
- Bras de la chargeuse

7. Verrouillez les bras de la chargeuse sur la machine en les abaissant jusqu'à ce que le dispositif de blocage maintienne les verrous en place (Figure 54).

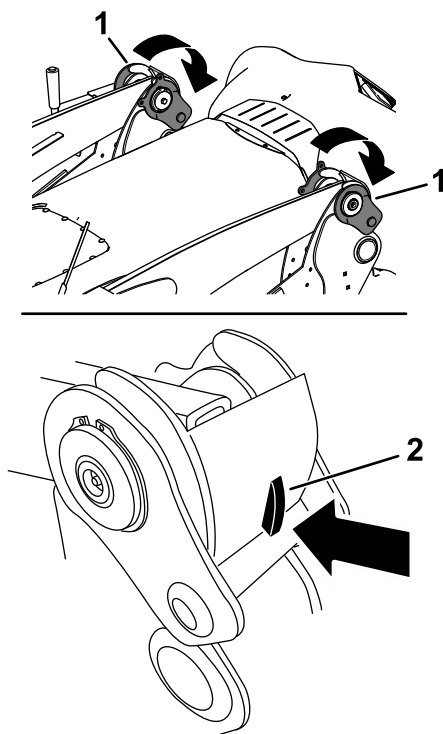


Figure 54

1. Verrou de bras de chargeuse
2. Dispositif de blocage de verrou

Installation d'un accessoire de chargeuse

Important: Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine.

Important: Avant d'installer un accessoire quelconque, vérifiez que les plaques de montage sont propres et que les goupilles tournent librement. Graissez les goupilles si elles ne tournent pas librement.

1. Placez l'accessoire sur une surface plane et horizontale en laissant suffisamment de place derrière pour la machine.
2. Tournez les leviers d'attache rapide vers l'extérieur pour élever les goupilles d'attache rapide.
3. Démarrez le moteur.
4. Basculez la plaque de montage de l'accessoire en avant.
5. Insérez la plaque de montage dans le bord supérieur de la plaque réceptrice de l'accessoire (Figure 55).

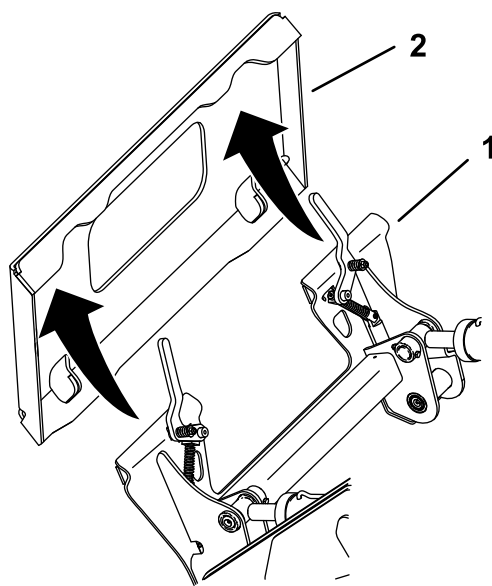


Figure 55

1. Plaque de montage
2. Plaque réceptrice

6. Levez les bras de la chargeuse et inclinez simultanément la plaque de montage vers l'arrière.

Important: L'accessoire doit être suffisamment levé pour ne pas toucher le sol, et la plaque de montage doit être inclinée complètement en arrière.

7. Coupez le moteur et enlevez la clé.
8. Tournez les leviers d'attache rapide vers l'intérieur en vérifiant que les goupilles d'attache rapide sont complètement engagées dans la plaque de montage (Figure 56).

⚠ ATTENTION

L'accessoire peut se détacher de la machine et écraser quelqu'un dans sa chute si les goupilles ne sont pas correctement engagées dans la plaque de montage.

Vérifiez que les goupilles sont correctement engagées dans la plaque de montage.

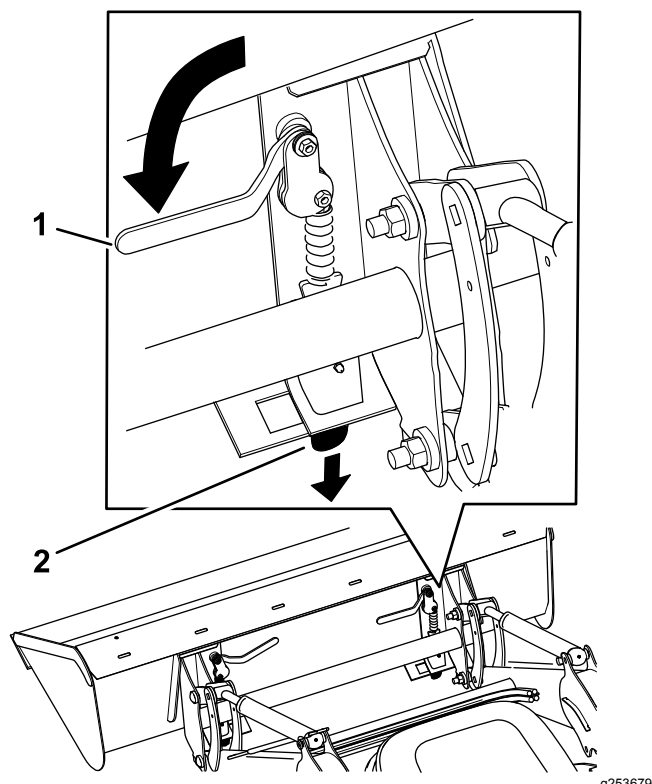


Figure 56

1. Levier d'attache rapide 2. Goupille d'attache rapide

Retrait d'un accessoire de chargeuse

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Abaissez l'accessoire au sol.
3. Coupez le moteur et enlevez la clé.
4. Tournez les goupilles à fixation rapide vers l'extérieur pour les déverrouiller.
5. Si l'accessoire est à commande hydraulique, déplacez le levier multifonction de la chargeuse en avant, en arrière, puis ramenez-le à la position POINT MORT pour libérer la pression au niveau des coupleurs hydrauliques.
6. Si l'accessoire est à commande hydraulique, repoussez les colliers sur les coupleurs hydrauliques pour les débrancher.

Important: Raccordez ensemble les flexibles de l'accessoire pour éviter toute contamination du système hydraulique durant le remisage.

7. Remplacez les capuchons de protection sur les coupleurs hydrauliques de la machine.
8. Mettez le moteur en marche, inclinez la plaque de montage vers l'avant et reculez la machine pour la dégager de l'accessoire.

Utilisation de la chargeuse

Utilisation du levier multifonction de la chargeuse

Remarque: La Figure 57 illustre l'utilisation du levier multifonction depuis le poste de conduite.

- Pour basculer l'accessoire en avant, déplacez lentement le levier vers la droite.
- Pour basculer l'accessoire en arrière, déplacez lentement le levier vers la gauche.
- Pour abaisser les bras de la chargeuse, poussez lentement le levier en avant.
- Pour lever les bras de chargeuse, tirez lentement le levier en arrière.
- Pour faire flotter l'accessoire, poussez le levier complètement en avant.

Remarque: La position de flottement permet à l'accessoire de se lever et s'abaisser en suivant le relief du terrain pendant que la machine se déplace.

Déplacez le levier multifonction à une position intermédiaire (par ex. en avant et à gauche) pour actionner les bras de la chargeuse et incliner l'accessoire simultanément.

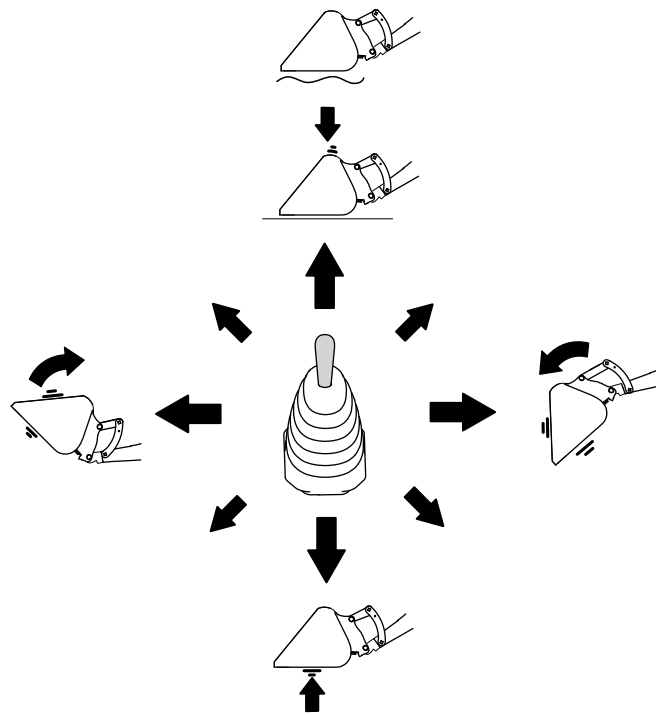
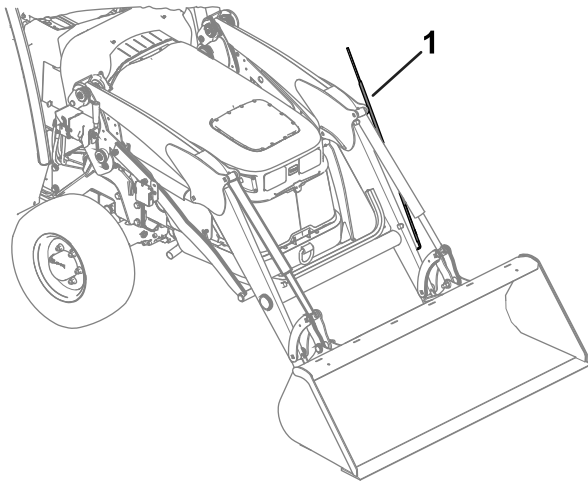


Figure 57

Utilisation de l'indicateur de niveau de l'accessoire

Pendant l'utilisation de la chargeuse, l'indicateur de niveau (Figure 58) permet de noter la position de

l'accessoire depuis le poste de conduite. Vous pouvez régler l'indicateur en fonction des accessoires.



g269766

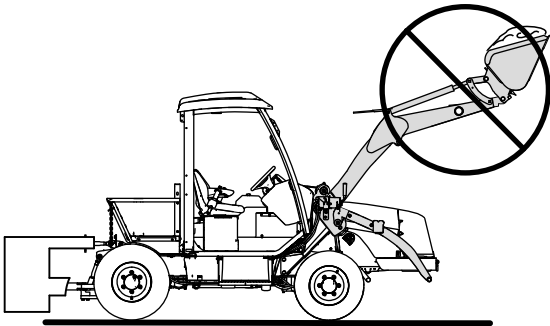
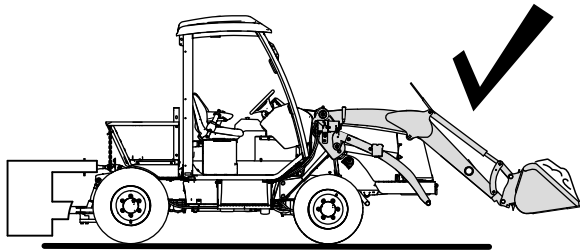
Figure 58

1. Indicateur de niveau de l'accessoire

Levage et transport d'une charge

Pour soulever une charge, déplacez le levier multifonction en arrière pour lever les bras de la chargeuse, puis poussez-le vers la gauche pour lever le godet.

Transportez toujours les charges près du sol (Figure 59).



g250728

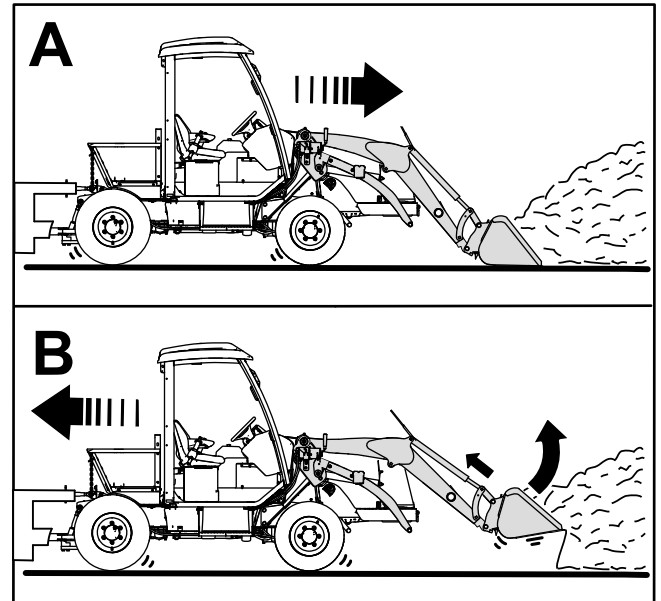
Figure 59

Remplissage du godet

Reportez-vous à la Figure 60 pour cette procédure.

1. Placez le godet de niveau par rapport au sol.

2. Conduisez la machine en avant et insérez le godet dans le tas de matériau.
3. Amenez le levier inverseur à la position MARCHÉ ARRIÈRE.
4. Conduisez la machine en marche arrière tout en levant les bras de la chargeuse et en basculant le godet à l'aide du levier multifonction.



g250727

Figure 60

Déversement d'une charge

Pour déverser une charge, déplacez le levier multifonction vers la droite.

Après avoir déversé la charge, éloignez la machine et déplacez le levier multifonction vers l'avant et la gauche pour abaisser et basculer le godet en arrière.

Utilisation des accessoires

Remarque: Consultez le *Guide du logiciel* pour savoir comment ajouter et modifier les paramètres de l'accessoire.

Toro décline toute responsabilité en cas de dommage de la machine ou de blessure résultant de l'utilisation d'accessoires provenant d'un autre constructeur. L'utilisateur accepte les conséquences de ces risques.

- Chaque fois que vous montez un accessoire ou un outil, vérifiez le mouvement de l'attelage 3 points. Vérifiez que rien ne gêne les flexibles et les pièces de l'accessoire pendant le fonctionnement de l'attelage 3 points.

Important: Vous risquez d'endommager l'arbre de la PDF si vous utilisez des

accessoires à un angle trop élevé ou bas. Lisez toujours les instructions d'utilisation de l'arbre de la PDF dans le *Manuel de l'utilisateur*.

- Les accessoires peuvent modifier la stabilité et les caractéristiques de fonctionnement de la machine.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des accessoires en mouvement.
- Trouvez les points de pincement marqués sur le groupe de déplacement et les accessoires, et n'approchez pas les mains ni les pieds de ces points.
- Lisez le *manuel de l'utilisateur* de l'accessoire avant d'utiliser l'accessoire.

Important: Si l'arbre de PDF n'est pas de la bonne longueur, la machine et/ou l'accessoire peut être endommagé(e), ou vous risquez de vous blesser.

⚠ DANGER

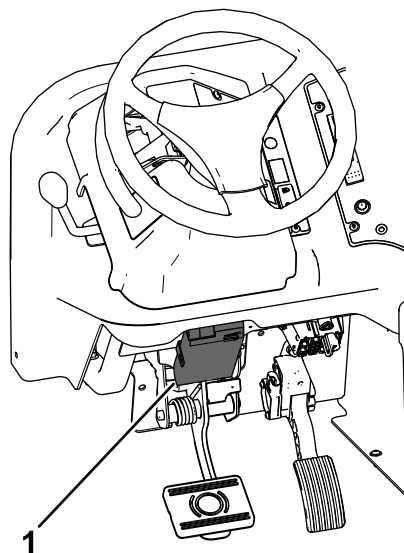
Le coincement dans l'arbre de transmission en rotation peut causer des blessures graves, voire mortelles.

- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces en rotation.
- Vérifiez que tous les déflecteurs sont en place et que toutes les protections rotatives tournent librement.
- Avant tout réglage ou entretien coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement, et vérifiez que l'arbre de transmission ne tourne plus.

Remorquage d'un accessoire avec la machine

- Avant de remorquer un accessoire, déterminez la vitesse de transport maximale de l'accessoire ; voir le *Manuel de l'utilisateur* de l'accessoire.
- **Accessoires sans freins :**
 - Utilisez le mode automobile bas ; voir [Mode automobile bas \(page 37\)](#).
 - La vitesse de transport ne doit pas dépasser 13 km/h.
 - Vérifiez que le poids de l'accessoire ou de la remorque est inférieur à 1,5 tonne à pleine charge.
- **Accessoires avec freins :**
 - Utilisez le mode automobile bas ; voir [Mode automobile bas \(page 37\)](#).
 - La vitesse de transport ne doit pas dépasser 13 km/h.

- Vérifiez que le poids de l'accessoire ou de la remorque est inférieur à 7,25 tonnes à pleine charge.
- Montez le contrôleur de frein au-dessus des pédales de déplacement et de frein ([Figure 61](#)). Réglez le contrôleur de manière à maximiser la capacité de freinage pour la taille de la charge de l'accessoire.



g263573

Figure 61

1. Contrôleur des freins

- La machine peut tracter des accessoires plus lourds qu'elle.
- Quand vous transportez un chargement ou que vous tractez un accessoire, ne surchargez pas la machine ou l'accessoire. Cela pourrait diminuer les performances de la machine ou endommager les freins, les essieux, la transmission hydrostatique, le moteur, la direction, la , la structure de la caisse ou les pneus.

Important: Choisissez la gamme basse pour réduire les risques potentiels de dommage à la transmission.

Comprendre le filtre à particules diesel et le processus de régénération

Le filtre à particules diesel (FAP) élimine la suie dans les gaz d'échappement moteur.

Le processus de régénération du FAP utilise la chaleur de l'échappement moteur qui est accrue par le catalyseur pour réduire la quantité de suie produite en cendre.

Pour que le FAP reste propre, il faut :

- Faire tourner le moteur à plein régime lorsque cela est possible afin de favoriser le nettoyage automatique du FAP.

Important: Laisser la machine en mode Installation ou InchMode (à bas régime moteur) a pour effet de désactiver le processus de nettoyage normal du FAP. Laisser la machine dans l'un ou l'autre mode, risque de provoquer le colmatage du FAP et de déclencher une régénération en stationnement.

- Utiliser l'huile moteur correcte.
- Minimiser la durée de fonctionnement du moteur au ralenti.
- Utiliser du gazole à très faible teneur en soufre.

Utilisez et faites l'entretien de votre machine en gardant à l'esprit le rôle du FAP. Le moteur soumis à une charge produit généralement une température des gaz d'échappement adéquate pour la régénération du FAP.






Important: Minimisez la durée de fonctionnement du moteur au ralenti pour aider à réduire l'accumulation de suie dans le FAP.

PRUDENCE

La température des gaz d'échappement est élevée (approximativement 600 °C pendant la régénération du FAP. Les gaz d'échappement chauds peuvent vous brûler ou brûler d'autres personnes.


- Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.
- Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité du système d'échappement.
- Assurez-vous que les gaz d'échappement chauds ne sont pas en contact avec des surfaces qui pourraient être endommagées par la chaleur.
- Ne touchez pas les composants du système d'échappement quand il est chaud.
- Ne vous tenez pas tout près du tuyau d'échappement de la machine.

Comprendre les icônes de régénération

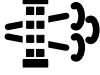

Icône	Définition
	<ul style="list-style-type: none"> • Icône de régénération en stationnement ou d'urgence – régénération nécessaire. • Effectuer immédiatement la régénération.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique d'une régénération est confirmée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Indique qu'une régénération est en cours et que les gaz d'échappement sont chauds.
	<ul style="list-style-type: none"> • L'interdiction de régénération est sélectionnée.
	<ul style="list-style-type: none"> • Défaillance du système de contrôle de NOx ; un entretien de la machine est nécessaire.

Types de régénération du filtre à particules diesel

Types de régénération du filtre à particules diesel effectués pendant le fonctionnement de la machine :

Type de régénération	Conditions de régénération du FAP	Description du fonctionnement du FAP
Remise à zéro	<p>Se produit toutes les 100 heures</p> <p>Se produit également si le fonctionnement normal du moteur excède l'accumulation de suie autorisée dans le filtre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Quand l'icône de haute température des gaz d'échappement  est affiché dans l'InfoCenter, une régénération est en cours. • Pendant la régénération commandée, le calculateur moteur maintient un régime moteur élevé pour assurer la régénération du filtre. • Évitez de couper le moteur et évitez d'utiliser la machine en mode Installation ou InchMode quand la régénération commandée est en cours.

Types de régénération du filtre à particules diesel nécessitant de garer la machine :

Type de régénération	Conditions de régénération du FAP	Description du fonctionnement du FAP
En stationnement	<p>Se produit parce que le calculateur détermine que le nettoyage automatique du FAP a été insuffisant.</p> <p>Se produit également quand vous lancez une régénération en stationnement.</p> <p>Peut se produire quand l'interdiction de régénération a été déclenchée et a désactivé le nettoyage automatique du FAP.</p> <p>Peut se produire si vous avez utilisé le mauvais type de carburant ou d'huile moteur.</p>	<p>• Quand l'icône de régénération commandée-de réserve/en stationnement ou de régénération d'urgence  s'affiche, une régénération est demandée.</p> <p>• Effectuez une régénération en stationnement aussitôt que possible pour ne pas avoir à effectuer une régénération d'urgence.</p> <p>• L'exécution d'une régénération en stationnement demande 30 à 60 minutes.</p> <p>• Le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.</p> <p>• Vous devez garer la machine pour effectuer une régénération en stationnement.</p>
D'urgence	<p>Se produit si vous avez ignoré une demande de régénération en stationnement, ce qui a entraîné un grave colmatage du FAP.</p>	<p>• Quand l'icône de régénération commandée-de réserve/en stationnement ou de régénération d'urgence  s'affiche, une régénération est demandée.</p> <p>• L'exécution d'une régénération d'urgence peut demander jusqu'à 3 heures.</p> <p>• Le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.</p> <p>• Vous devez garer la machine pour effectuer la régénération d'urgence.</p>

Utilisation des menus de régénération du FAP

Accès aux menus de régénération du FAP

1. Sélectionnez l'icône du menu Entretien dans n'importe quel mode, puis naviguez jusqu'à l'option REGENERATION (régénération).
2. Sélectionnez la fonction de régénération nécessaire.

Temps écoulé depuis la dernière régénération

1. Ouvrez le menu DPF Regeneration (régénération du FAP) et naviguez jusqu'à l'option LAST REGEN (dernière régénération).
2. Sélectionnez le champ LAST REGEN (dernière régén.).
3. Dans le champ LAST REGEN, entrez le nombre d'heures de fonctionnement du moteur depuis la dernière régénération commandée, en stationnement ou d'urgence.
4. Sélectionnez l'icône écran précédent pour retourner à l'écran de régénération du FAP.

Réglage de l'interdiction de régénération

Régénération commandée seulement

Une régénération commandée augmente la température des gaz d'échappement. Si vous travaillez près d'arbres, de broussailles, d'herbe haute ou autres plantes ou matériaux sensibles aux changements de température, vous pouvez utiliser l'option INHIBIT REGEN (interdiction de régénération) pour empêcher le calculateur moteur d'exécuter une régénération commandée.

Remarque: L'option INHIBIT REGEN est toujours utilisée pour effectuer l'entretien de la machine dans un local fermé.

Remarque: Si vous programmez l'InfoCenter pour interdire la régénération, il affiche un avis toutes les 15 minutes tandis que le moteur demande une régénération commandée.

Important: Quand vous coupez puis redémarrez le moteur, l'option Inhibit Regen passe par défaut à OFF (désactivée).

1. Ouvrez le menu DPF Regeneration (régénération du FAP) et naviguez jusqu'à l'option INHIBIT REGEN (interdiction de régénération).
2. Sélectionnez le champ INHIBIT REGEN (interdiction de régénération).
3. Changez le paramètre inhibit Regen à On (activée).

Préparation au processus de régénération en stationnement ou d'urgence

1. Assurez-vous que le réservoir de carburant de la machine contient suffisamment de carburant pour le type de régénération que vous allez effectuer :
 - **Régénération en stationnement** : vérifiez que le réservoir de carburant est au quart plein avant de procéder à la régénération en stationnement.
 - **Régénération d'urgence** : vérifiez que le réservoir de carburant est à moitié plein avant de procéder à la régénération d'urgence.
2. Conduisez la machine à l'extérieur à distance des matériaux et objets combustibles qui pourraient être endommagés par la chaleur.
3. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
4. Vérifiez que le levier inverseur est au POINT MORT.
5. Désengagez la PTO et abaissez les accessoires (selon l'équipement).
6. Serrez le frein de stationnement.
7. Placez la commande d'accélérateur en position de RALENTI.
8. Placez le sélecteur de mode à la position H ou L.
9. Vérifiez que la climatisation est coupée.

Exécution d'une régénération en stationnement ou d'urgence

Quand le calculateur moteur demande une régénération en stationnement, suivez les indications des messages affichés sur l'InfoCenter.

Important: L'ordinateur de la machine annule la régénération du FAP si vous augmentez le régime moteur à partir du ralenti ou si vous desserrez le frein de stationnement.

1. Ouvrez le menu DPF Regeneration (régénération du FAP) et naviguez jusqu'à l'option PARKED REGEN (régénération en stationnement) ou RECOVERY REGEN (régénération d'urgence).
2. Sélectionnez l'option PARKED REGEN ou RECOVERY REGEN.

Remarque: Vous devez entrer le code PIN correct pour pouvoir lancer une régénération d'urgence.

3. Sur l'écran VERIFY FUEL LEVEL (vérifier le niveau de carburant), assurez-vous que le réservoir est au quart plein pour une régénération en stationnement ou à moitié plein pour une régénération d'urgence, puis appuyez sur l'icône écran suivant.
4. Dans le menu Parked Regen ou Recovery Regen, appuyez sur l'icône écran suivant pour lancer la régénération.
5. Sur l'écran de la liste de contrôle du FAP, confirmez que le frein de stationnement est serré et que le moteur tourne au ralenti, puis appuyez sur l'icône écran suivant pour continuer.
6. Sur l'écran INITIATE DPF REGEN (lancer régén. du FAP), sélectionnez l'icône écran suivant pour continuer.
7. L'InfoCenter affiche le message INITIATING DPF REGEN (lancement de régén. du FAP).


Remarque: Si nécessaire, appuyez sur l'icône d'annulation pour annuler le processus de régénération.

8. L'InfoCenter affiche un message indiquant la durée de la régénération.



9. The InfoCenter affiche l'écran d'accueil et l'icône de confirmation de régénération s'affiche

Remarque: Pendant l'exécution de la régénération du FAP, l'InfoCenter affiche l'icône de haute

température des gaz d'échappement .

10. Quand le calculateur moteur achève une régénération en stationnement ou d'urgence, un avis s'affiche dans l'InfoCenter. Appuyez sur un bouton pour retourner à l'écran d'accueil.

Remarque: Si la régénération échoue, suivez l'avis affiché et appuyez sur n'importe quel bouton pour retourner à l'écran d'accueil.

Annulation d'une régénération en stationnement ou d'urgence

Utilisez l'option PARKED REGEN CANCEL (annulation de régén. en stationnement) ou RECOVERY REGEN CANCEL (annulation de régén. d'urgence) pour annuler une régénération en stationnement ou d'urgence en cours d'exécution.

1. Ouvrez le menu DPF Regeneration (régénération du FAP) et naviguez jusqu'à l'option PARKED REGEN (régénération en stationnement) ou RECOVERY REGEN (régénération d'urgence).
2. Sélectionnez l'icône écran suivant pour annuler une régénération en stationnement ou d'urgence.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la position d'utilisation :
 - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
 - Amenez le levier sélecteur à la position POINT MORT.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Abaissez tous les accessoires.
 - Coupez le moteur et enlevez la clé.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Entretenez et nettoyez les ceintures de sécurité au besoin.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Descendre de la machine

⚠ ATTENTION

Des blessures sont possibles si vous ne respectez pas la procédure correcte pour descendre de la machine.

Utilisez toujours la poignée et le marchepied pour descendre de la machine. Pour éviter de vous blesser en descendant de la machine, utilisez 3 points d'appui : 1 main sur la poignée et les 2 pieds sur le marchepied.

Descendez de la machine comme montré à la [Figure 62](#).

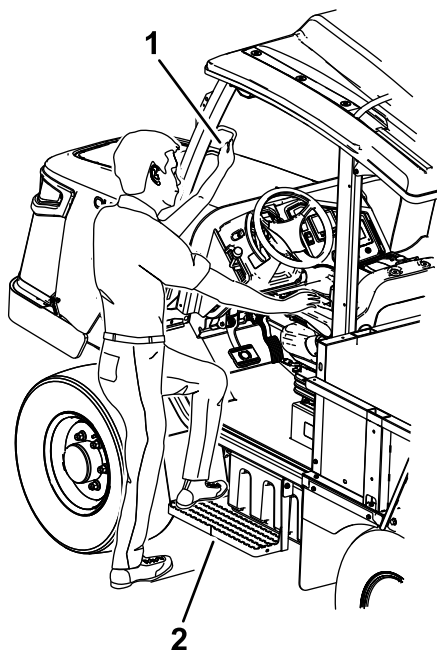


Figure 62

1. Poignée

2. Marchepied

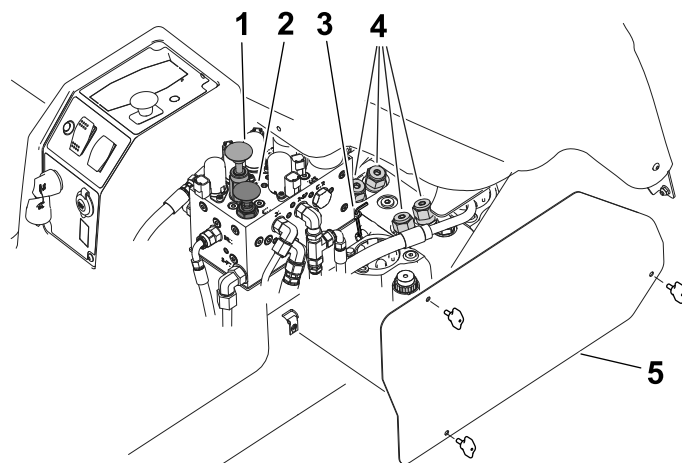


Figure 63

1. Pompe manuelle

2. Vanne manuelle

3. Clé hexagonale (6 mm)

4. Vannes de dérivation (x4)

5. Panneau d'accès

Remorquage de la machine

Remarque: Une clé hexagonale (6 mm) est fournie avec la machine ; elle est rangée près du collecteur hydraulique (Figure 63). Utilisez la clé pour effectuer cette procédure.

S'il est nécessaire de remorquer la machine, vous devez auparavant régler la pompe à piston tandem (déplacement) pour dériver le liquide hydraulique et mettre sous pression manuellement le circuit de frein hydraulique. Conduisez la machine sur une **très courte distance** à une vitesse **inférieure à 3,2 km/h**. Si vous devez déplacer la machine plus loin, transportez-la sur une remorque.

Important: Si ces limites de remorquage sont dépassées, la pompe à piston (déplacement) peut être endommagée.

Important: Ne démarrez pas le moteur et ne le faites pas tourner quand les obturateurs sont à la position de dérivation.

1. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger.
2. Déposez le panneau d'accès sur le côté droit de la console de commande (Figure 63).

3. Réglez les plongeurs à la position de dérivation en insérant une clé hexagonale (6 mm) dans l'obturateur et en tournant le plongeur à fond dans le sens horaire ; voir Figure 64. Répétez cette procédure pour chaque obturateur (4 en tout).

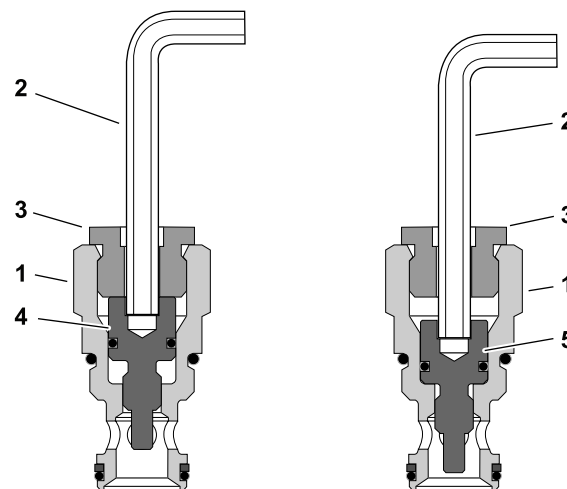


Figure 64

1. Obturateur

2. Clé hexagonale (6 mm)

3. Obturateur

4. Plongeur (position normale)

5. Plongeur (position de dérivation pour remorquage)

4. Pour desserrer le frein, tirez sur la vanne manuelle et maintenez-la dans cette position tout en actionnant la pompe manuelle.
5. Actionnez la pompe manuelle jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Lorsque la

pression est suffisante, la vanne manuelle reste levée et le frein est desserré.

6. Enlevez les cales des roues et remorquez la machine.
7. Après le remorquage et avant de démarrer le moteur, insérez une clé hexagonale (6 mm) dans l'obturateur et tournez le plongeur à fond dans le sens antihoraire. Répétez cette procédure pour chaque obturateur (4 en tout).
8. Appuyez sur la vanne manuelle pour serrer le frein de stationnement.
9. Remettez le panneau d'accès en place.

- Le camion ou la remorque doit être équipé(e) des freins, des éclairages et de la signalisation exigés par la loi.
- Reportez-vous aux ordonnances locales concernant les exigences d'arrimage et de remorquage.

⚠ ATTENTION

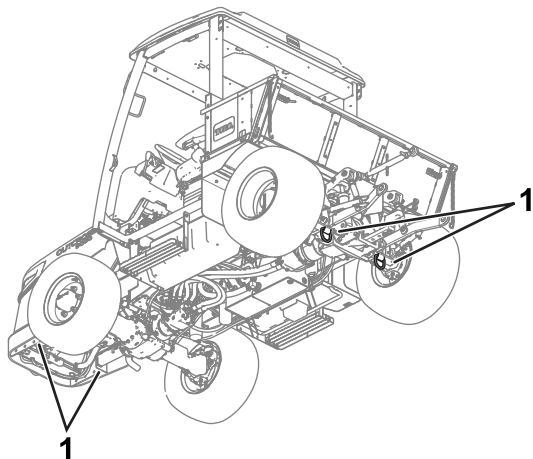
Il est dangereux de conduire sur la voie publique sans clignotants, éclairages, réflecteurs ou panneau « véhicule lent ». Vous risquez de provoquer un accident et de vous blesser.

Installez et utilisez les accessoires corrects quand vous conduisez la machine sur la voie publique.

Transport de la machine

- Enlevez la clé avant de transporter ou remiser la machine.
- Assurez-vous que le camion ou la remorque est suffisamment grand(e) pour la machine et tout accessoire éventuel.
- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Utilisez les points d'attache de la machine ([Figure 65](#)) pour l'arrimer solidement.

Important: N'utilisez pas les points d'attache pour soulever la machine. Voir [Levage de la machine \(page 57\)](#) pour savoir comment soulever la machine.



g263576

Figure 65

1. Point d'attache

Entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de régler, nettoyer, réparer ou quitter la machine, effectuez la procédure suivante :
 - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
 - Amenez le levier sélecteur à la position POINT MORT.
 - Serrez le frein de stationnement.
 - Abaissez tous les accessoires au sol et placez le levier de commande hydraulique auxiliaire à la position de FLOTTEMENT.
 - Enlevez la chargeuse (selon l'équipement) ; voir [Retrait de la chargeuse \(page 39\)](#).
- Vérifiez que la régénération du FAP est interdite ; voir [Réglage de l'interdiction de régénération \(page 49\)](#).
- Coupez le moteur et enlevez la clé.
- Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer tout entretien.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine ou ses composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après la 1ère heure de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Serrez les écrous de roues.
Après les 10 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Serrez les écrous de roues.
Après les 100 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez le niveau d'huile dans les moyeux de roue.• Contrôlez le niveau d'huile dans les différentiels des ponts avant et arrière.
Après les 150 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile des moyeux de roues.• Vidangez l'huile des différentiels des ponts avant et arrière.• Vidangez l'huile des ponts.• Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière.
Après les 200 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Nettoyez le reniflard de chaque pont.
Après les 250 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile.
Après les 1000 premières heures de fonctionnement	<ul style="list-style-type: none">• Vidangez le liquide hydraulique et remplacez les 2 filtres hydrauliques.
À chaque utilisation ou une fois par jour	<ul style="list-style-type: none">• Contrôlez la pression des pneus.• Contrôlez le fonctionnement des contacteurs de sécurité.• Contrôlez le niveau d'huile moteur.• Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air.• Vidangez l'eau et autres impuretés qui se trouvent dans le filtre à carburant/séparateur d'eau.• Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement.• Enlevez les débris présents sur le radiateur/refroidisseur de carburant.• Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.• Lavez la machine.
Toutes les 50 heures	<ul style="list-style-type: none">• Graissez les roulements et les bagues de la machine et de la chargeuse.• Examinez le filtre à air.• Contrôlez l'état de la batterie ; nettoyez-la au besoin.• Enlevez tous les débris et le chaume accumulés sur le compartiment moteur, le radiateur et le refroidisseur d'huile.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 100 heures	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez les colliers et les flexibles du circuit de refroidissement.
Toutes les 300 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand les conditions d'utilisation sont intensives/agressives).
Toutes les 400 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand l'environnement d'utilisation est sale). Effectuez l'entretien du filtre à air (immédiatement si l'indicateur de colmatage est rouge et plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse ou sale). Examinez les conduites et les raccords de carburant. Remplacez la cartouche du filtre à carburant. Remplacez le filtre à carburant. Contrôlez le niveau d'huile dans les moyeux de roue. Contrôlez le niveau d'huile dans les différentiels des ponts avant et arrière. Nettoyez le reniflard de chaque pont. Serrez les écrous de roues. Nettoyez les filtres à air de la cabine et remplacez-les s'ils sont déchirés ou très encrassés.
Toutes les 500 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand les conditions d'utilisation sont normales).
Toutes les 800 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant. (également si le système d'alimentation est contaminé).
Toutes les 1000 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez l'huile des moyeux de roues (quand l'environnement d'utilisation est sale). Vidangez l'huile des différentiels des ponts avant et arrière (quand l'environnement d'utilisation est sale). Vidangez l'huile des ponts (quand l'environnement d'utilisation est sale). Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière (quand l'environnement d'utilisation est sale).
Toutes les 1500 heures	<ul style="list-style-type: none"> Vidangez l'huile des moyeux de roues (quand les conditions d'utilisation sont normales). Vidangez l'huile des différentiels des ponts avant et arrière (quand les conditions d'utilisation sont normales). Vidangez l'huile des ponts (quand les conditions d'utilisation sont normales). Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière (quand les conditions d'utilisation sont normales). Vidangez le liquide hydraulique et remplacez les 2 filtres hydrauliques.
Tous les 2 ans	<ul style="list-style-type: none"> Rincez le circuit de refroidissement et remplacez le liquide. Remplacez les flexibles mobiles.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement des freins.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez le niveau du liquide de refroidissement.							
Vidangez le séparateur d'eau/de carburant.							
Contrôlez le filtre à air, la cuvette à poussière et la valve de purge.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur. ¹							
Enlevez les débris éventuellement présents sur les grilles du refroidisseur de liquide hydraulique et du radiateur à l'air comprimé.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Lubrifiez tous les graisseurs. ¹							
Retouchez les peintures endommagées.							
Lavez la machine.							
¹ Immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.							

Notes concernant les problèmes constatés

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	Date	Information

Procédures avant l'entretien

Levage de la machine

⚠ DANGER

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine quand elle est soulevée.
- Utilisez uniquement des crics mécaniques ou hydrauliques pour soulever la machine.

Levage de l'avant de la machine

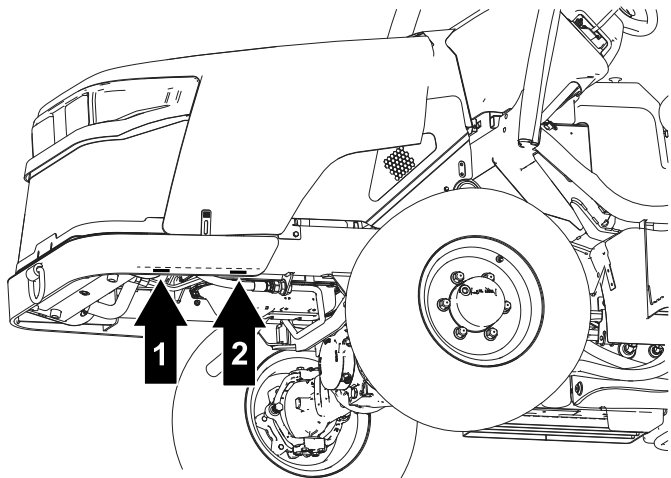


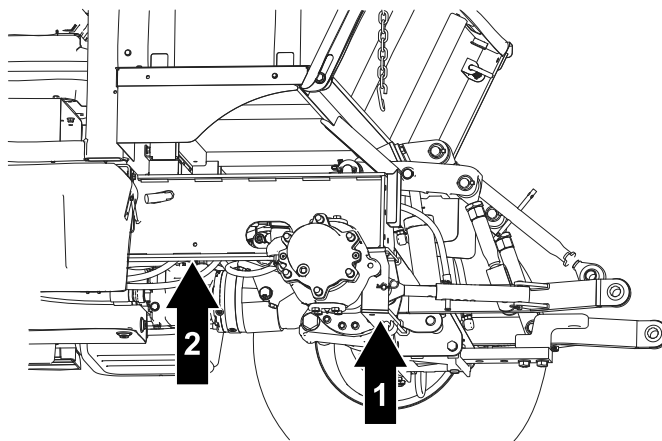
Figure 66

1. Point de levage avant (profilé du cadre derrière la plaque latérale)
2. Emplacement de chandelle avant (profilé du cadre derrière la plaque latérale)

1. Calez les 2 roues arrière pour empêcher la machine de rouler.

2. Placez le cric de manière sécuritaire sous le point de levage avant requis.
3. Après avoir levé l'avant de la machine, placez une chandelle adéquate sous le cadre de la machine pour soutenir la machine.

Levage de l'arrière de la machine



g244599

Figure 67

1. Point de levage arrière
2. Emplacement de chandelle arrière (profilé de cadre)

1. Calez les 2 roues avant pour empêcher la machine de rouler.
2. Placez le cric de manière sécuritaire sous le point de levage arrière requis.
3. Après avoir levé l'arrière de la machine, placez une chandelle adéquate sous le cadre de la machine pour soutenir la machine.

Ouverture du capot

1. Détachez les attaches de chaque côté de la machine (Figure 68).

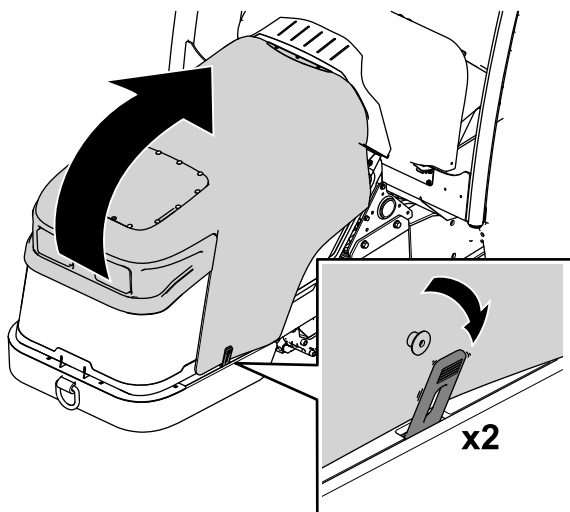


Figure 68

g246027

2. Ouvrez le capot (Figure 68).
3. Vérifiez que le boulon de la béquille se trouve bien dans le cran de la béquille pour maintenir le capot ouvert (Figure 69).

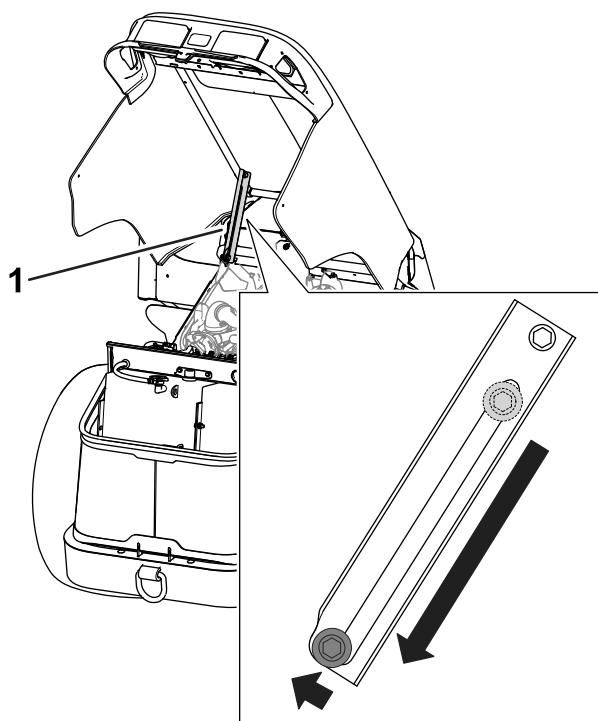


Figure 69

g257577

1. Béquille du capot

Lubrification

Graissage des roulements et bagues

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

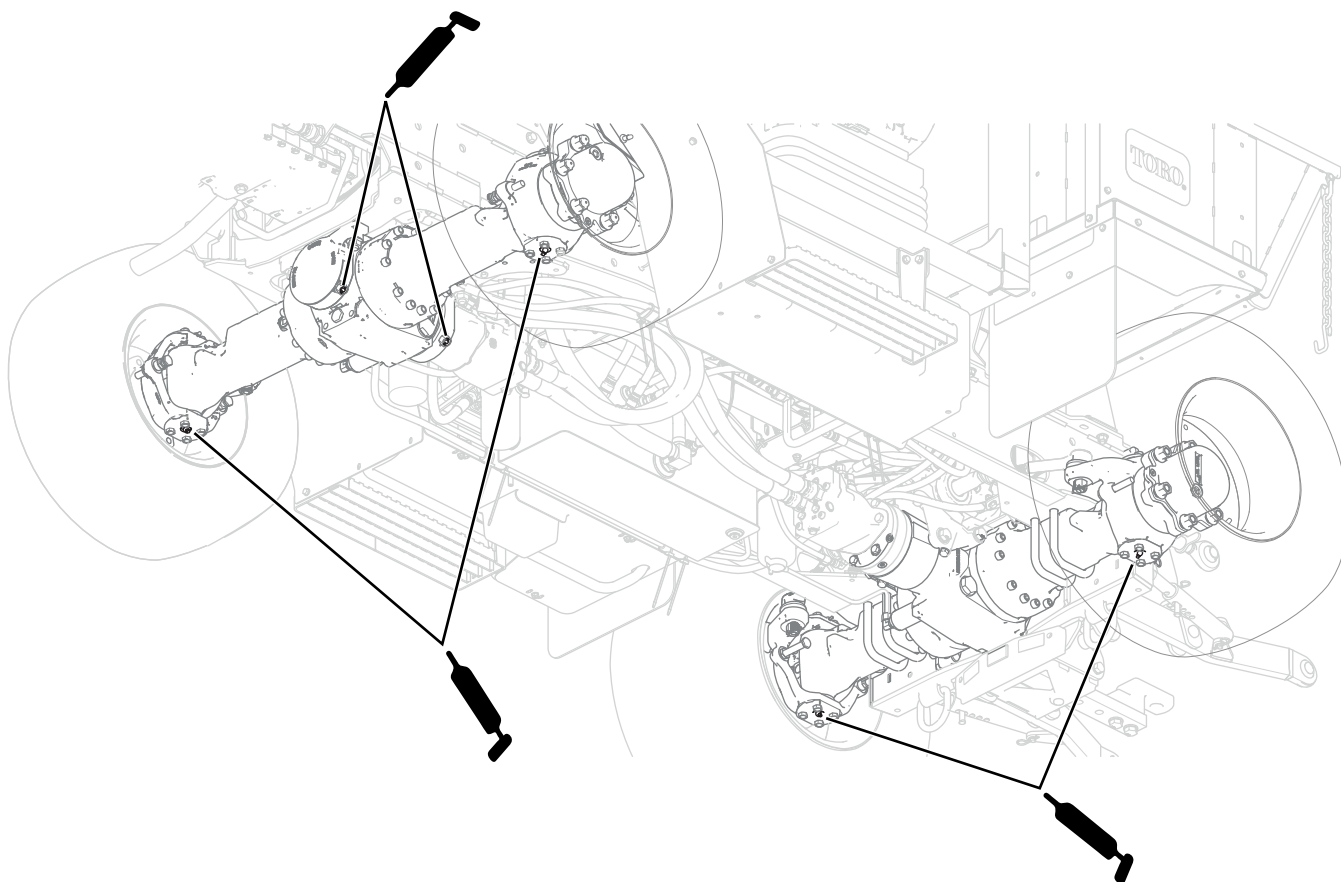
Les graisseurs de la machine doivent être lubrifiés régulièrement avec de la graisse au lithium n° 2.

Important: Graissez la machine immédiatement après chaque lavage.

Groupe de déplacement

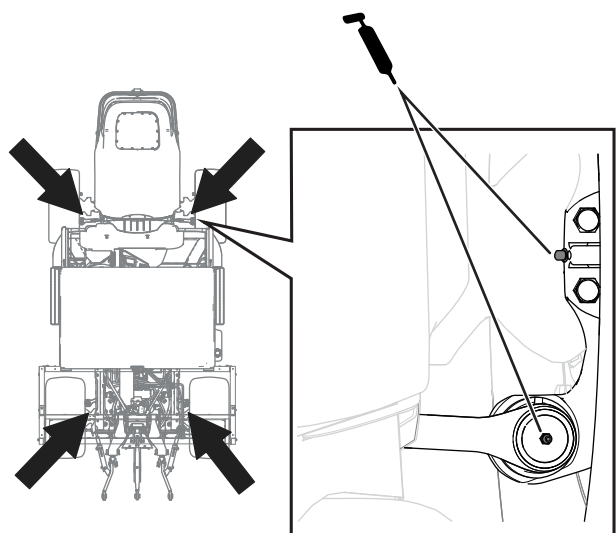
Emplacements et nombre des points de graissage :

- Pivot de fusée supérieur et inférieur (8)
- Bielle de direction extérieure (4)
- Pivot d'essieu avant (2)
- Arbre de transmission de PDF (1)
- Tube de barre oscillante (1)
- Vérin de levage d'attelage 3 points (2)



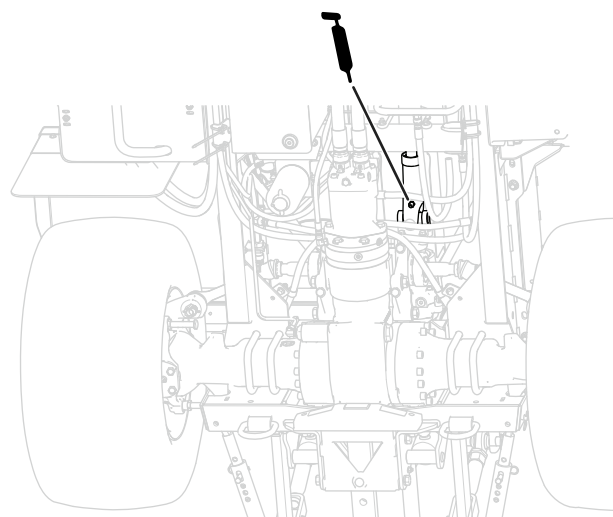
g250869

Figure 70
Pivot de fusée inférieur et pivot d'essieu avant



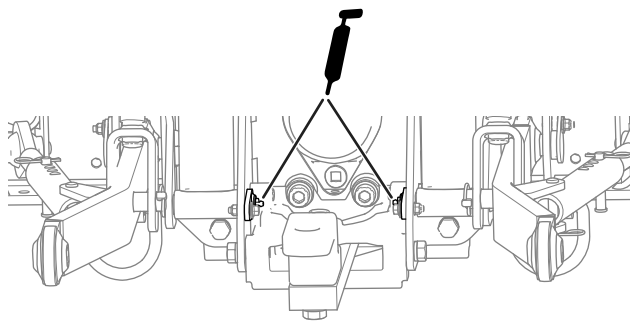
g251572

Figure 71
Pivot de fusée supérieur et biellette de direction extérieure



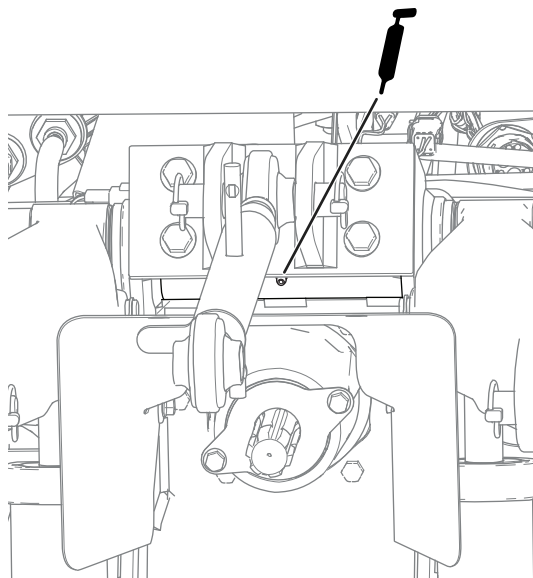
g251137

Figure 72
Arbre d'entraînement



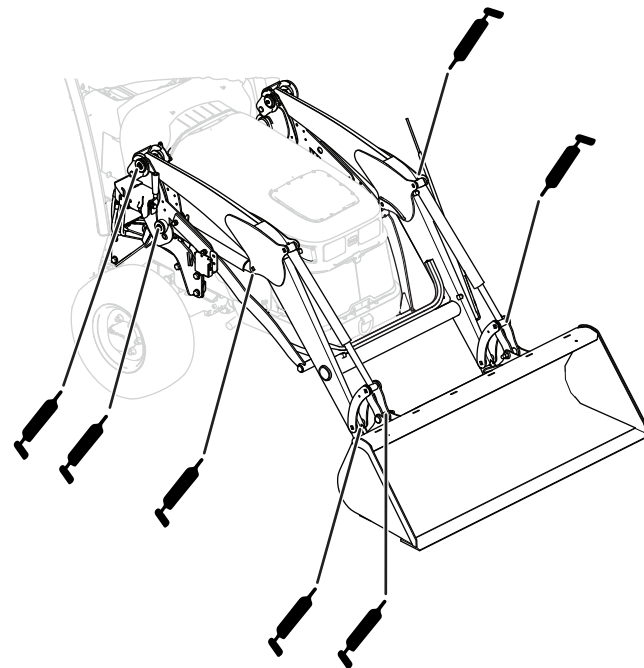
g251124

Figure 73
Vérin de levage d'attelage 3 points



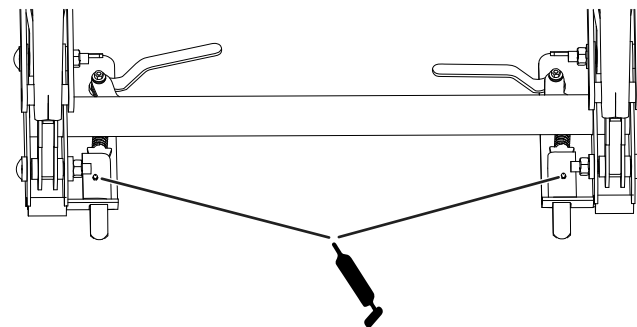
g251125

Figure 74
Tube de barre oscillante



g251113

Figure 75
Bras de chargeuse, vérins de levage, vérins d'accessoire
et bagues de plaque de montage



g251112

Figure 76
Coupleur d'accessoire de chargeuse

Chargeuse

Emplacements et nombre des points de graissage :

- Vérin de levage (4)
- Vérin d'accessoire (4)
- Bras de chargeuse (2)
- Bagues de plaque de montage (4)
- Coupleur d'accessoire (2)

Entretien du moteur

Sécurité du moteur

- Vérifiez que la régénération du FAP est interdite ; voir [Réglage de l'interdiction de régénération](#) (page 49).
- Coupez le moteur et enlevez la clé avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.

Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur

Comprendre les spécifications de l'huile moteur

Type d'huile : Utilisez une huile moteur de qualité à basse teneur en cendre conforme ou supérieure aux spécifications suivantes :

- Catégorie de service API CJ-4 ou mieux
- Catégorie de service ACEA E6
- Catégorie de service JASO DH-2

Important: L'utilisation d'une huile moteur d'une catégorie autre que la catégorie API CJ-4 ou mieux, ACEA E6 ou JASO DH-2, peut causer le colmatage du filtre à particules diesel ou endommager le moteur.

Capacité du carter moteur : approximativement 5,7 litres avec le filtre

Viscosité : Utilisez le grade de viscosité d'huile moteur suivant :

- Huile préférée : SAE 15W-40 (au-dessus de -18 °C)
- Autre huile possible : SAE 10W-30 ou 5W-30 (toutes températures)

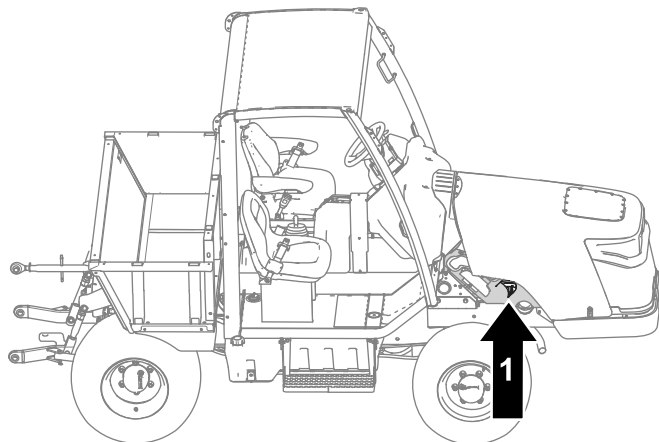
L'huile moteur Toro Premium est en vente chez votre distributeur Toro agréé avec l'indice de viscosité 15W-40 ou 10W-30. Consultez le *Catalogue de pièces* pour les numéros de référence.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le moteur est expédié avec de l'huile dans le carter. Vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur.

Vous pouvez contrôler le niveau d'huile sans ouvrir le capot en passant par le déflecteur du moteur, sur le côté droit de la machine ([Figure 77](#)) et en sortant la jauge du moteur. Si l'appoint d'huile est nécessaire, vous devez alors ouvrir le capot ; voir [Ouverture du capot](#) (page 57).



g259486

Figure 77

1. Emplacement de la jauge d'huile

Important: Contrôlez le niveau d'huile moteur chaque jour. Si le niveau d'huile moteur est au-dessus du repère maximum sur la jauge, il se peut que l'huile soit diluée avec du carburant.

Si le niveau d'huile moteur est au-dessus du repère maximum, vidangez l'huile.

Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur a déjà tourné, attendez au moins 10 minutes que l'huile retourne dans le carter avant de contrôler le niveau. Si le niveau d'huile est à la même hauteur ou en dessous du repère minimum sur la jauge, faites l'appoint pour l'amener au repère maximum. **Ne remplissez pas excessivement le carter moteur.**

Important: Maintenez le niveau d'huile moteur entre les repères maximum et minimum sur la jauge ; une panne de moteur peut se produire si le carter contient trop ou pas assez d'huile.

Contrôlez le niveau d'huile moteur ; voir [Figure 78](#).

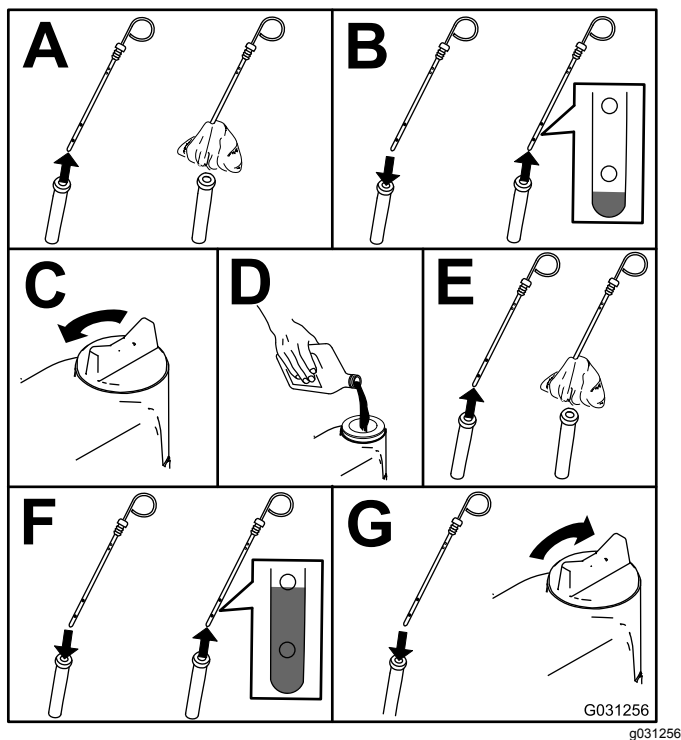


Figure 78

Remarque: Si vous utilisez une huile différente, vidangez complètement le carter moteur avant de refaire le plein.

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement

Toutes les 500 heures—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand les conditions d'utilisation sont normales).

Toutes les 400 heures—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand l'environnement d'utilisation est sale).

Toutes les 300 heures—Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre (quand les conditions d'utilisation sont intensives/agressives).

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner pendant 5 minutes pour réchauffer l'huile.
2. Avant de quitter le poste d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.
3. Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile (Figure 79).

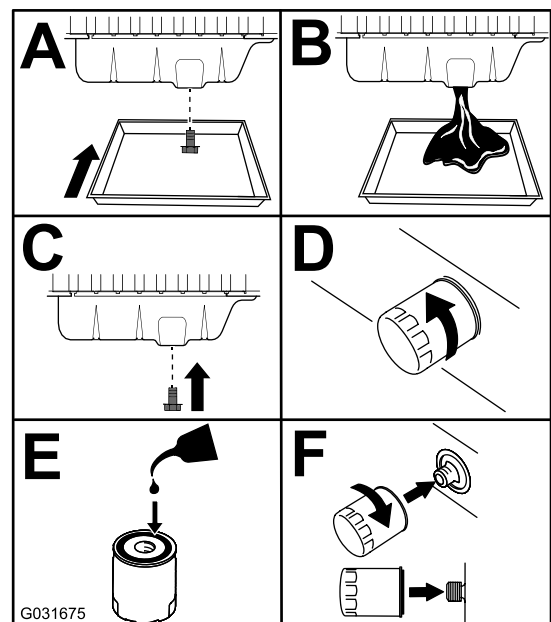


Figure 79

4. Faites l'appoint d'huile moteur.

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vérifiez l'indicateur de colmatage du filtre à air.

Toutes les 50 heures—Examinez le filtre à air.

Toutes les 400 heures—Effectuez l'entretien du filtre à air (immédiatement si l'indicateur de colmatage est rouge et plus fréquemment si l'atmosphère est très poussiéreuse ou sale).

Vérifiez si le boîtier du filtre à air présente des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez le boîtier du filtre s'il est endommagé. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.

Faites l'entretien du filtre à air uniquement quand l'indicateur de colmatage (Figure 80) indique que cela est nécessaire. Ne remplacez pas le filtre à air plus fréquemment que nécessaire ; cela ne fait qu'accroître le risque de contamination du moteur par des impuretés quand le filtre est déposé.

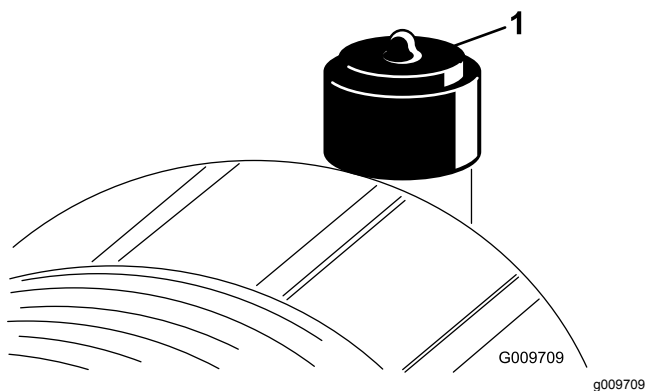


Figure 80

1. Indicateur de colmatage

Important: Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le boîtier du filtre à air.

1. Remplacez le filtre à air (Figure 81).

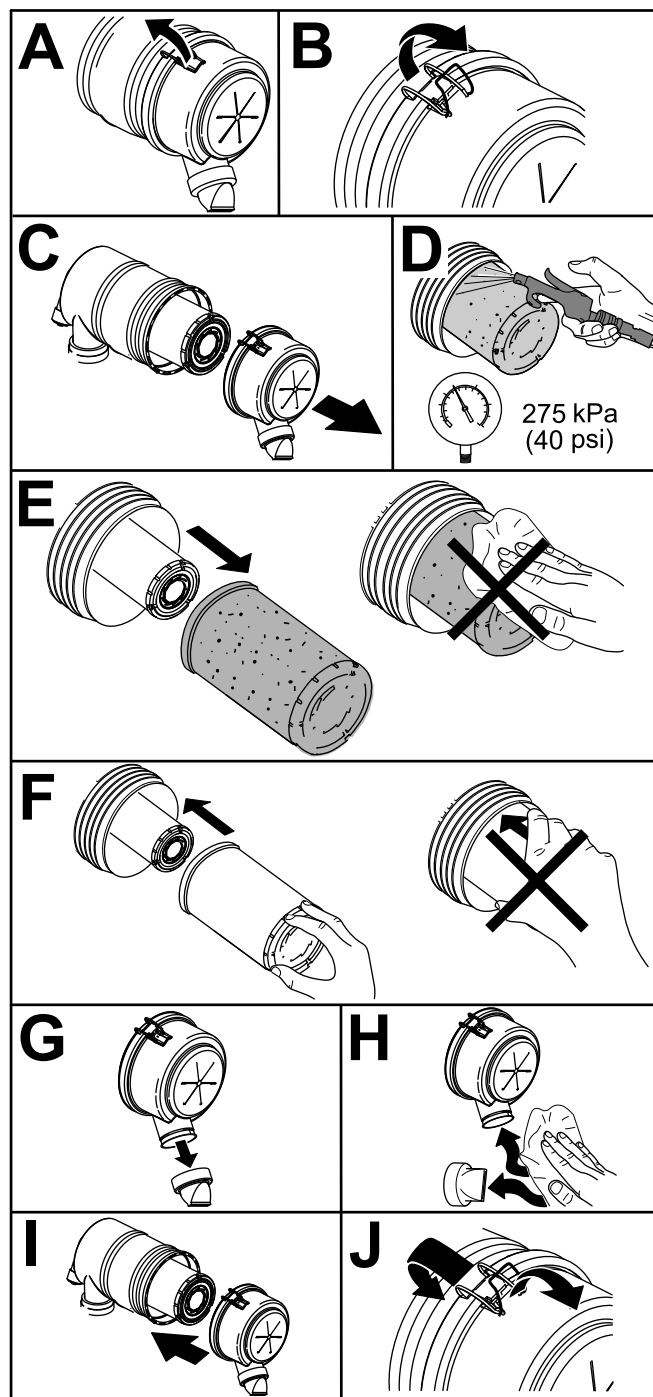


Figure 81

g253706

Remarque: Ne nettoyez pas un élément filtrant usagé au risque d'endommager le matériau du filtre.

Important: N'essayez jamais de nettoyer l'élément de sécurité (Figure 82). Remplacez l'élément filtrant de sécurité une fois sur trois, quand vous effectuez l'entretien du préfiltre.

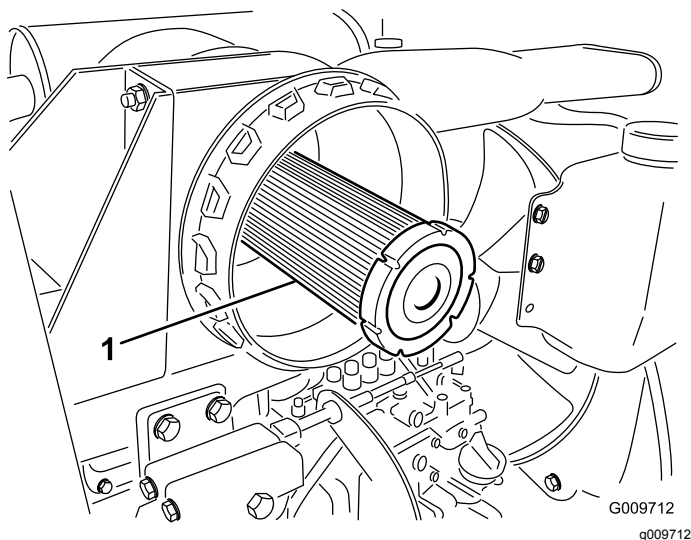


Figure 82

1. Élément de sécurité du filtre à air
-
2. Réarmez l'indicateur de colmatage ([Figure 80](#)) s'il est rouge.

Entretien du système d'alimentation

Entretien du système d'alimentation

Vidange du réservoir de carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 800 heures—Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant. (également si le système d'alimentation est contaminé).

Vidangez et nettoyez également le réservoir de carburant si le système d'alimentation est contaminé ou si vous devez remiser la machine pendant une période prolongée. Rincez le réservoir avec du carburant neuf.

Contrôle des conduites et raccords

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Vérifiez que les conduites et les raccords ne sont pas détériorés, endommagés ou desserrés.

Entretien du séparateur d'eau

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Vidangez l'eau et autres impuretés qui se trouvent dans le filtre à carburant/séparateur d'eau.

Toutes les 400 heures—Remplacez la cartouche du filtre à carburant.

Faites l'entretien du séparateur d'eau ([Figure 83](#)) comme montré à la [Figure 84](#).

Entretien du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

1. Nettoyez la surface autour de la tête du filtre à carburant (Figure 85).

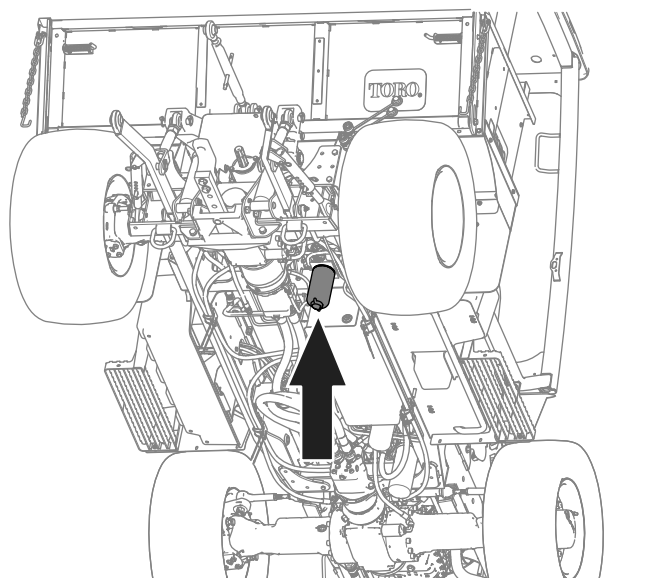


Figure 83

g246332

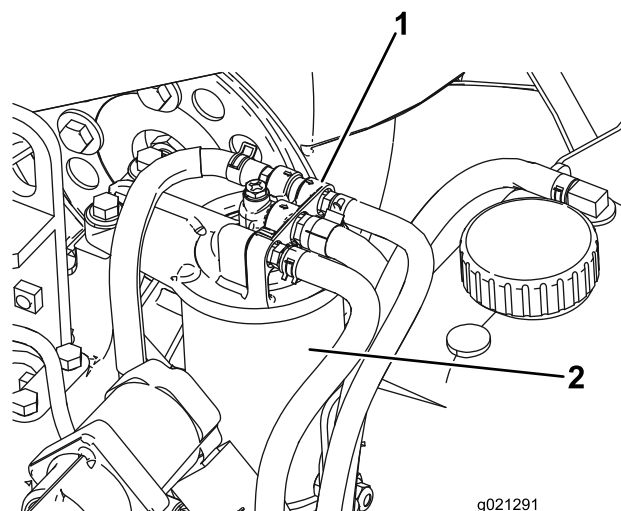


Figure 85

g021291

g021291

1. Tête du filtre à carburant
2. Filtre à carburant

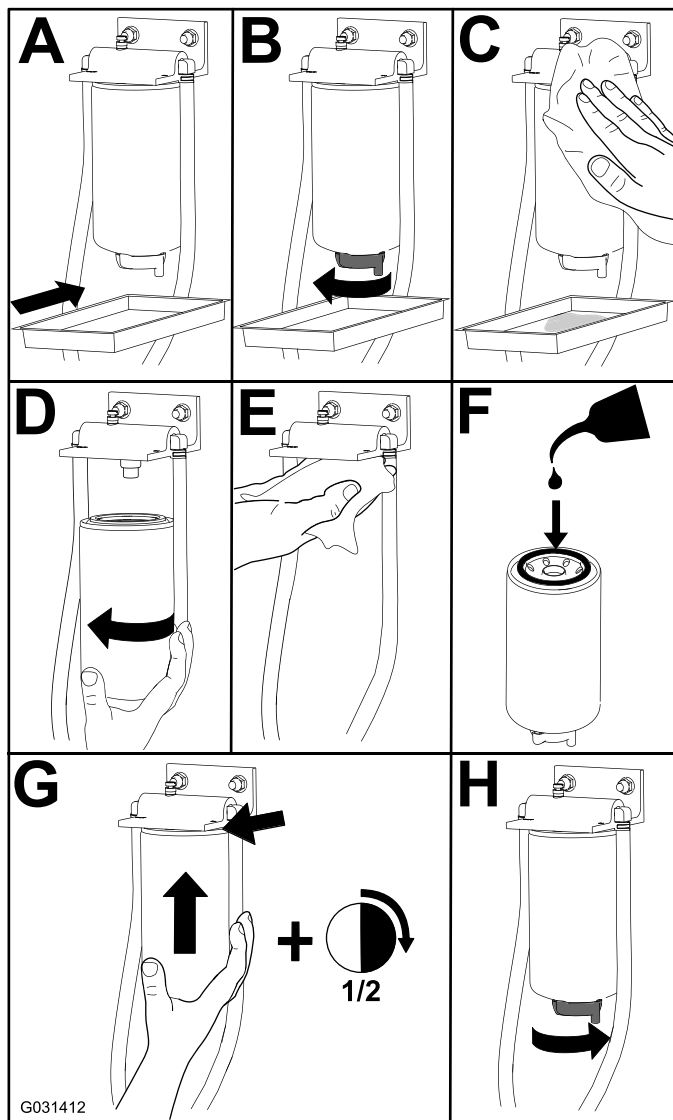


Figure 84

g031412

G031412

2. Déposez le filtre et nettoyez la surface de montage de la tête du filtre (Figure 85).
3. Lubrifiez le joint du filtre avec de l'huile moteur propre ; voir le manuel du propriétaire du moteur pour plus de précisions.
4. Installez la cartouche sèche à la main jusqu'à ce que le joint rejoigne la tête du filtre, puis serrez la cartouche d'un demi tour supplémentaire.
5. Démarrez le moteur et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile autour de la tête du filtre.

Entretien du système électrique

Consignes de sécurité relatives au système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur du secteur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Accéder à la batterie

La batterie est située sous le couvercle latéral, sur le côté gauche de la machine. Pour accéder à la batterie, enlevez les boutons et les rondelles qui maintiennent le couvercle sur le châssis de la machine (Figure 86).

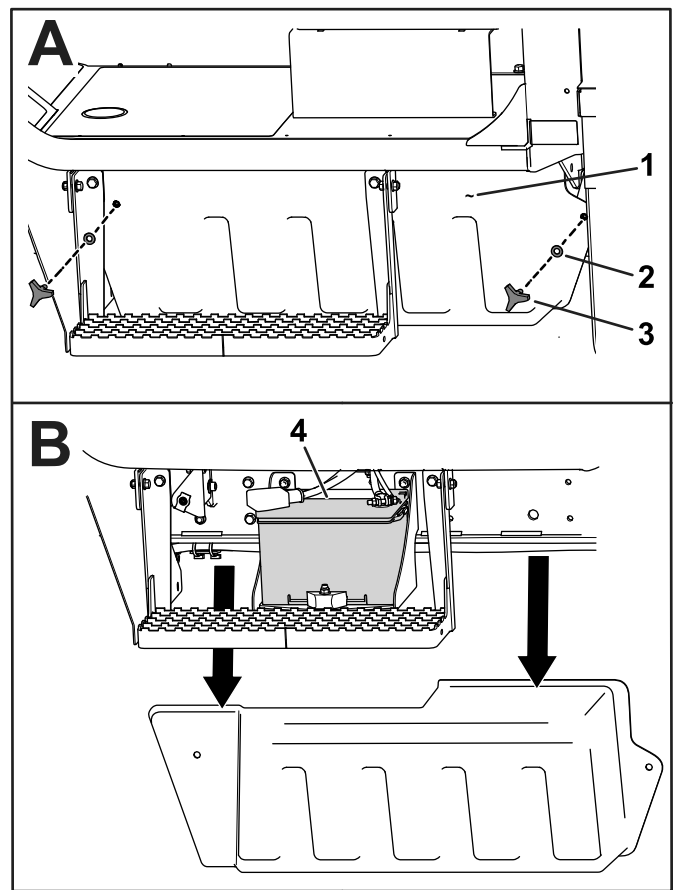


Figure 86

g246795

- | | |
|----------------------|-------------|
| 1. Couvercle latéral | 3. Bouton |
| 2. Rondelle | 4. Batterie |

Débranchement de la batterie

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, les bornes ne doivent toucher aucune partie métallique de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).

1. Débranchez le câble négatif de la borne de la batterie (Figure 87).

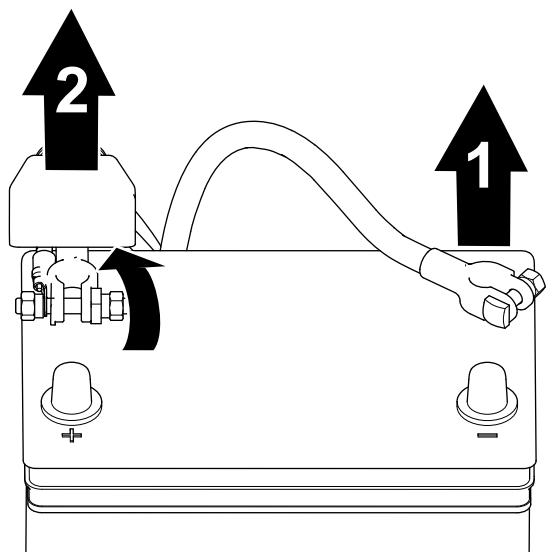


Figure 87

g253380

1. Câble négatif de la batterie 2. Câble positif de la batterie

2. Soulevez le capuchon isolant et débranchez le câble positif de la borne de la batterie (Figure 87).

Connexion de la batterie

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).

1. Branchez le câble positif à la batterie et serrez l'écrou de collier de la batterie (Figure 88).

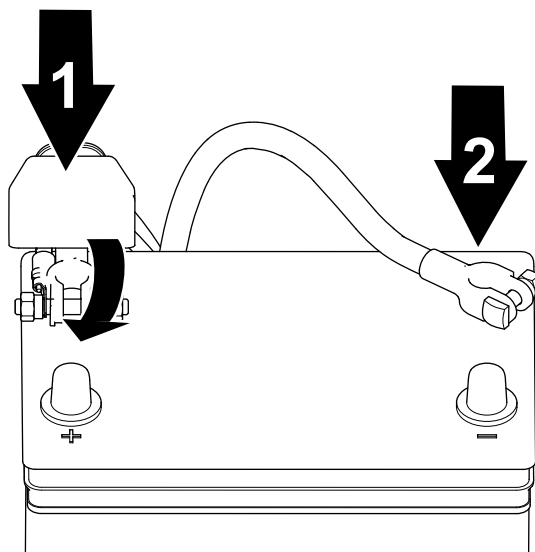


Figure 88

g253379

1. Câble positif de la batterie 2. Câble négatif de la batterie

2. Branchez le câble négatif à la batterie et serrez l'écrou de collier de la batterie (Figure 88).

Dépose et repose de la batterie

Un dispositif de retenue (Figure 89) maintient la batterie sur son support. Desserrez la fixation du dispositif de retenue pour enlever la batterie ; resserrez la fixation quand vous remettez la batterie en place.

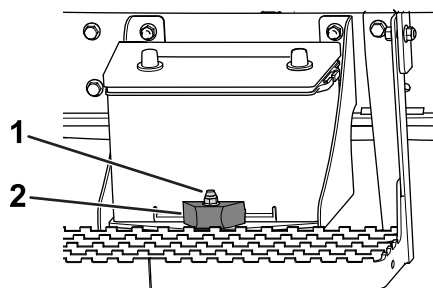


Figure 89

g253476

1. Fixation de dispositif de retenue 2. Dispositif de retenue

Contrôle de l'état la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Important: Avant d'effectuer des soudures sur la machine, débranchez le câble négatif de la batterie pour éviter d'endommager le système électrique.

Vérifiez l'état de la batterie une fois par semaine ou toutes les 50 heures de fonctionnement. Les bornes et le bac de la batterie doivent être propres, car une batterie encrassée se décharge lentement.

1. Accédez à la batterie ; voir [Accéder à la batterie \(page 66\)](#).
2. Enlevez le capuchon en caoutchouc de la borne positive et examinez la batterie. Si la batterie est sale, procédez comme suit :
 - A. Lavez le bac complet avec un mélange d'eau et de bicarbonate de soude.
 - B. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les cosses des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47).
 - C. Placez ensuite le capuchon de caoutchouc sur la borne positive.
 - D. Fermez le couvercle de la batterie.

Emplacement des fusibles

Emplacement des fusibles du groupe de déplacement

Les fusibles du groupe de déplacement sont situés sous le volant, au-dessus des pédales de frein et de déplacement ([Figure 90](#)).

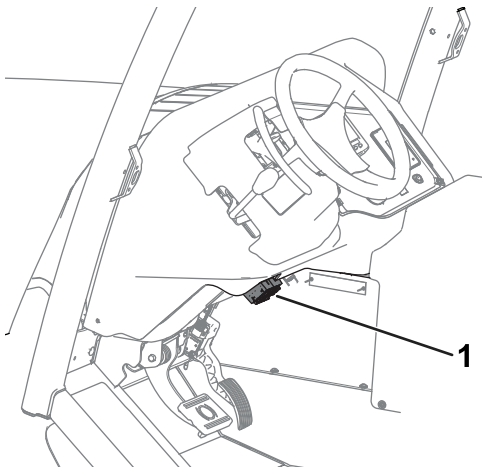


Figure 90

g250068

1. Fusibles

Reportez-vous au tableau suivant pour une description de chaque fusible dans le porte-fusibles de la machine :

Porte-fusibles de la machine

Porte-fusibles de la machine (cont'd.)

	A	B	C	D
1	Alimentation T1 principale 2 (7,5 A)	Alimentation T1 principale 3 (7,5 A)	Alimentation T1 principale 4 (7,5 A)	Alimentation T1 principale 5 (7,5 A)
2	Alimentation ECU moteur (10 A)	Principale T1 (2 A)	Alimentation expansion (10 A)	Feux de détresse UE (15 A)
3	Alimentation système (10 A)	InfoCenter (2 A)	Phares (15 A)	Prise électrique ; vanne de commande sélective (10 A)
4	Affichage d'état (2 A)	Feux de détresse (10 A)	Avertisseur sonore (10 A)	Gyrophare (10 A)
5	Siège pneumatique (10 A)	Commande de freins de remorque (20 A)	Alimentation expansion (10 A)	Alimentation auxiliaire arrière (15 A)

Emplacement des fusibles de la cabine

Les fusibles de la cabine sont situés au-dessus du siège du passager. Déposez le couvercle du porte-fusibles pour accéder aux fusibles ([Figure 91](#)).

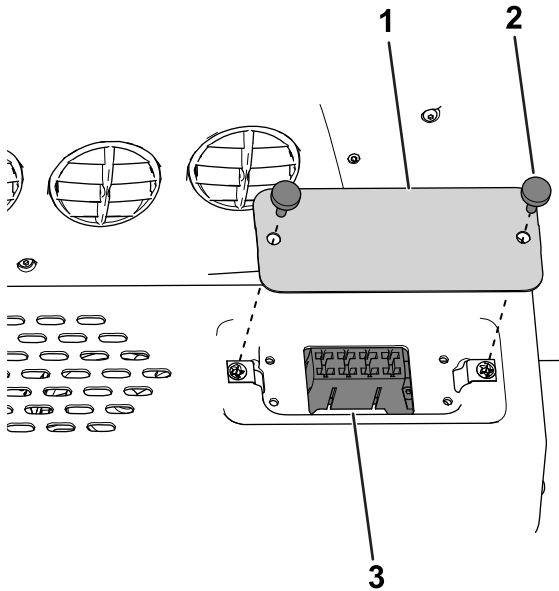


Figure 91

g250704

1. Couvercle du porte-fusibles
2. Vis à oreilles
3. Fusibles

Voir la [Figure 92](#) pour une description de chaque fusible sur l'autocollant du porte-fusibles de la cabine :

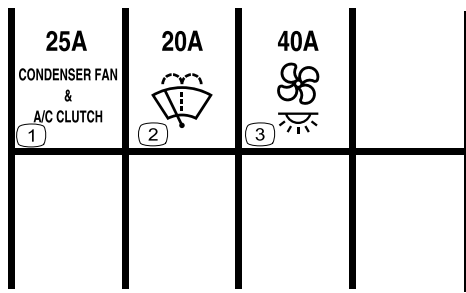


Figure 92

g262470

1. Ventilateur de condenseur ; embrayage de climatisation (25 A)
2. Lave-glace (20 A)
3. Ventilateur et éclairage intérieur (40 A)

Entretien du système d'entraînement

Entretien des essieux

Spécifications de l'huile de moyeu et de pont :
liquide pour tracteur Toro Premium

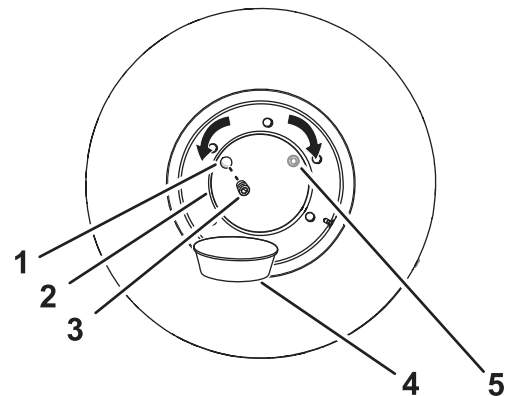
Contrôle du niveau d'huile dans les moyeux de roue

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

Remarque: Demandez à une autre personne de vous aider à aligner les bouchons d'huile dans les moyeux de roues lors de la vidange d'huile.

1. Veillez à garer la machine sur une surface plane et horizontale, et à enlever tout équipement qui est monté.
2. Faites avancer ou reculer la machine jusqu'à ce que le bouchon du moyeu de roue soit à la position 10 heures ou 2 heures ([Figure 93](#)).



g250825

Figure 93

1. Orifice d'huile à la position 10 heures
2. Moyeu de roue
3. Bouchon
4. Bac de vidange
5. Orifice d'huile à la position 2 heures (autre possibilité)

3. Coupez le moteur, amenez le levier inverseur à la position POINT MORT, serrer le frein de stationnement et enlevez la clé.
4. Placez un bac de vidange sous l'orifice de vidange du moyeu de roue ([Figure 93](#)).
5. Enlevez le bouchon du moyeu de roue ([Figure 93](#)).
6. Vérifiez que le niveau d'huile atteint le bas des filets de l'orifice d'huile ([Figure 93](#)).

- Si le niveau d'huile est trop élevé, vidangez l'excédent d'huile par l'orifice d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez l'huile spécifiée dans le moyeu de roue par l'orifice d'huile ; voir l'opération 8 de [Vidange de l'huile des moyeux de roues](#) (page 70).

7. Vérifiez l'état du joint torique du bouchon.

Remarque: Remplacez le bouchon si le joint torique est usé ou endommagé.

8. Placez le bouchon dans l'orifice d'huile du moyeu de roue ([Figure 93](#)).

9. Répétez les opérations 2 à 8 pour les autres moyeux de roue.

Vidange de l'huile des moyeux de roues

Périodicité des entretiens: Après les 150 premières heures de fonctionnement

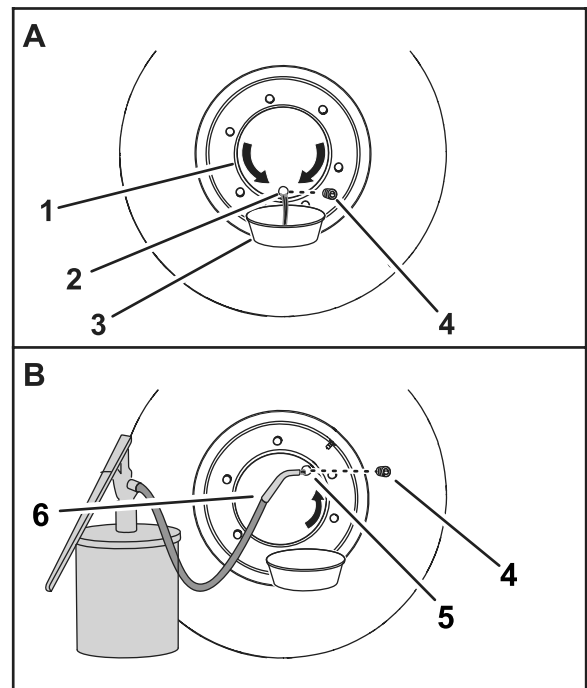
Toutes les 1500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des moyeux de roues (quand les conditions d'utilisation sont normales).

Toutes les 1000 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des moyeux de roues (quand l'environnement d'utilisation est sale).

Capacité du moyeu de roue : environ 0,4 l

Remarque: Faites la vidange quand l'huile est chaude si possible.

1. Faites avancer ou reculer la machine jusqu'à ce que le bouchon d'huile du moyeu de roue soit à la position 12 heures ; voir [Figure 93](#) sous [Contrôle du niveau d'huile dans les moyeux de roue](#) (page 69).
2. Dévissez partiellement le bouchon d'huile pour évacuer la pression.
3. Faites avancer ou reculer la machine jusqu'à ce que le bouchon soit à la position 6 heures ([Figure 94](#)).



g250824

Figure 94

- | | |
|---|---|
| 1. Moyeu de roue | 4. Bouchon |
| 2. Orifice d'huile à la position 6 heures | 5. Orifice d'huile à la position 2 heures |
| 3. Bac de vidange | 6. Matériel de vidange d'huile |

4. Placez un bac de vidange sous l'orifice d'huile du moyeu de roue ([Figure 94](#)).
5. Enlevez le bouchon et vidangez l'huile du train planétaire ([Figure 94](#)).
6. Vérifiez l'état du joint torique du bouchon.

Remarque: Remplacez le bouchon si le joint torique est usé ou endommagé.

7. Faites avancer ou reculer la machine jusqu'à ce que le bouchon soit à la position 2 heures ([Figure 94](#)) ou 10 heures.
8. Versez l'huile spécifiée par l'orifice du moyeu de roue jusqu'à ce que le niveau atteigne le bas des filets de l'orifice.
9. Placez le bouchon dans l'orifice d'huile du moyeu de roue.
10. Répétez cette procédure pour les autres moyeux de roue.

Contrôle du niveau d'huile dans les ponts

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

1. Placez un bac de vidange sous le logement carter de différentiel de pont.

2. Enlevez les bouchons du regard dans le carter de différentiel du pont (Figure 95 et Figure 96).

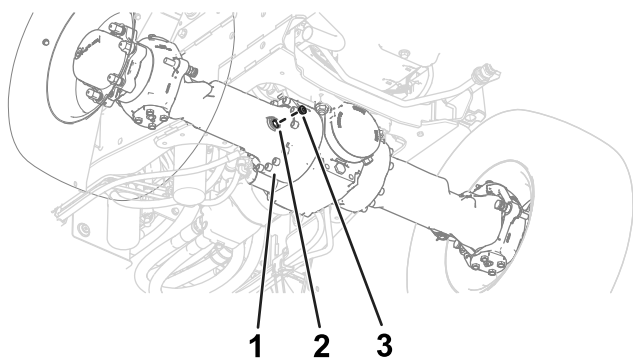


Figure 95
Pont avant

g250850

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Carter de pont avant | 3. Bouchon |
| 2. Regard et orifice de remplissage | |

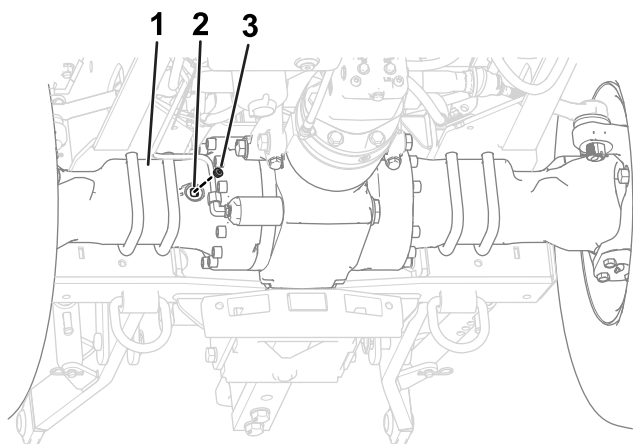


Figure 96
Pont arrière

g250851

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Carter de pont arrière | 3. Bouchon |
| 2. Regard | |

3. Vérifiez par le regard que le niveau d'huile dans le pont atteint le bas du filetage de l'orifice (Figure 95 et Figure 96).

Remarque: Utilisez une torche et un miroir pour faciliter le contrôle du niveau d'huile.

- Si le niveau d'huile est trop élevé, vidangez l'excédent d'huile par le regard.
- Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez l'huile spécifiée dans le carter de pont par le regard ; voir les opérations 6 et 7 de Vidange de l'huile des ponts (page 71).

4. Nettoyez le filetage du bouchon du regard.
5. Appliquez du ruban d'étanchéité en PTFE sur le filetage du bouchon.

6. Insérez le bouchon dans le regard du carter de différentiel du pont (Figure 95 et Figure 96).

Vidange de l'huile des ponts

Périodicité des entretiens: Après les 150 premières heures de fonctionnement

Toutes les 1500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des différentiels des ponts avant et arrière (quand les conditions d'utilisation sont normales).

Toutes les 1000 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des différentiels des ponts avant et arrière (quand l'environnement d'utilisation est sale).

Capacité d'huile du pont : environ 9 l

1. Placez un bac de vidange sous le carter de différentiel du pont (Figure 97 et Figure 98).

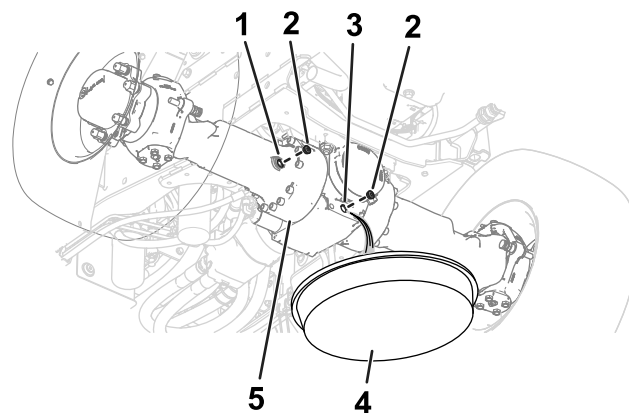


Figure 97
Pont avant

g250854

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Regard | 4. Bac de vidange |
| 2. Bouchon | 5. Carter de pont avant |
| 3. Orifice de vidange | |

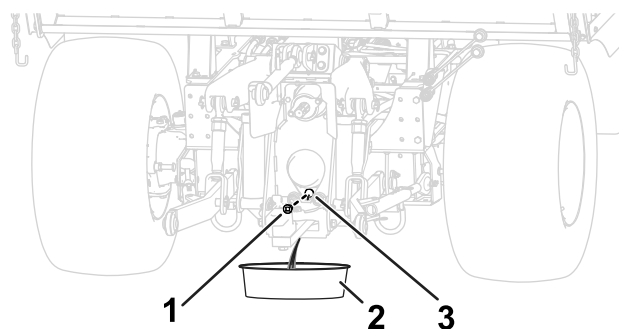


Figure 98
Pont arrière

g252662

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. Bouchon de vidange | 3. Orifice de vidange |
| 2. Bac de vidange | |

2. Enlevez les bouchons du regard et de l'orifice de vidange des carters de différentiels des ponts (Figure 97 et Figure 98).

Remarque: Vidangez complètement l'huile du carter de différentiel et du pont.

Remarque: Voir la Figure 96 pour l'emplacement du regard du pont arrière.

3. Nettoyez le filetage des bouchons.
4. Appliquez du ruban d'étanchéité en PTFE sur le filetage des bouchons.
5. Insérez les bouchons de vidange dans les orifices de vidange des carters de différentiels (Figure 99 et Figure 100).

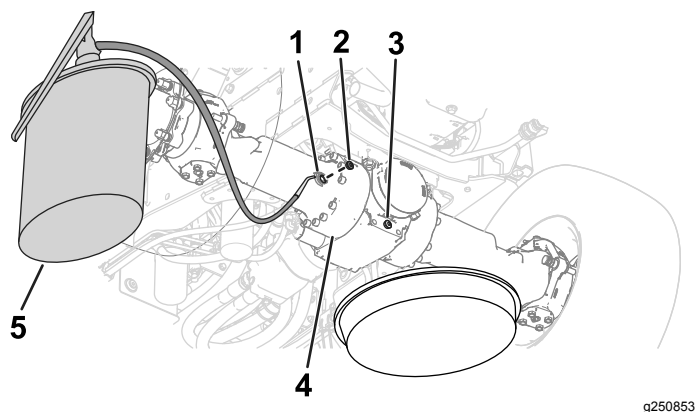


Figure 99
Pont avant

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Regard | 4. Carter de pont avant |
| 2. Bouchon | 5. Matériel de vidange d'huile |
| 3. Bouchon/orifice de vidange | |

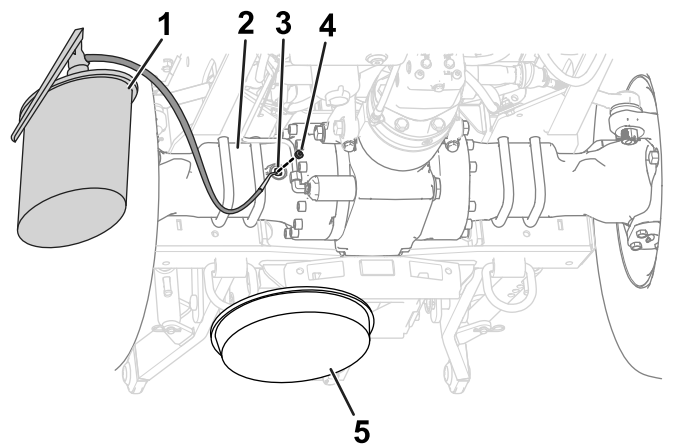


Figure 100
Pont arrière

- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. Matériel de vidange d'huile | 4. Bouchon |
| 2. Carter de pont arrière | 5. Bac de vidange |
| 3. Regard | |

6. Versez l'huile spécifiée dans les ponts par le regard, jusqu'à ce que le niveau atteigne les filets au bas de l'orifice (Figure 99 et Figure 100).

7. Attendez quelques minutes que l'huile se stabilise, puis ajoutez de l'huile au besoin.

Remarque: Continuez d'ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se stabilise et atteigne le bas des filets du regard.

8. Insérez les bouchons de remplissage dans les regards des carters de différentiels des ponts (Figure 99 et Figure 100).

Nettoyage des reniflards de pont

Périodicité des entretiens: Après les 200 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

1. Nettoyez la surface autour des reniflards avec un solvant de nettoyage (Figure 101 et Figure 102).

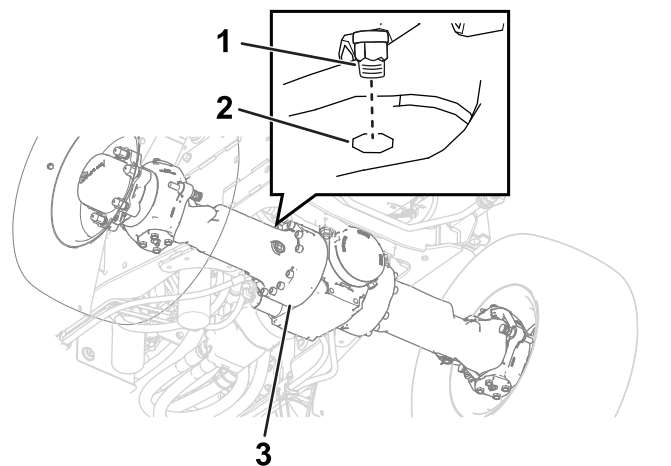


Figure 101
Pont avant

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. Reniflard | 3. Pont avant |
| 2. Raccord de reniflard | |

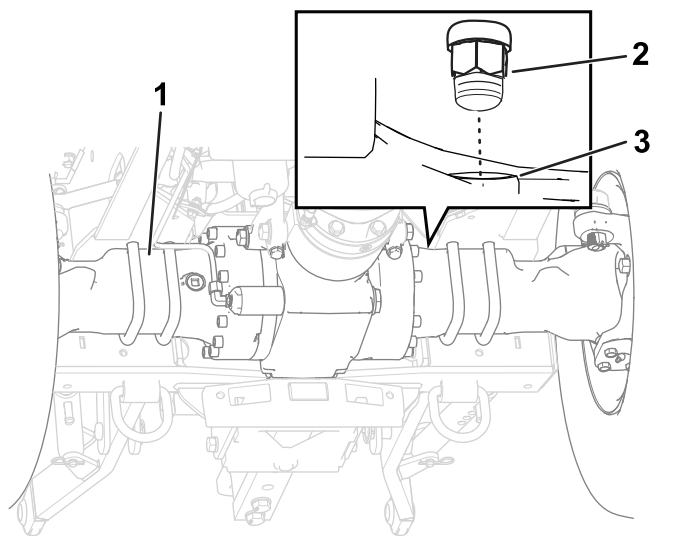


Figure 102

Pont arrière

1. Pont arrière
2. Reniflard
3. Raccord de reniflard

2. Enlevez les reniflards du pont avant et des ponts arrière (Figure 101 et Figure 102).
3. Nettoyez les reniflards avec un solvant de nettoyage.
4. Séchez les reniflards à l'air comprimé.

Important: Protégez-vous le visage quand vous utilisez de l'air comprimé.

5. Installez les reniflards dans les ponts avant et arrière (Figure 101 et Figure 102).

Vidange de l'huile de frein hydraulique

Périodicité des entretiens: Après les 150 premières heures de fonctionnement

Toutes les 1500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des ponts (quand les conditions d'utilisation sont normales).

Toutes les 1000 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile des ponts (quand l'environnement d'utilisation est sale).

Remarque: Le frein hydraulique est adjacent au pont arrière.

Spécifications de l'huile de frein hydraulique : liquide pour tracteur Toro Premium

1. Placez un bac de vidange sous le frein hydraulique (Figure 103).

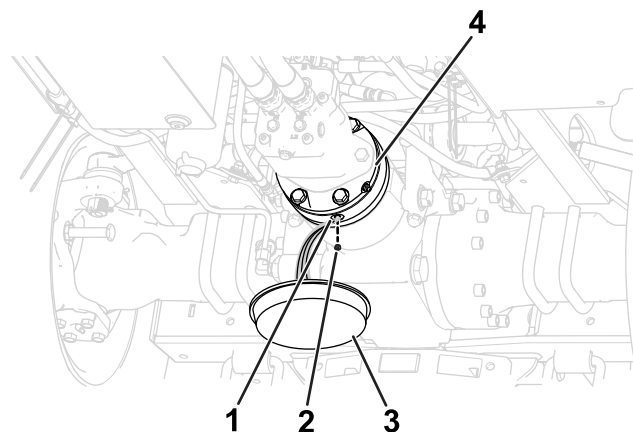


Figure 103

1. Orifice de vidange
2. Bouchon de vidange
3. Bac de vidange
4. Frein hydraulique

2. Retirez le bouchon de vidange de l'orifice de vidange (Figure 103).

Remarque: Vidangez complètement l'huile du carter de frein.

3. Nettoyez le filetage du bouchon.
4. Remettez le bouchon de vidange dans l'orifice de vidange (Figure 103).
5. Retirez le bouchon de remplissage au sommet du carter de frein (Figure 104).

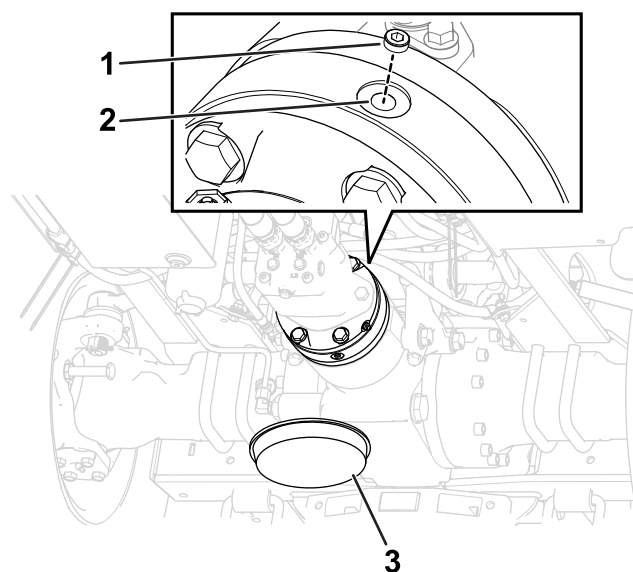


Figure 104

1. Bouchon de remplissage
2. Orifice de remplissage
3. Bac de vidange

6. Versez 160 ml de l'huile spécifiée dans le carter de frein par l'orifice de remplissage.
7. Remettez le bouchon de remplissage dans l'orifice de remplissage (Figure 104).

Vidange de l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière

Périodicité des entretiens: Après les 150 premières heures de fonctionnement

Toutes les 1500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière (quand les conditions d'utilisation sont normales).

Toutes les 1000 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Vidangez l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière (quand l'environnement d'utilisation est sale).

Spécifications de l'huile du boîtier d'engrenages de la PDF arrière : liquide pour tracteur Toro Premium

1. Enlevez le plateau standard (selon l'équipement) de la machine ; voir [Installation ou retrait du plateau standard \(page 36\)](#).
2. Enlevez le bouchon du regard dans le boîtier d'engrenages de la PDF arrière ([Figure 105](#)).

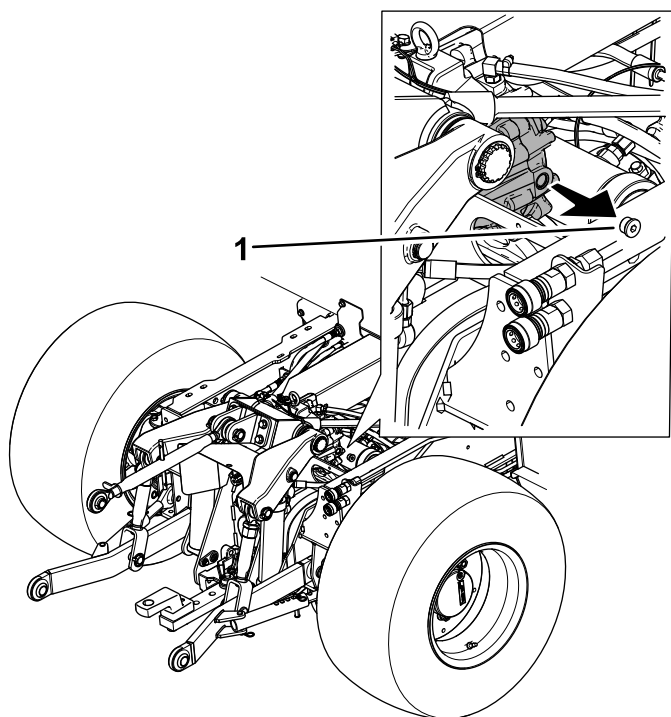


Figure 105

1. Bouchon du regard

3. Enlevez le bouchon de l'orifice de vidange ([Figure 106](#)).

Remarque: Vidangez complètement l'huile du boîtier d'engrenages.

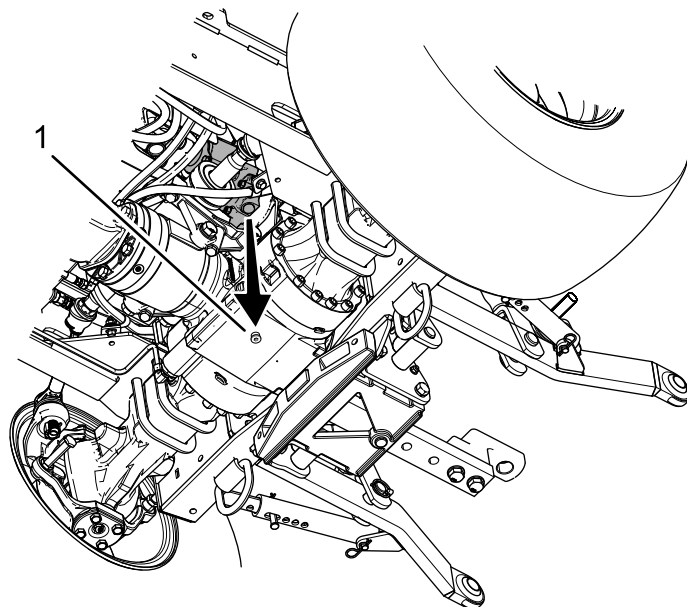
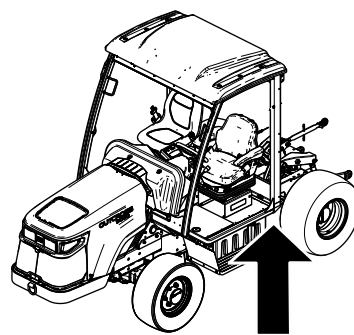


Figure 106

1. Bouchon de l'orifice de vidange

4. Nettoyez le filetage du bouchon.
5. Remettez le bouchon de vidange dans l'orifice de vidange.
6. Versez 1,4 l de l'huile spécifiée dans le boîtier d'engrenages par le regard, jusqu'à ce que le niveau atteigne les filets au bas de l'orifice.
7. Attendez quelques minutes que l'huile se stabilise, puis ajoutez de l'huile au besoin.
8. Remettez le bouchon dans le regard.

Remarque: Continuez d'ajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau se stabilise et atteigne le bas des filets du regard.

Serrage des écrous de roues

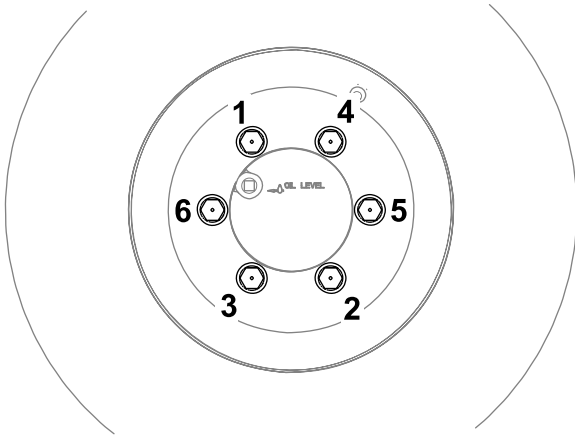
Périodicité des entretiens: Après la 1ère heure de fonctionnement

Après les 10 premières heures de fonctionnement

Toutes les 400 heures

Couple de serrage des écrous de roues : 380 à 433 N·m

Serrez les écrous des roues en étoile au couple spécifié, comme montré à la [Figure 107](#).



g246773

Figure 107

Entretien du système de refroidissement

Consignes de sécurité relatives au système de refroidissement

- Coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer des entretiens.
- L'ingestion de liquide de refroidissement peut être toxique ; rangez-le hors de la portée des enfants et des animaux domestiques.
- Les projections de liquide de refroidissement brûlant sous pression ou le contact avec le radiateur brûlant et les pièces qui l'entourent peuvent causer des brûlures graves.
 - Laissez toujours refroidir le moteur pendant au moins 15 minutes avant d'enlever le bouchon du radiateur.
 - Servez-vous d'un chiffon pour ouvrir le bouchon du radiateur et desserrez-le lentement pour laisser la vapeur s'échapper.
- N'utilisez jamais la machine sans les capots de protection.
- N'approchez pas les doigts, les mains et les vêtements du ventilateur et de la courroie d'entraînement en rotation.

Contrôle du circuit de refroidissement

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement au début de chaque journée de travail. Le circuit de refroidissement a une capacité de 8,5 litres.

1. Ouvrez le capot ; voir [Ouverture du capot \(page 57\)](#).
2. Retirez le bouchon du radiateur et le bouchon du vase d'expansion avec précaution ([Figure 108](#)).
3. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur.

Remarque: Le radiateur doit être rempli jusqu'en haut du goulot de remplissage et le vase d'expansion jusqu'au repère maximum.

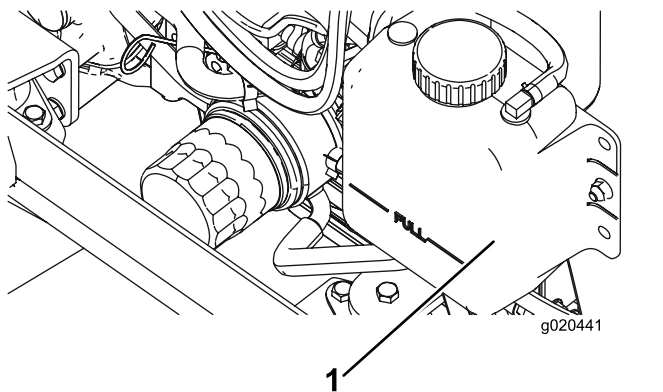


Figure 108

1. Vase d'expansion

4. Si le niveau du liquide de refroidissement est trop bas, ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel à l'éthylène glycol.

Important: N'utilisez pas seulement de l'eau pure ou des liquides de refroidissement à base d'alcool ou de méthanol au risque de causer des dommages.

5. Remettez en place les bouchons du radiateur et du vase d'expansion.

Entretien du circuit de refroidissement du moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Toutes les 100 heures

Tous les 2 ans

Enlevez chaque jour les débris présents sur le radiateur/refroidisseur de carburant. Nettoyez-les plus fréquemment en cas de saleté abondante.

1. Ouvrez le capot ; voir [Ouverture du capot \(page 57\)](#).
2. Abaissez le panneau de protection avant en libérant les attaches qui le maintiennent en place ([Figure 109](#)).

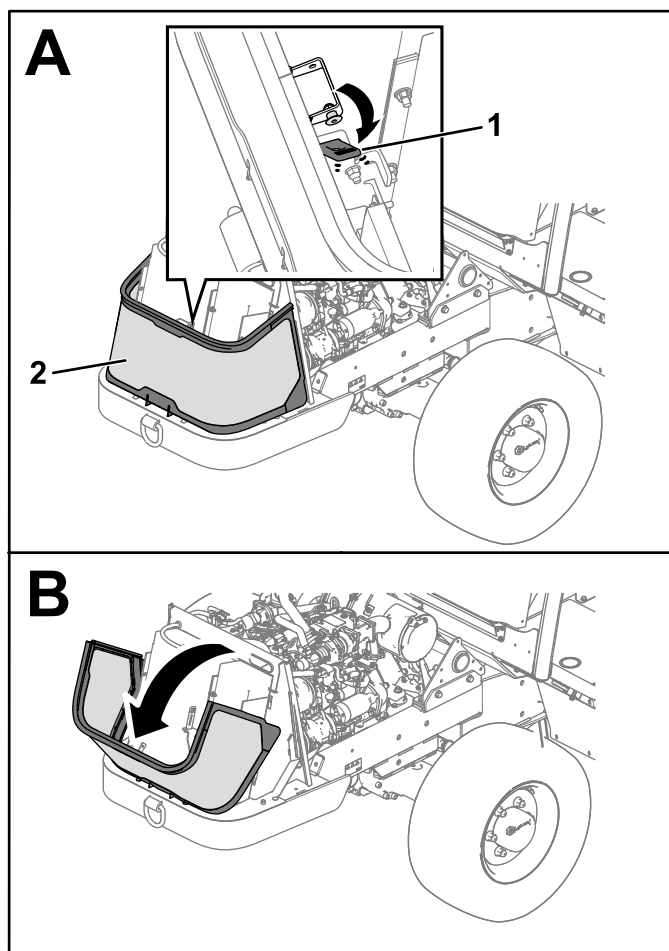


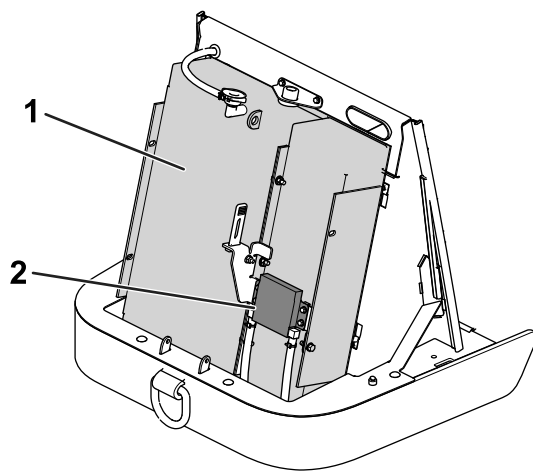
Figure 109

1. Attache
2. Panneau de protection avant

3. Nettoyez soigneusement le radiateur/refroidisseur de carburant à l'air comprimé ([Figure 110](#)).

Remarque: Commencez par le côté ventilateur et soufflez les débris vers l'arrière. Continuez ensuite en soufflant de l'arrière vers l'avant. Répétez cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce tous les débris soient éliminés.

Important: Ne nettoyez pas le radiateur/refroidisseur de carburant avec de l'eau, car cela risque d'encourager la corrosion, la détérioration des composants et de boucher le système.



g250128

Figure 110

Panneau de protection avant non représenté pour plus de clarté

- | | |
|--------------|-------------------------------|
| 1. Radiateur | 2. Refroidisseur de carburant |
|--------------|-------------------------------|
-
4. Fermez le capot.

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité relatives au système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Évacuez avec précaution toute la pression du système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Liquides hydrauliques spécifiés

Le réservoir est rempli en usine d'environ 44 l de liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique \(page 78\)](#).

Liquide de remplacement recommandé : liquide hydraulique/de transmission pour tracteur Toro Premium, disponible en bidons de 19 l ou barils de 208 l.

Autres liquides possibles : si vous ne disposez pas de liquide pour tracteur Toro Premium, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques universels pour tracteur (UTHF) classiques à base de pétrole à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. L'utilisation de liquides synthétiques est déconseillée. Consultez votre distributeur de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation d'huiles de remplacement inadéquates. Utilisez uniquement

des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leur recommandation.

Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445 55 à 62 cSt à 40 °C

Indice de viscosité, ASTM D2270 140-152

Point d'écoulement, ASTM D97 -37 à -43 °C

Spécifications de l'industrie : API GL-4, Vickers 35VQ25

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml. Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les concessionnaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la PDF, amenez le levier inverseur à la position POINT MORT, abaissez tous les accessoires (selon l'équipement), serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Enlevez le bouchon du réservoir de liquide hydraulique (Figure 111).

Remarque: Le bouchon et la jauge du réservoir de liquide hydraulique sont situés derrière le siège côté passager.

4. Sortez la jauge du réservoir de liquide hydraulique et essuyez-la sur un chiffon propre (Figure 111).

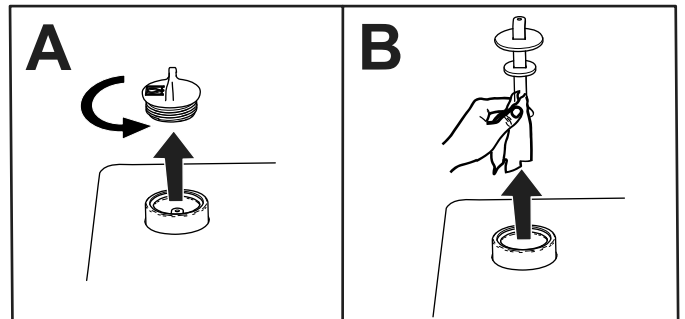
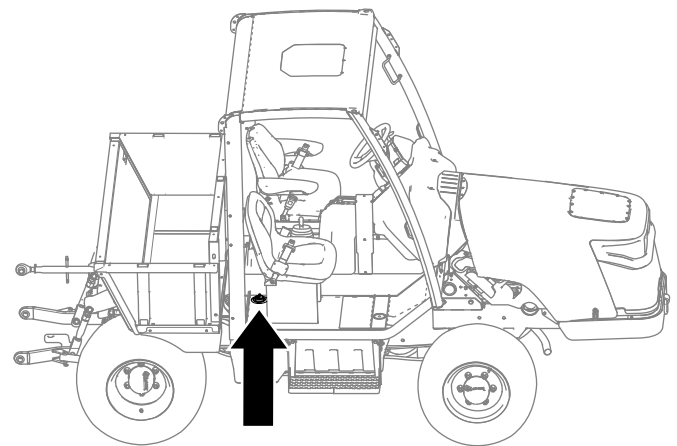


Figure 111

g246146

5. Insérez la jauge dans le réservoir de liquide hydraulique.
6. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau de liquide (Figure 112).

Le niveau de liquide hydraulique est correct quand il se situe entre les 2 repères sur la jauge.

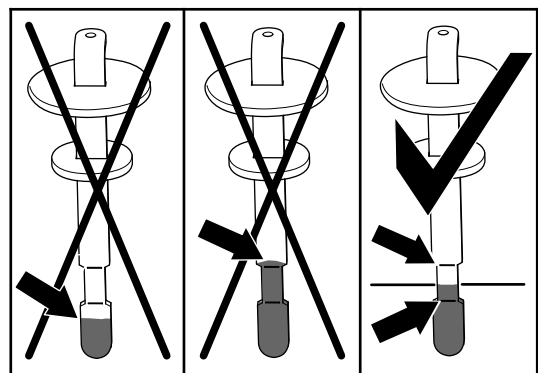


Figure 112

g246147

7. Si le niveau de liquide est en-dessous du repère inférieur sur la jauge, faites l'appoint de liquide hydraulique spécifié (Figure 113). Répétez les opérations 4 à 6 jusqu'à ce que le niveau de liquide se situe entre les 2 repères sur la jauge.

Important: Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide hydraulique. Le réservoir est trop plein

quand le liquide est au-dessus du repère supérieur sur la jauge.

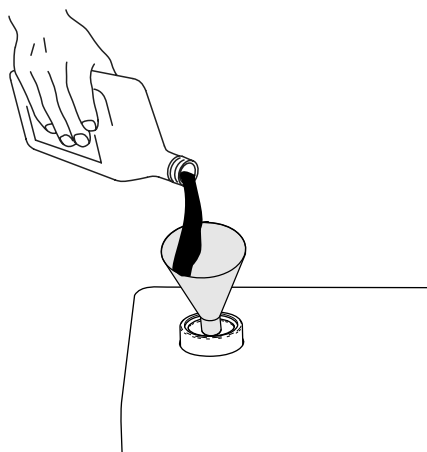


Figure 113

g246148

8. Insérez la jauge et le bouchon dans le réservoir de liquide hydraulique.
9. Vérifiez que les flexibles et les raccords hydrauliques ne fuient pas.

Vidange du liquide hydraulique et remplacement des filtres

Périodicité des entretiens: Après les 1000 premières heures de fonctionnement

Toutes les 1500 heures

Si le liquide hydraulique est contaminé, demandez à votre concessionnaire Toro agréé de rincer le système. Le liquide contaminé a un aspect laiteux ou noir comparé à de l'huile propre.

Important: Utilisez les filtres de rechange Toro ; voir le *Catalogue de pièces de la machine*. L'utilisation de tout autre filtre peut annuler la garantie de certaines pièces.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Désengagez la PDP, amenez le levier inverseur à la position POINT MORT, abaissez tous les accessoires (selon l'équipement), serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé.
3. Placez un grand bac de vidange sous le réservoir de liquide hydraulique.
4. Enlevez le bouchon et la jauge du réservoir hydraulique.
5. Retirez le bouchon de vidange situé sur le côté du réservoir et laissez couler l'huile dans le bac de vidange (Figure 114).

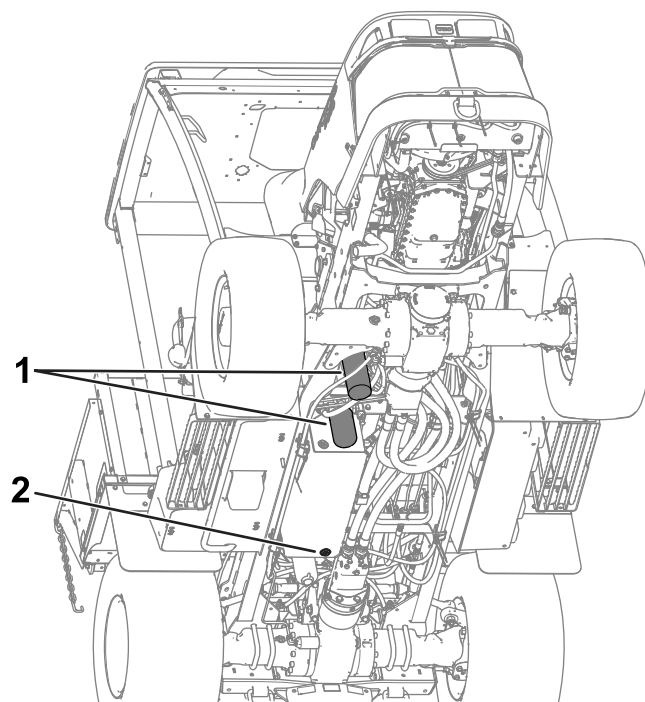


Figure 114

g248961

1. Filtres hydrauliques 2. Bouchon de vidange

6. Remettez le bouchon de vidange en place lorsque la vidange est terminée.
7. Nettoyez la zone autour de la surface de montage des filtres.
8. Placez un bac de vidange sous le filtre et enlevez le filtre (Figure 114).
9. Lubrifiez le joint du filtre de rechange et remplissez le filtre d'huile hydraulique.
10. Vérifiez la propreté de la surface de montage des filtres et vissez chaque filtre jusqu'à ce que le joint touche la plaque de montage. Serrez ensuite le filtre d'un demi-tour supplémentaire.
11. Remplissez le réservoir de liquide hydraulique ; voir [Contrôle du niveau de liquide hydraulique](#) (page 78).

Important: Utilisez uniquement les liquides hydrauliques spécifiés. Tout autre liquide est susceptible d'endommager le système.

12. Remettez en place la jauge et le bouchon du réservoir.
13. Démarrez le moteur et actionnez toutes les commandes hydrauliques pour faire circuler l'huile dans tout le système.

Remarque: Recherchez aussi des fuites éventuelles, puis coupez le moteur.

14. Vérifiez le niveau de liquide et faites l'appoint pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum sur la jauge.

Remarque: Ne remplissez pas excessivement.

Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

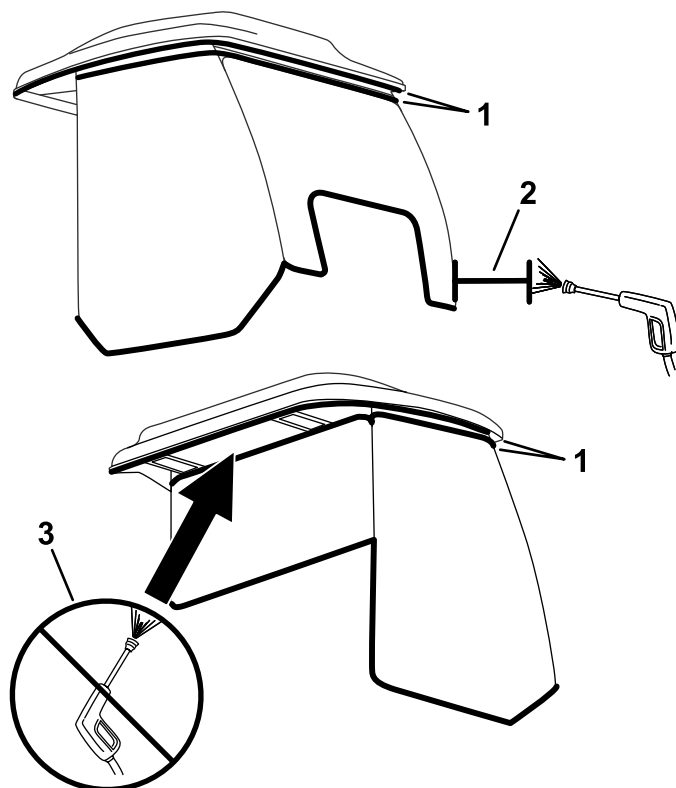
Périodicité des entretiens: Tous les 2 ans

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Entretien de la cabine

Nettoyage de la cabine

Important: Faites attention près des joints de la cabine (**Figure 115**). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints de la cabine ni sur l'avancée arrière.



g253433

Figure 115

1. Joint
2. Maintenir le jet à 60 cm de distance
3. Ne pas utiliser le jet haute pression sous l'avancée arrière

Nettoyage des filtres à air de la cabine

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

1. Enlevez les boutons et les grilles de l'avancée arrière de la cabine (**Figure 116**).

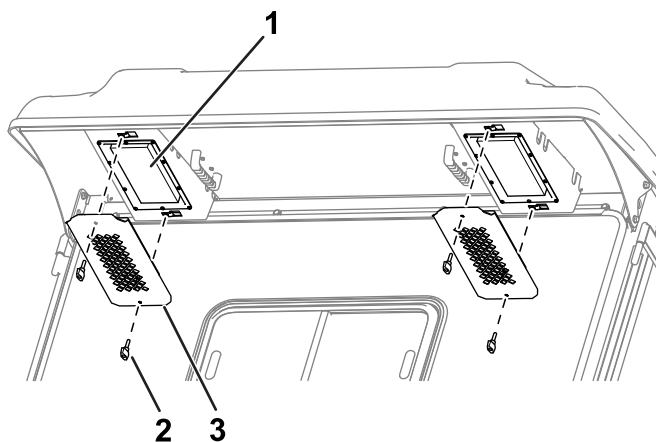


Figure 116

g251432

1. Filtre
2. Bouton
3. Grille

2. Déposez les filtres à air de la cabine.
3. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

4. Utilisez les boutons et les grilles pour reposer les filtres dans la cabine (Figure 116).

Nettoyage du filtre du condenseur de la cabine

Le rôle du filtre du condenseur de la cabine est d'empêcher les gros débris, tels l'herbe et les feuilles, de pénétrer dans le condenseur et ses ventilateurs.

1. Tirez le couvercle de protection tout droit vers le bas.
2. Nettoyez le filtre du condenseur avec de l'eau.

Remarque: N'utilisez pas de jet haute pression.

Important: Remplacez le filtre s'il est percé, déchiré ou autrement endommagé.

3. Faites sécher le préfiltre avant de le monter dans la machine.
4. Faites pivoter le filtre sur les languettes jusqu'à ce que le pêne s'enclenche dans la gâche (Figure 117).

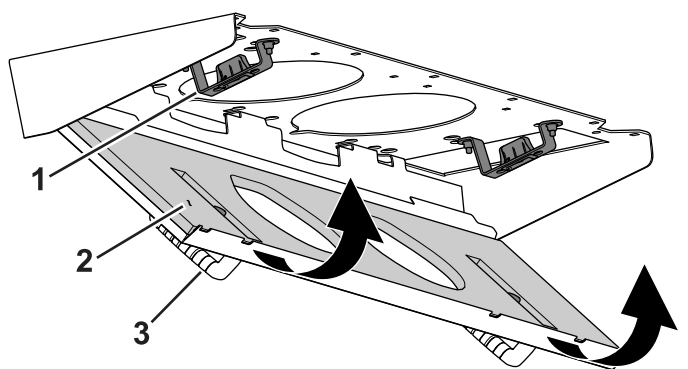


Figure 117

g253677

1. Gâche
2. Filtre de condenseur
3. Couvercle de protection

Remplacement du plafonnier

Remarque: Vérifiez le numéro de référence de l'ampoule correcte dans le *Catalogue de pièces*.

1. Avec un tournevis, enlevez le verre du panneau de commande (Figure 118).

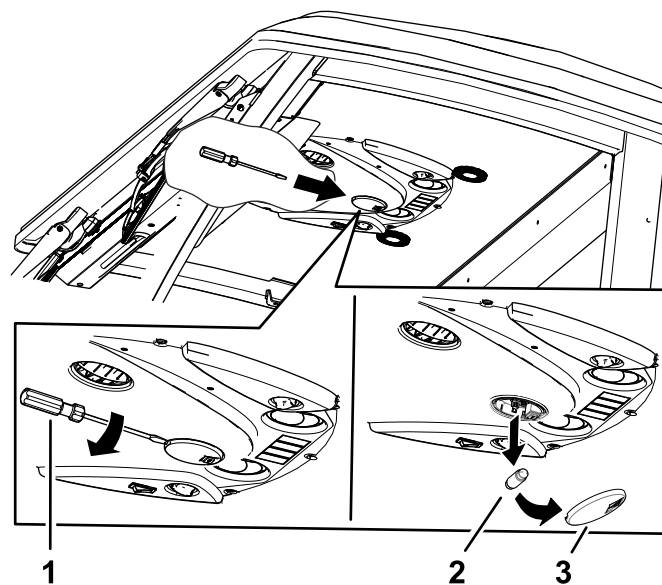


Figure 118

g253616

1. Tournevis
2. Ampoule
3. Verre

2. Retirez l'ampoule du culot (Figure 118).
3. Insérez une ampoule neuve dans le culot.
4. Remettez le verre dans le panneau de commande.

Remplissage du réservoir de liquide lave-glace

Remarque: Le réservoir de liquide lave-glace est situé derrière le siège du passager.

1. Enlevez le bouchon du réservoir ([Figure 119](#)).

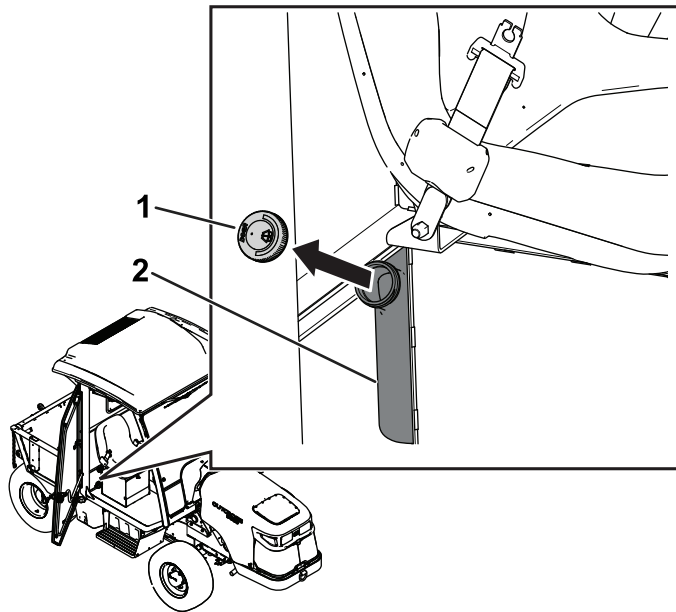


Figure 119

1. Bouchon de réservoir 2. Réservoir

2. Remplissez le réservoir de liquide lave-glace.
3. Remettez le bouchon sur le réservoir.

Remisage

Préparation de la machine au remisage

Préparation du groupe de déplacement

1. Enlevez les accessoires éventuellement présents.
2. Amenez le levier inverseur à la position POINT MORT, abaissez les accessoires éventuellement montés, coupez le moteur et enlevez la clé. Attendez l'arrêt complet de tout mouvement et faites refroidir la machine.
3. Nettoyez soigneusement le groupe de déplacement et le moteur.

Important: N'utilisez pas de jet d'eau haute pression près du tableau de bord ou des joints en caoutchouc de la cabine au risque de les endommager.

Important: Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.

4. Contrôlez la pression des pneus ; voir [Contrôle de la pression des pneus \(page 23\)](#).
5. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
6. Graissez ou huilez tous les graisseurs et points de pivotement, et essuyez l'excédent de lubrifiant ; voir [Graissage des roulements et bagues \(page 58\)](#).
7. Poncez légèrement et retouchez les peintures rayées, écaillées ou rouillées, et réparez les déformations de la carrosserie.
8. Procédez à l'entretien de la batterie et des câbles, comme suit :
 - A. Débranchez les câbles des bornes de la batterie ; voir [Débranchement de la batterie \(page 66\)](#).
 - B. Nettoyez les connexions des câbles et les bornes de la batterie avec une brosse métallique et un mélange de bicarbonate de soude.
 - C. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les cosses des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47).
 - D. Rechargez lentement la batterie tous les deux mois pendant 24 heures pour prévenir la sulfatation.

Préparation du moteur

1. Vidangez le carter moteur et remettez le bouchon de vidange en place ; voir [Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile \(page 62\)](#).
2. Déposez le filtre à huile existant et remplacez-le par un neuf ; voir [Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile \(page 62\)](#).
3. Faites le plein d'huile moteur ; voir [Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur \(page 61\)](#).
4. Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti pendant environ 2 minutes.
5. Enlevez la clé et fermez l'arrivée de carburant (selon l'équipement) avant de remiser ou de transporter la machine.
6. Rincez le réservoir avec du carburant frais et propre.
7. Rebranchez tous les raccords du circuit d'alimentation.
8. Effectuez un nettoyage et un entretien minutieux du filtre à air ; voir [Entretien du filtre à air \(page 63\)](#).
9. Bouchez l'entrée et l'orifice de sortie du filtre à air avec du ruban imperméable.
10. Vérifiez la protection antigel et ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel éthylène glycol en fonction de la température minimale anticipée dans la région.

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus d'informations sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction –
www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.